

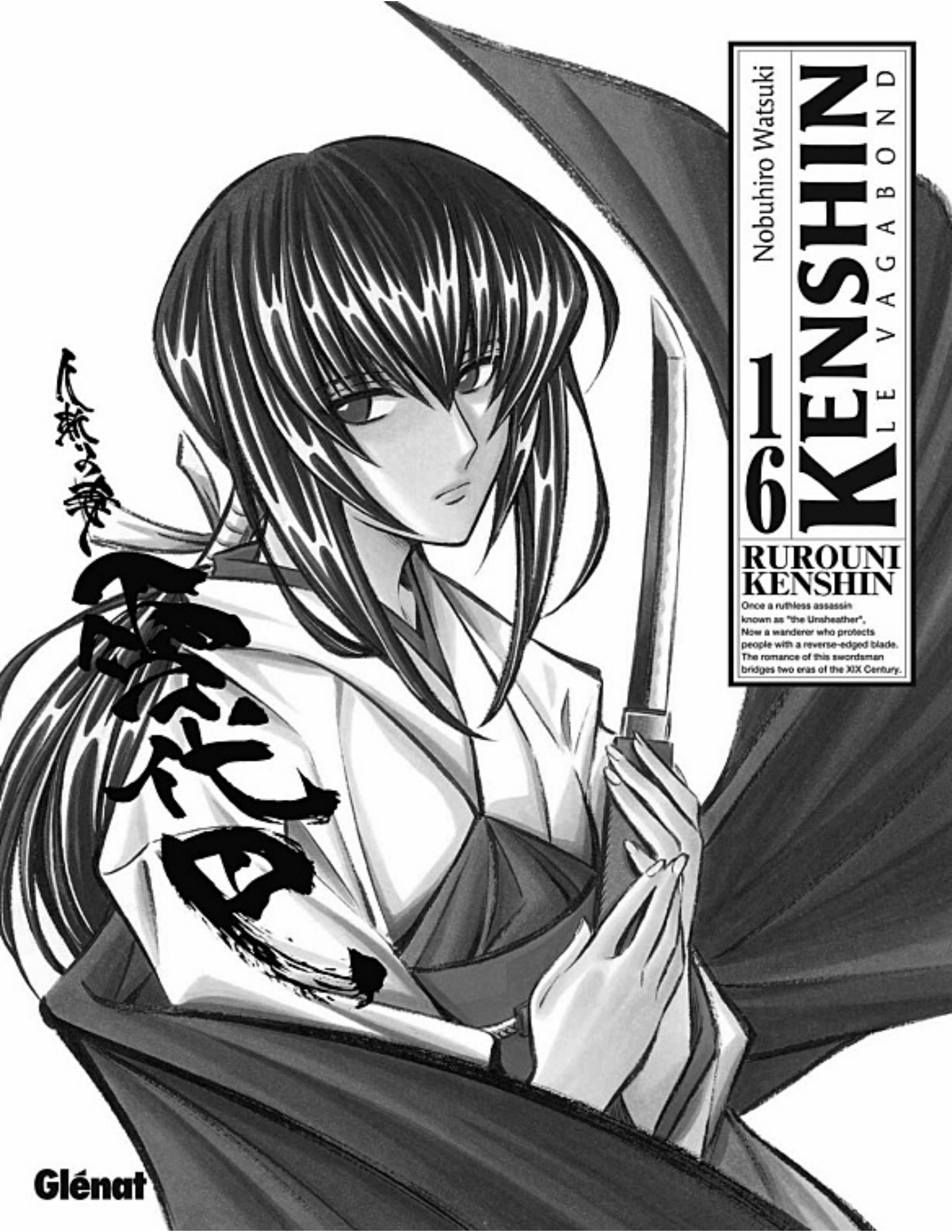
Nobuhiro Watsuki

61

KENSHIN  
L E V A G A B O N D

**RUROUNI  
KENSIN**

Once a ruthless assassin known as "the Unsheathe",  
Now a wanderer who protects  
people with a reverse-edged blade.  
The romance of this swordsman  
bridges two eras of the XIX Century.



Nobuhiro Watsuki

61

**KENSHIN**  
L E V A G A B O N D

**RUROUNI  
KENSIN**

Once a ruthless assassin known as "the Unsheathe",  
Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade.  
The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.





# Tomoé Yukishiro



NOBUHIRO WATSUKI

61

Nobuhiro Watsuki

KENSHIN

LE VAGABOND

**RUROUNI  
KENSIN**

Once a ruthless assassin  
known as "the Unsheather",  
Now a wanderer who protects  
people with a reverse-edged blade.  
The romance of this swordsman  
bridges two eras of the XIX Century.



# KENSHIN

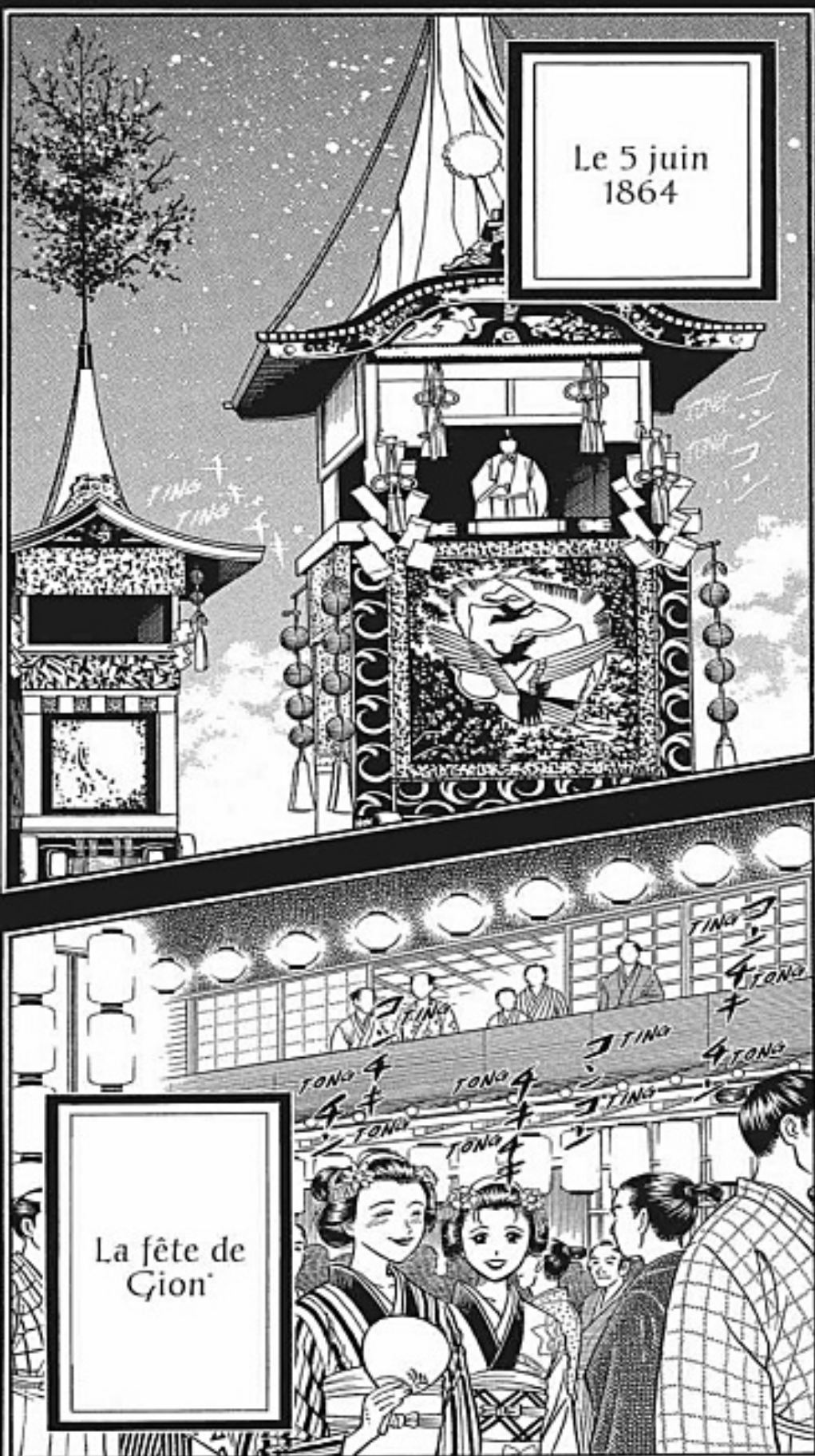
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert en sabre à l'ère Meiji*

1  
6

RUROUNI KENSHIN

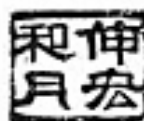
Scène 170.....	6
<i>Récit de souvenirs : 6 - Les grands bouleversements de 1864</i>	
Scène 171.....	23
<i>Une courte pause</i>	
Scène 172.....	40
<i>Récit de souvenirs : 7 - À la campagne</i>	
Scène 173.....	59
<i>Récit de souvenirs : 8 - La visite d'Enishi</i>	
Scène 174.....	77
<i>Récit de souvenirs : 9 - La neige, si blanche...</i>	
Scène 175.....	97
<i>Récit de souvenirs : 10 - La forêt des entraves</i>	
Scène 176.....	117
<i>Récit de souvenirs : 11 - Les Yaminobu</i>	
Scène 177.....	137
<i>Récit de souvenirs : 12 - Un combat acharné</i>	
Scène 178.....	157
<i>Récit de souvenirs : 13 - La cicatrice cruciforme</i>	
Scène 179.....	177
<i>Récit de souvenirs : 14 - Et le temps s'écoula...</i>	
Scène 180.....	197
<i>Au fil de la nuit...</i>	
Scène 181.....	217
<i>Une lueur d'espoir</i>	



Le 5 juin  
1864

Scène 170  
Récit de  
souvenirs :  
6 -  
Les grands  
boulever-  
sements  
de 1864

La fête de  
Gion









À L'INSTANT,  
IZUKA EST  
PASSÉ  
POUR...

CHUT !

QUE SE  
PASSE-T-IL ?

CLING

HIMURA  
!!

J'EN ÉTAIS SÛR !  
DES INFORMATIONS  
ONT BEL ET BIEN  
FILTRÉ !!

JUSTEMENT,  
L'IKEDAYA\*,  
LE LIEU DU  
RENDEZ-VOUS  
A SUBI L'ASSAUT  
DES LOUPS  
DE MIBU...

KATAKAI !  
QUE  
FAIS-TU  
ICI ?

TU DEVRAIS  
ÊTRE EN TRAIN  
D'ASSURER LA  
PROTECTION  
DE M. KATSURA  
À LA RÉUNION  
SECRÈTE DE  
CE SOIR, NON ?

LE SHINSENGUMI  
NOUS A ATTAQUÉS !!







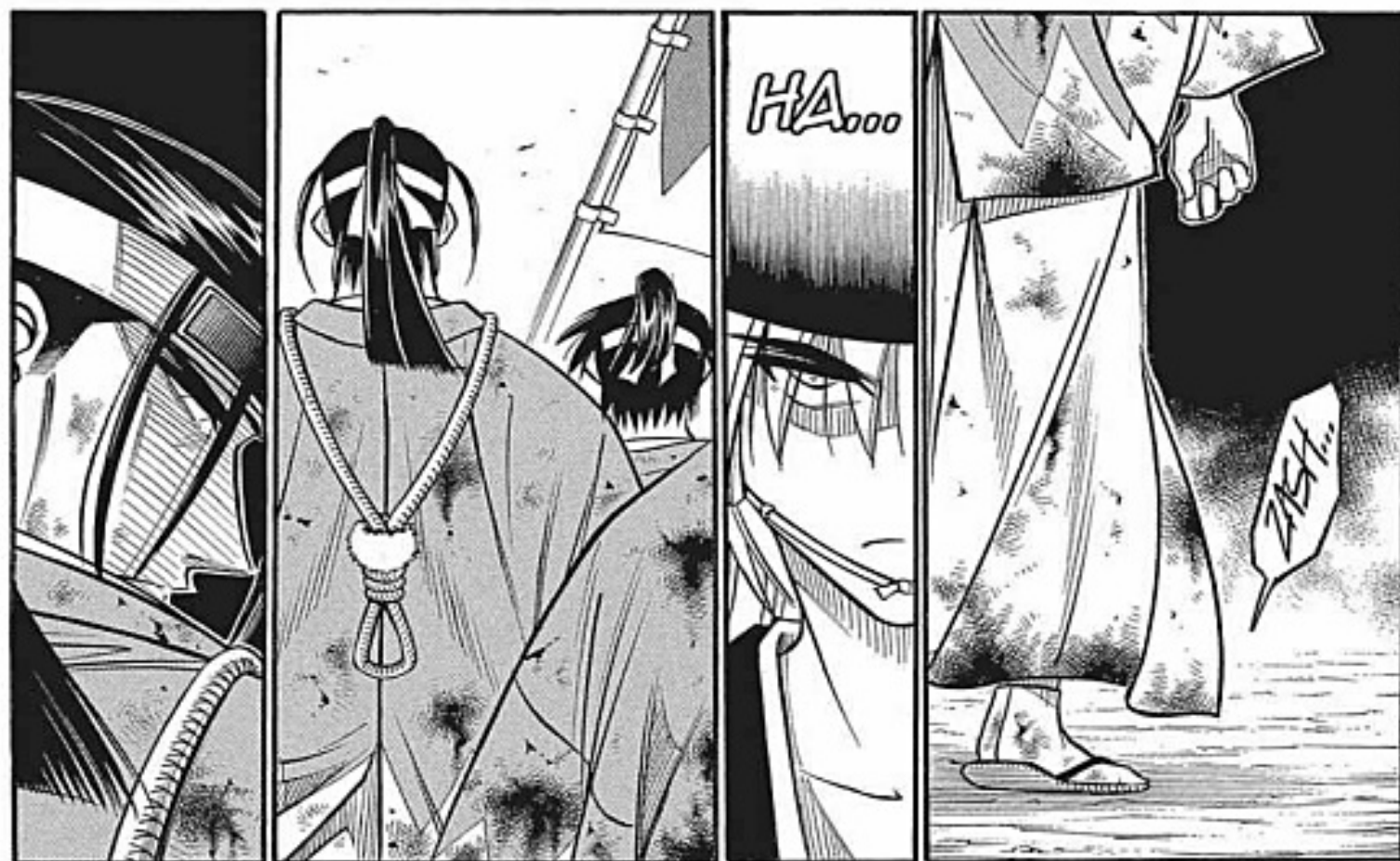
Le jour  
de l'affaire  
Ikedaya

Le 5 juin 1864

LE SHINSENGUMI...

REMPORTA  
UNE VICTOIRE  
TRIOMPHALE !!

24F







HÉ  
HÉ



NON...  
CE N'EST  
RIEN, OKITA.

QUELQUE  
CHOSE  
NE VA PAS,  
SAITO ?



J'AI COMME L'IMPRESSION  
QUE JE VAIS ENCORE AVOIR  
AFFAIRE À LUI PLUS TARD...





le cours de  
l'histoire connut  
un revirement  
aussi important  
que brutal.

À partir  
de cette  
nuit...

Furieux,  
le clan décida  
de marcher sur  
Kyoto à la tête  
d'une armée  
de 3 000  
hommes.

La nouvelle de  
la tragédie qui  
se déroula à  
l'Ikedaya parvint  
au clan Choshu,  
avec son lot  
d'exagérations  
et de fausses  
rumeurs.

La victoire  
était jouée  
avant même  
le début de  
la bataille.

Mais près  
de 20 000  
fantassins  
du shogunat  
firent front  
aux patriotes.



Kenshin et les autres patriotes se battirent vaillamment contre l'armée du shogunat, mais il leur fut impossible de changer le cours de la bataille.

Le 18 juillet 1864, jour du Kinmon No Hen\*

Le feu embrasa 28 000 foyers et un grand nombre de personnes se retrouvèrent à la rue.

En une journée de combat, le nombre de victimes au sein du clan Choshu s'éleva à 400 hommes, tandis que l'adversaire comptait moins de 60 pertes.

\* N.D.T. : Conflit militaire provoqué par le clan Choshu, suite à leur expulsion de Kyoto lors du coup d'État du 18 août de l'année précédente.





APPAREMMENT,  
VOUS ÉTIEZ LE  
SEUL À VOUS  
OPPOSER À CE  
PROJET  
INSENSÉ...

ET VOUS  
ÊTES LE SEUL  
À AVOIR SURVÉCU.  
D'APRÈS KATAKAÏ,  
C'EST UNE  
BÉNÉDICTION  
DU CIEL.

J'EN AI  
APPRIIS  
PLUS SUR  
LA RÉUNION  
SECRÈTE DE  
L'KEDAYA.

CE JOUR-LÀ,  
LE CLAN CHOSHU  
COMPTAIT DÉCLENCHER  
UN INCENDIE À KYOTO  
ET PROFITER DE  
LA PANIQUE POUR  
EMMENER  
L'EMPEREUR.



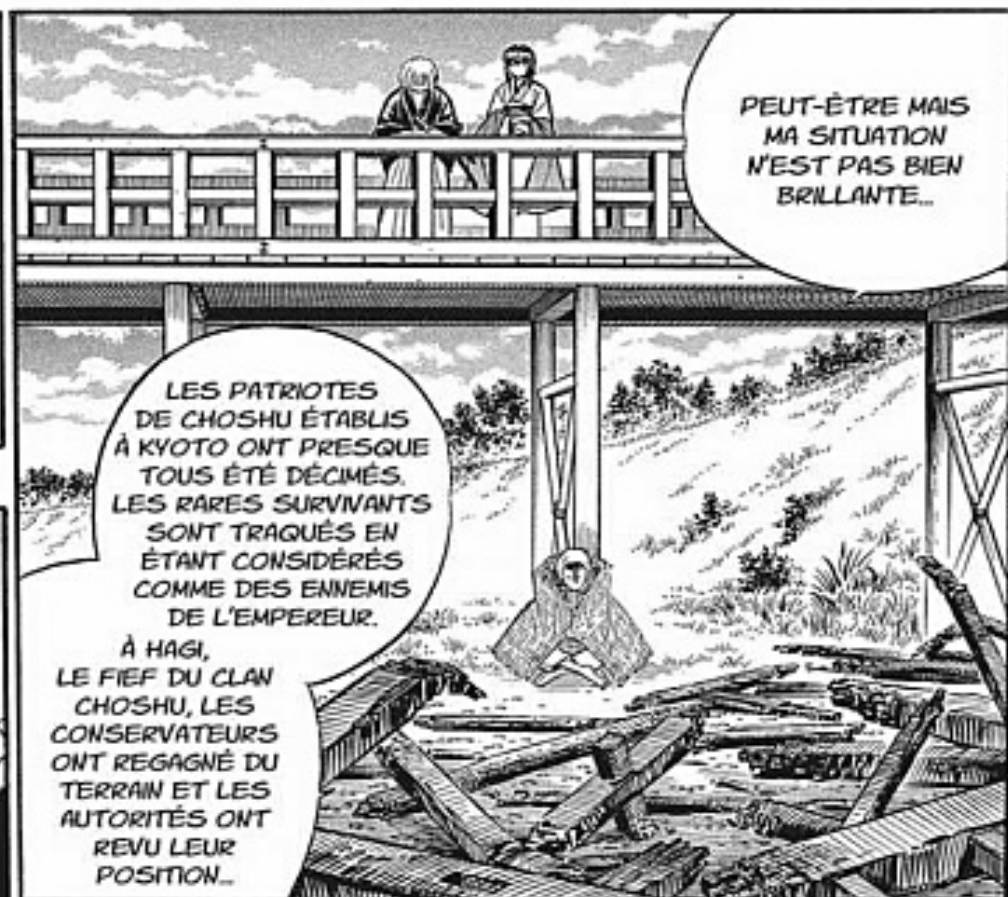
JE NE  
PEUX PAS  
RETOURNER  
À HAGI...

ET EN  
RESTANT ICI, JE  
RISQUE DE ME FAIRE  
ATTRAPER TÔT OU  
TARD. JE VAIS DONC  
RESTER CACHÉ  
POUR LE MOMENT.



L'AUBERGE  
KOHAGIYA  
A ÉTÉ  
INCENDIÉE...

ET  
MOI, QUE  
DOIS-JE  
FAIRE ?



PEUT-ÊTRE MAIS  
MA SITUATION  
N'EST PAS BIEN  
BRILLANTE...

LES PATRIOTES  
DE CHOSHU ÉTABLIS  
À KYOTO ONT PRESQUE  
TOUS ÉTÉ DÉCIMÉS.  
LES RARES SURVIVANTS  
SONT TRAQUÉS EN  
ÉTANT CONSIDÉRÉS  
COMME DES ENNEMIS  
DE L'EMPEREUR.

À HAGI,  
LE FIEF DU CLAN  
CHOSHU, LES  
CONSERVATEURS  
ONT REGAGNÉ DU  
TERRAIN ET LES  
AUTORITÉS ONT  
REVU LEUR  
POSITION...



TOMOE...

OUI ?



J'AI PRÉVU  
UNE MAISON  
DANS LA  
CAMPAGNE  
AUX ABORDS  
DE KYOTO.

JE VOUDRAIS  
QUE TU T'Y  
CACHES JUSQU'À  
NOUVEL ORDRE.

JE T'ENVERRAI  
IZUKA POUR TE  
TENIR INFORMÉ.





SI TU N'AS  
NULLE PART  
OÙ ALLER...

QUE DIRAIS-TU  
DE VIVRE AVEC  
HIMURA DANS  
CETTE MAISON ?




JE TE  
CONFIE...

HIMURA...



PEU  
IMPORTE  
QUE VOUS  
FASSIEZ  
SEMBLANT  
OU NON.

ON PEUT  
TROMPER PLUS  
FACILEMENT  
L'ATTENTION DES  
AUTRES QUAND ON  
APPARAÎT COMME  
"UN JEUNE COUPLE"  
PLUTÔT QU'EN  
ÉTANT "UN  
JEUNE HOMME  
SEUL".




SI C'EST UNE  
QUESTION  
D'ARGENT  
POUR TON  
VOYAGE,  
JE PEUX T'EN  
DONNER.

MAIS CE N'EST  
PAS COMME  
SI TU N'AVAIS  
NULLE PART  
OÙ ALLER,  
NON ?




JE N'AI PAS  
D'ENDROIT  
PARTICULIER  
OÙ ME  
RENDRE...

QUE  
FAISONS-  
NOUS ?




SI POSSIBLE,  
SANS FAIRE  
SEMBLANT...



ALLONS VIVRE  
ENSEMBLE DANS  
CETTE MAISON...

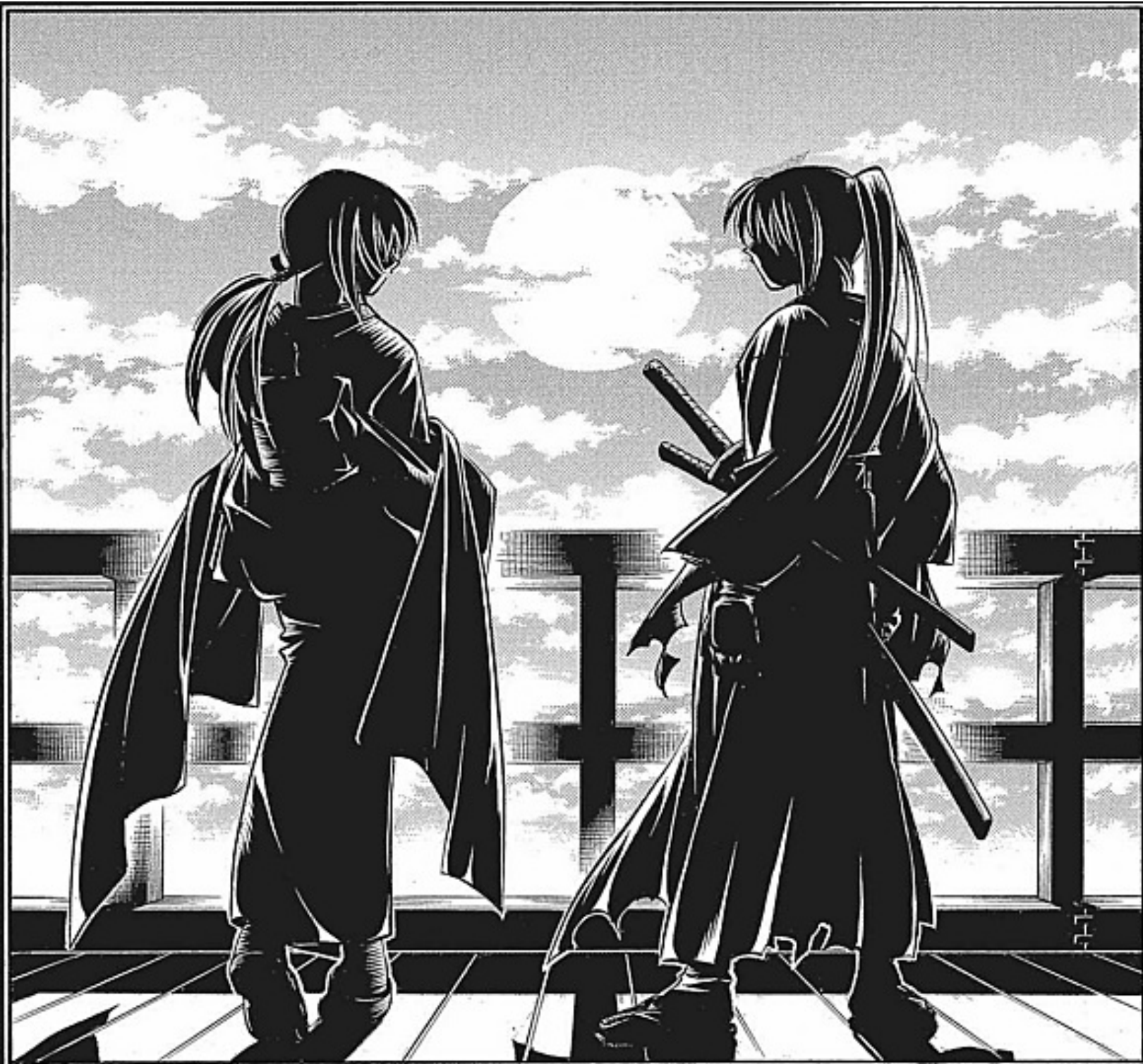
COMME UN VRAI  
COUPLE...

COMME JE SUIS  
UN ASSASSIN,  
JE NE PEUX PAS  
TE DIRE COMBIEN  
DE TEMPS CELA  
DURERA...



MAIS BON...

CE N'EST  
PAS TRÈS  
HONNÊTE DE  
MA PART DE  
TE LAISSER  
DÉCIDER  
AINSI...



Jusqu'à ce que  
la mort nous sépare...



CE GAMIN SE MARIE ?!  
MAIS IL VIENT À  
PEINE D'ATTEINDRE  
LA MAJORITÉ !

Hagi, fief  
de Choshu

Hagi, fief  
de Choshu

TU PARLES D'UN DRÔLE D'ÉNERGUMÈNE !!  
HA HA HA HA HA !!

Kyosuké Yamagata  
(connu plus tard sous le nom d'Aritomo Yamagata\*)

Kyosuké  
Yamagata  
(connu plus  
tard sous le  
nom d'Aritomo  
Yamagata\*)

KOF  
フ

KOF  
フ

SHINSAKU !  
CELA N'A RIEN  
DE DRÔLE !

MAIS À QUOI  
PEUT BIEN PENSER  
CE GAMIN ? CE  
N'EST VRAIMENT  
PAS LE MOMENT !

\* N.D.T. : Antomo Yamagata (1838-1922) fut d'abord un samouraï du clan Choshu, avant de devenir par deux fois premier ministre durant l'ère Meiji (1889-1891 et 1898-1900).

MAIS M. KATSURA  
ET UN VULGAIRE  
ASSASSIN  
N'ONT RIEN DE  
COMPARABLE !

BLEUR  
II  
木  
y.

KOF

KOF

KOF

KOF

KOF

TU SAIS, MÊME  
KOGORO,  
MALGRÉ  
SON CÔTÉ  
AUSTÈRE...

QU'EST-CE  
QUE TU  
RACONTES,  
KYOSUKÉ ?!

ENTRETIEN  
UNE  
RELATION  
AVEC  
IKUMATSU...

KOF

KOF

KOF

KOF

KOF


TU SAIS, MÊME  
KOGORO,  
MALGRÉ  
SON CÔTÉ  
AUSTÈRE...

QU'EST-CE  
QUE TU  
RACONTES,  
KYOSUKÉ ?!

ENTRETIEN  
UNE  
RELATION  
AVEC  
IKUMATSU...

C'EST DU  
PAREIL AU  
MÊME...

C'EST DU  
PAREIL AU  
MÊME...



CES HOMMES N'AGIRONT  
PAS COMME TOUS CES  
LÂCHES INCAPABLES  
DE DÉFENDRE LA FEMME  
QU'ILS AIMENT.

KATSURA ET HIMURA  
DEVIENDRONT LES  
DÉFENSEURS DU  
PAYS LORS DE LA  
PROCHAÎNE ÈRE,  
PAS COMME MOI.

HIMURA !  
LAISSE-MOI  
DONC M'OCCUPER  
DE HAGI !

SHINSAKU,  
TU AS UNE  
MALADIE AUX  
POUMONS,  
C'EST ÇA ?

"PAS  
COMME  
MOI" ?

MÊME SI JE ME  
SUIS RETROUVÉ  
EN PRISON POUR  
AVOIR TENTÉ DE  
QUITTER LE CLAN  
PAR DEUX FOIS,  
PAS QUESTION  
QUE JE CRÈVE  
ICI !!

NE T'INQUIÈTE  
PAS, KYOSUKÉ.

C'EST PAS  
TOUT DE SUITE  
QUE JE VAIS  
CLAMSER.

HA  
HA  
HA  
HA

ET TOI, CONTINUE  
DE PROTÉGER  
TA FEMME ET  
KYOTO COÛTE  
QUE COÛTE !!



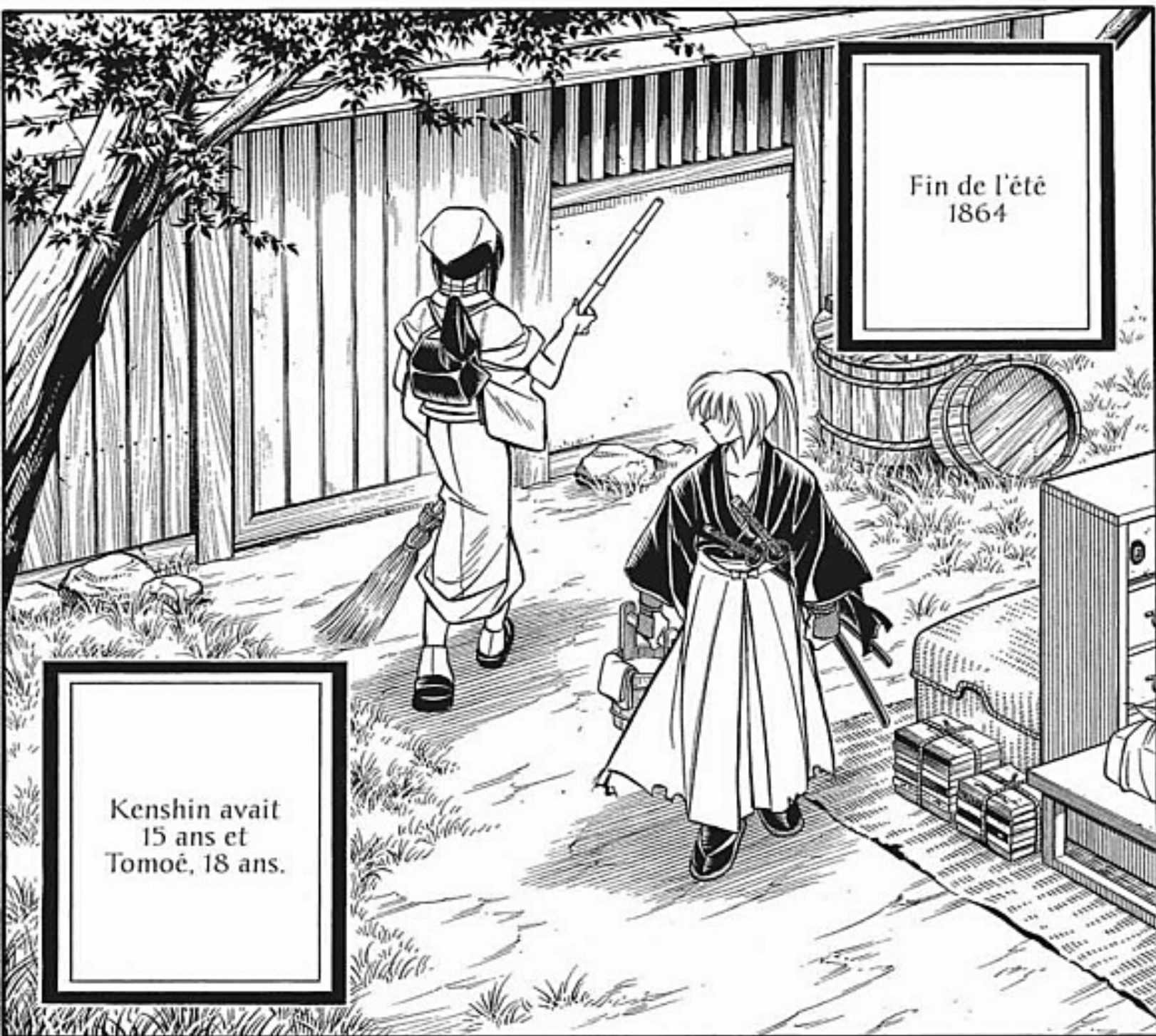
C'est au milieu  
de ces événements  
que ce jeune  
couple entame  
une nouvelle vie.

La  
déchéance  
de Kogoro  
Katsura...

La maladie  
de Shinsaku  
Takasugi...

Fin de l'été  
1864

Kenshin avait  
15 ans et  
Tomoë, 18 ans.







# KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert  
en sabre à l'ère Meiji*

Scène 171

*Une courte pause*

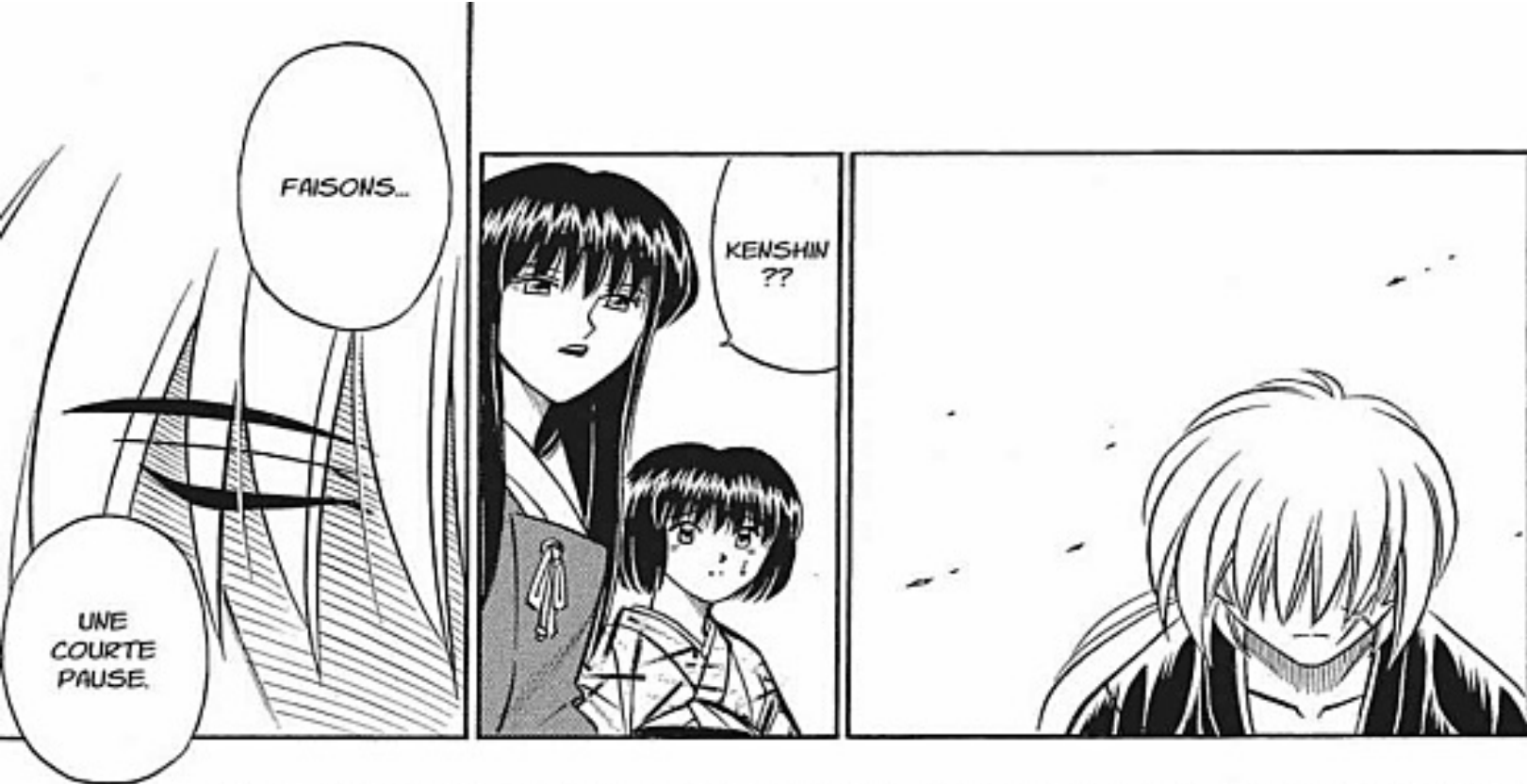
仲宏  
和月

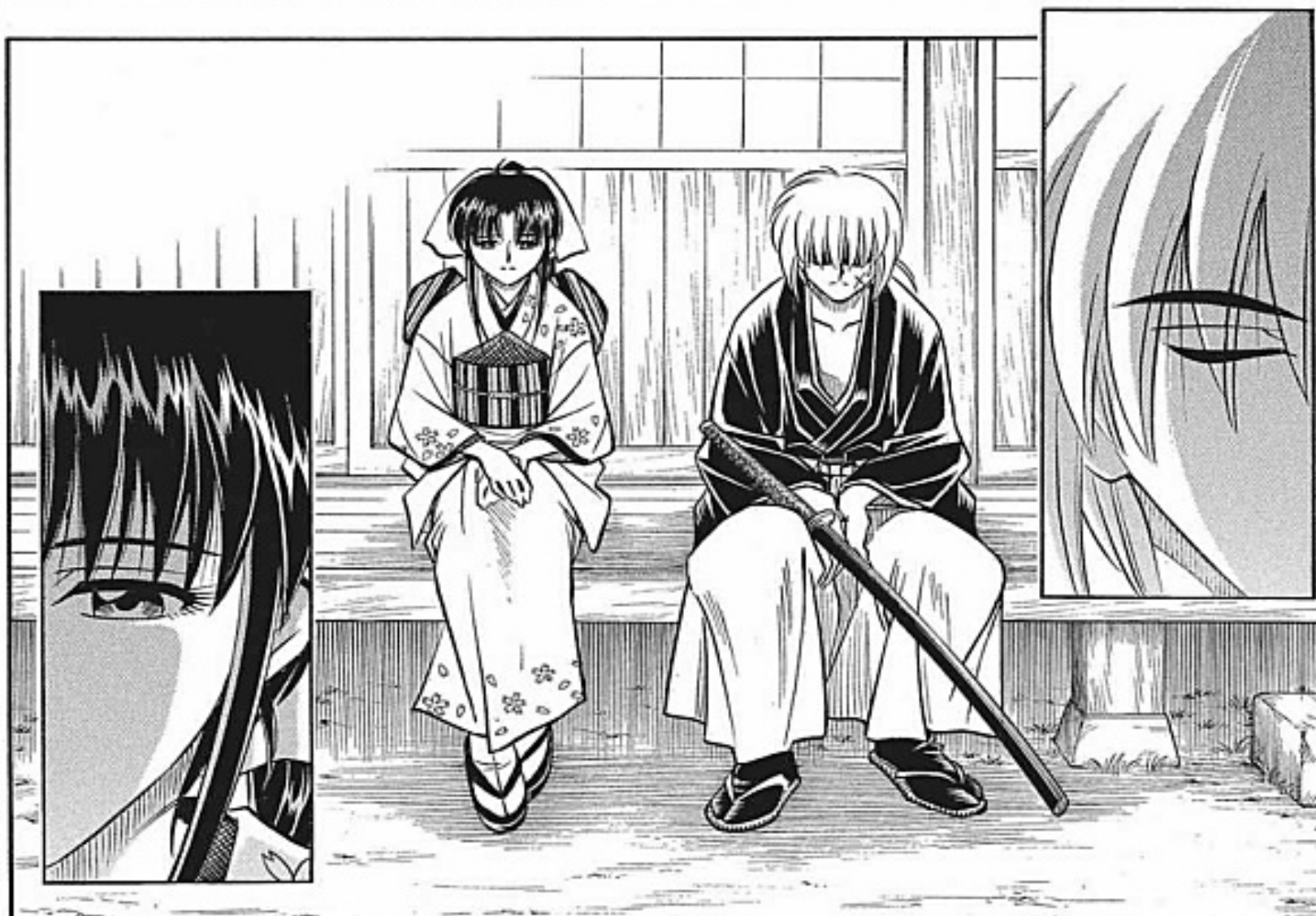
おきく  
緋村 乙

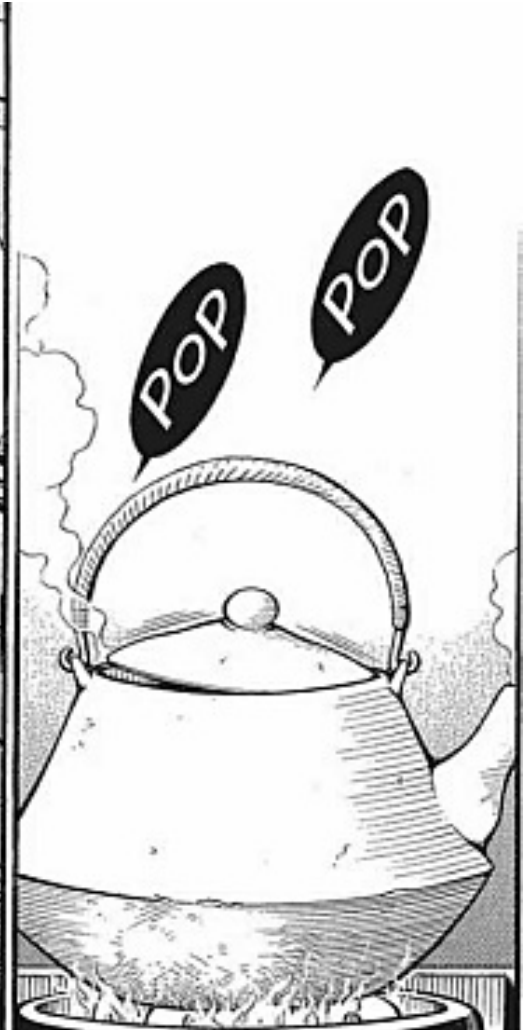


















NON...  
TOMOË...

HIMURA...

TOMOË  
YUKISHIRO...



POUR LE  
MOMENT, NOUS  
N'EN SOMMES  
QU'À LA MOITIÉ  
DE L'HISTOIRE...

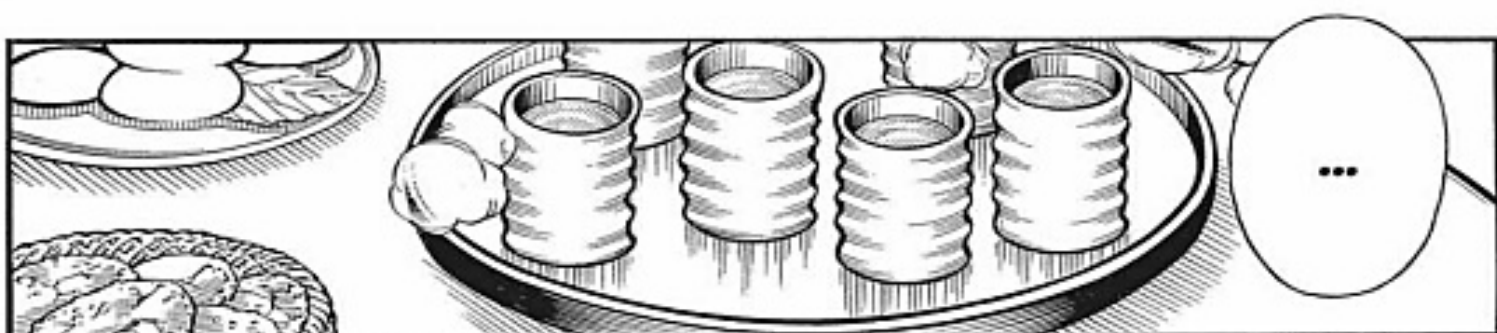
ET CETTE  
FILLE RESTE  
INSAISSABLE...

ON NE SAIT RIEN  
DE SES ORIGINES,  
NI DE SON VRAI  
CARACTÈRE...



HONNÊTEMENT,  
J'AI DU MAL À  
LA CERNER...

ON NE SAIT  
MÊME PAS SI ELLE  
ÉTAIT VRAIMENT  
AMOUREUSE DE  
KENSIN...







J'AI DÉCLARÉ  
LA GUERRE  
À BATTOSAI  
CE MATIN.




MOI, JE M'EN  
FOUS ! CE  
N'EST PAS  
DANS MA NATURE  
D'ATTENDRE  
SAGEMENT.

HA HA  
HA !!



SANS MÊME  
PRÉVENIR TES  
CAMARADES ?


JE NE  
SUIS PAS  
D'ACCORD.



Y A-T-IL UNE RAISON  
QUI JUSTIFIE DE  
PATIENTER AUSSI  
LONGTEMPS ?

TA DÉCLARATION  
DE GUERRE NE  
POSE PAS DE  
PROBLÈME...


MAIS JE NE  
COMPRENDS PAS  
POURQUOI  
DANS 10 JOURS ?



APRÈS LIBRE  
À LUI DE CHOISIR  
S'IL SE BAT  
SEUL OU AUX  
CÔTÉS DE SES  
COMPAGNONS.

QUOI  
QU'IL EN SOIT,  
BATTOSAI EST  
CONSIDÉRÉ COMME  
L'HOMME "LE PLUS  
FORT" DE LA  
RESTAURATION  
DE MEIJI.

EN ENGAGEANT  
TOUTES NOS  
FORCES DANS LA  
BATAILLE, NOUS  
COURONS AU  
DÉSASTRE À  
COUP SÛR, AUSSI  
BIEN LUI QUE  
NOUS.



MÊME S'IL REFUSE  
D'ABANDONNER SES  
PRINCIPES, IL N'AURA  
PAS D'AUTRE CHOIX  
QUE DE SE BATTRE  
SÉRIEUSEMENT.

LE PROCHAIN  
ENDROIT  
QUE NOUS  
ATTAQUERONS  
SERA LA BASE  
DE BATTOSAI.





N'ES-TU  
PAS EN  
TRAIN  
DE TE  
CONTRE-  
DIRE ?

J'AI  
DONC PASSÉ  
COMMANDE  
AUPRÈS DE  
MES HOMMES À  
SHANGHAI, MAIS  
COMME IL S'AGIT  
D'ARMES "SUR  
MESURE"...

CELA  
PRENDRA 10  
JOURS AVANT  
QU'ELLES  
N'ARRIVENT,  
MÊME EN SE  
DÉPÊCHANT...



DE CE FAIT,  
J'AI DÉCIDÉ DE  
VOUS FOURNIR  
UN MEILLEUR  
ARMEMENT...

KRII  
#  
/

CELA SIGNIFIAIT AUSSI  
QU'À CE MOMENT-LÀ,  
NOUS REDEVIENDRIONS  
ENNEMIS, NON ?



"UNE FOIS QUE  
BATTOSAI REDEVIENDRA  
LUI-MÊME, N'IMPORTE QUI  
POURRA L'ABATTRE"...  
C'EST BIEN CE QUE  
TU AVAIS DIT ?



HUMF...

FAIS COMME  
TU VEUX...

"DU SEL  
ENVOYÉ  
À SON  
PROPRE  
ENNEMI".

VOUS  
POUVEZ  
VOIR ÇA  
COMME...



HÉ  
HÉ





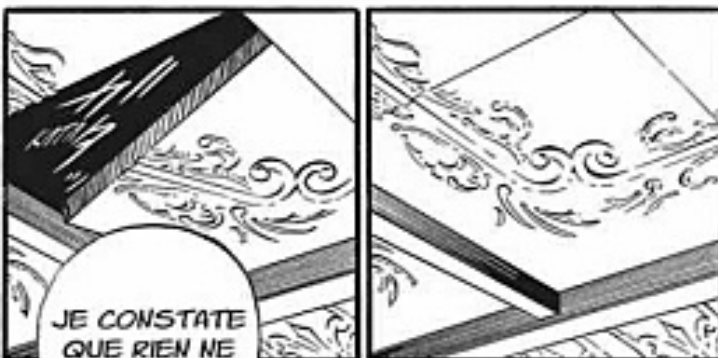
C'EST MOI  
QUI ME  
CHARGERAI DE  
BATTOSAÏ!!

PEU IMPORTE  
CE QUE  
MANIGANCE  
CET HOMME  
CAR DANS 10  
JOURS...



AH, MONSIEUR  
"MUMYO"!  
VOUS AUSSI,  
VOUS AVEZ  
TOUT  
ENTENDU ?

CELA AURA  
LIEU DANS 10  
JOURS. TÂCHEZ  
DE NE PAS  
L'OUBLIER !

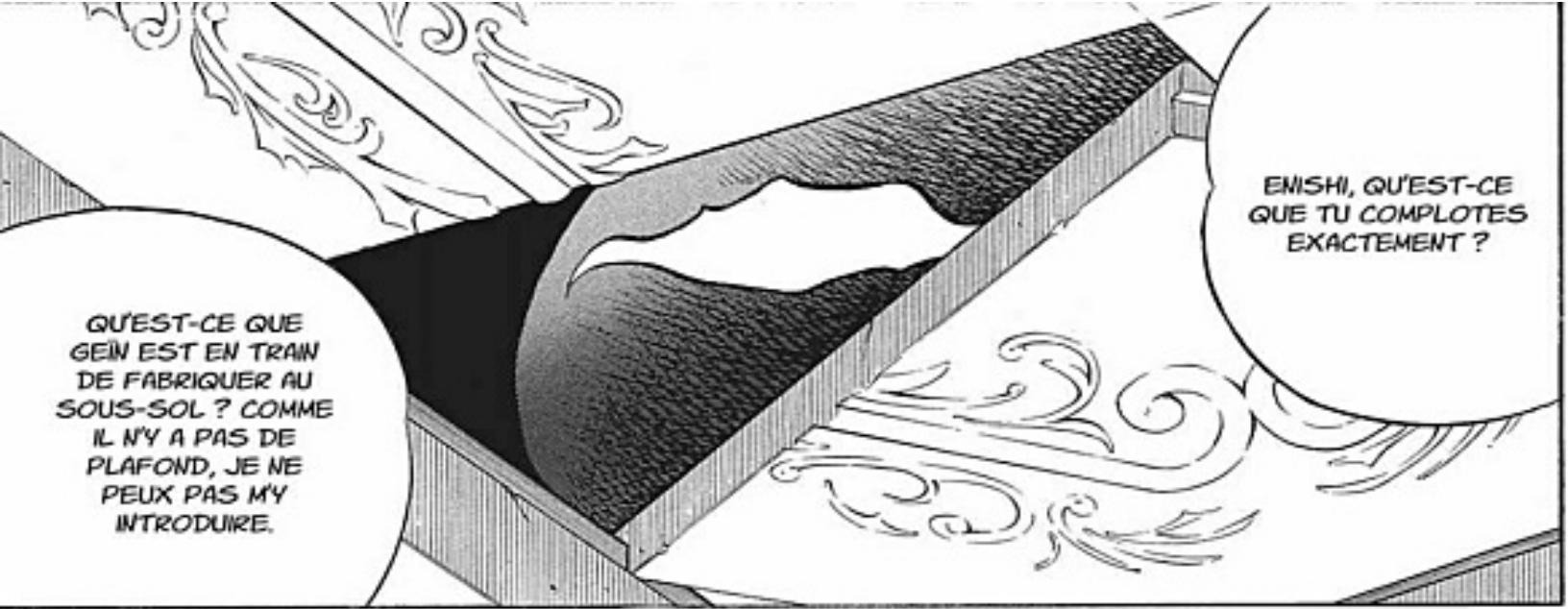


JE CONSTATE  
QUE RIEN NE  
T'ÉCHAPPE...




PFUUU...

ARRIVER  
À TROMPER  
CETTE BANDE  
D'IDIOTS ME  
FATIGUE...




QU'EST-CE QUE  
GEIN EST EN TRAIN  
DE FABRIQUER AU  
SOUS-SOL ? COMME  
IL N'Y A PAS DE  
PLAFOND, JE NE  
PEUX PAS M'Y  
INTRODUIRE.

ENISHI, QU'EST-CE  
QUE TU COMPTES  
EXACTEMENT ?




JE N'AI PAS  
L'INTENTION  
DE VOUS  
DÉRANGER.

LAISSE-MOI  
T'AVERTIR...  
EN FAIT ÇA  
M'EST ÉGAL  
DE SAVOIR  
CE QUE VOUS  
MANIGANCEZ.



OH, À VOUS  
JE PEUX  
BIEN LE DIRE...

MAIS...



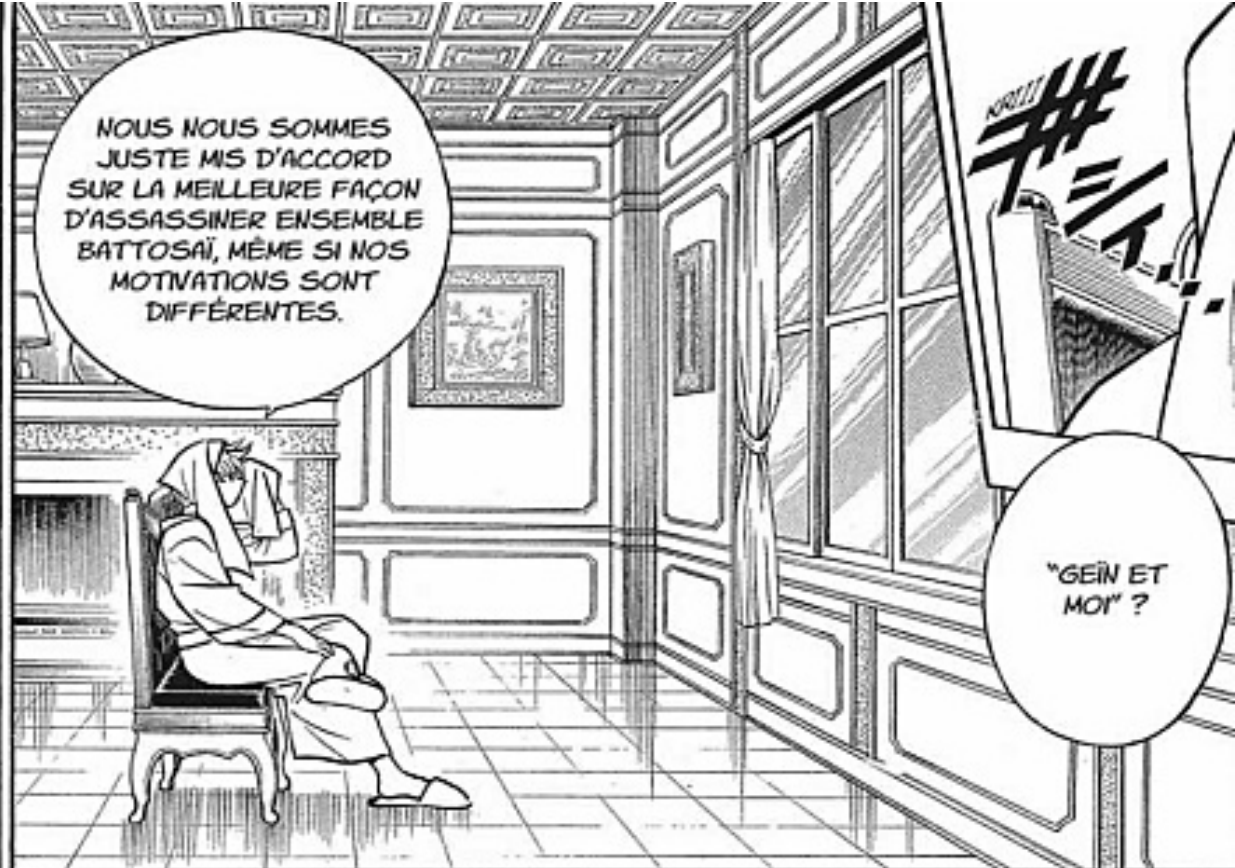
MAIS TU N'AS  
PAS INTÉRÊT  
À ME FAIRE  
OBSTACLE.  
C'EST MOI  
QUI TUERAI  
BATTOSAI  
HIMURA...

LE SEUL À AVOIR  
SURVÉCU APRÈS  
M'AVOIR VU.

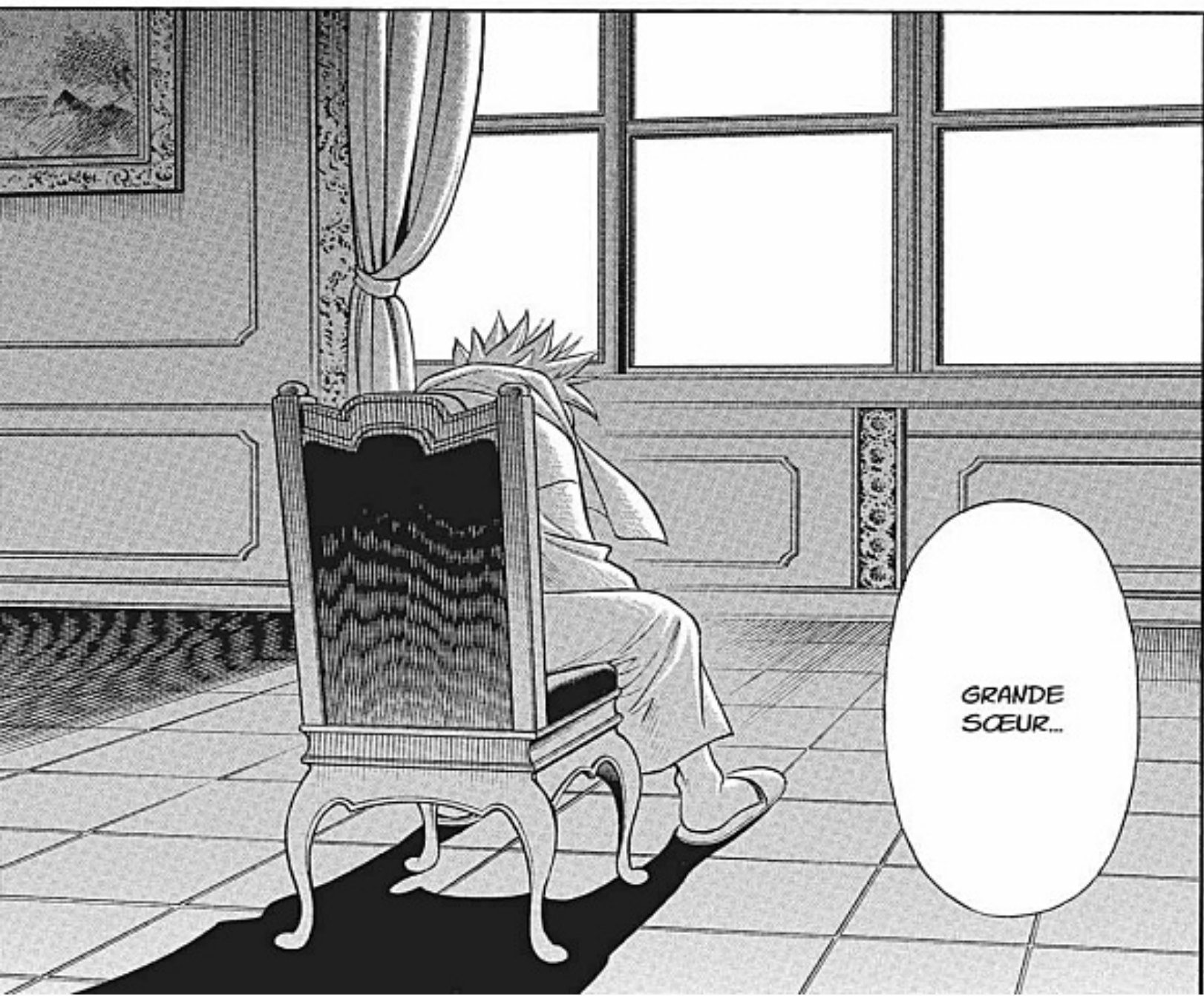
À LA SEULE CONDITION  
QUE VOUS DESCENDIEZ  
ICI POUR VOUS MONTRER  
FACE À MOI.

HI  
HI



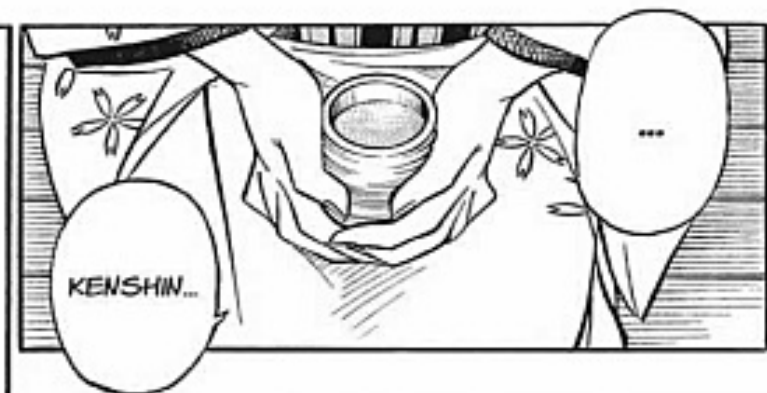








...





TRÈS BIEN...



S'IL TE  
PLAÎT...



JE VOUDRAIS  
CONNAÎTRE  
LA SUITE...



JE VAIS DONC  
REPRENDRE...



MON HISTOIRE!





Scène 172

Récit de souvenirs :  
7 - À la campagne



Décembre,  
en plein  
hiver...

quelques  
jours avant  
le réveillon  
du Nouvel  
An...

Cinq mois  
se sont  
écoulés  
depuis le  
Kinmon  
No Hen.

NOUS AVONS PU  
ÉVITER UNE 1<sup>RE</sup>  
CAMPAGNE MILITAIRE  
DU SHOGUNAT À  
CHOSHU, MAIS  
SELON LA RUMEUR,  
UNE 2<sup>È</sup> EST DÉJÀ  
EN PRÉPARATION.

AU MOIS D'AOUT,  
LA GUERRE BAKAN  
A OPPOSÉ LE  
CLAN CHOSHU À  
QUATRE GRANDS  
PAYS.

AU MOIS  
D'OCTOBRE, LES  
AUTORITÉS ONT  
COMMENCÉ UNE  
PURGE POUR SE  
DÉBARRASSER DES  
OPPOSANTS.

\* N.D.T. : Désigne le bombardement en 1864 de Shimonoseki (préfecture de Yamaguchi) par les forces navales britanniques, hollandaises, françaises et américaines.

AUJOURD'HUI, CHOSHU  
EST DONC EN PROIE À  
UNE GUERRE CIVILE...

EN PLUS, LE 15 DE CE  
MOIS-CI, TAKASUGI EST  
ARRIVÉ AU BOUT DE  
SA PATIENCE. IL S'EST  
RÉVOLTÉ EN PRENANT  
LA TÊTE DU KHEITAI  
AFIN DE PRÉSERVER  
L'AUTONOMIE DU CLAN.



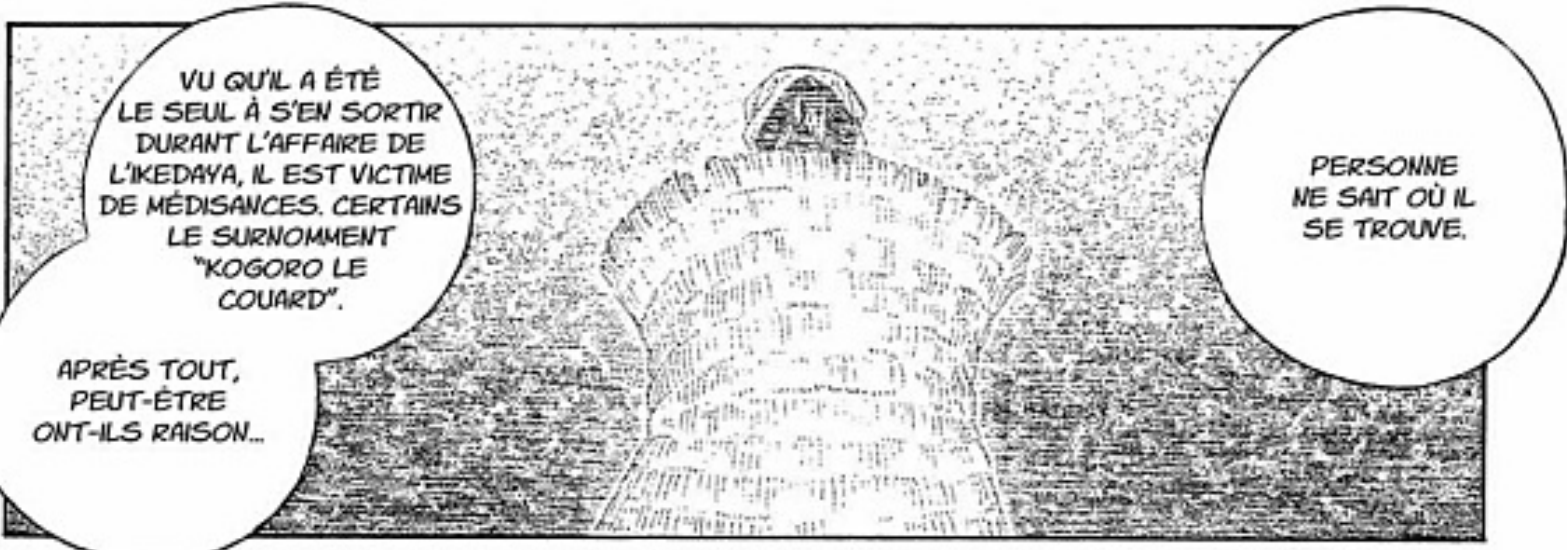


JE N'ARRIVE  
TOUJOURS PAS  
À ENTRER EN  
CONTACT AVEC  
LUI DEPUIS SA  
DISPARITION.

NON,  
RIEN...



VOUS AVEZ DES  
NOUVELLES DE  
KATSURA ?



VU QU'IL A ÉTÉ  
LE SEUL À S'EN SORTIR  
DURANT L'AFFAIRE DE  
L'IKEDAYA, IL EST VICTIME  
DE MÉDISANCES. CERTAINS  
LE SURNOMMENT  
"KOGORO LE  
COUARD".

APRÈS TOUT,  
PEUT-ÊTRE  
ONT-ILS RAISON...

PERSONNE  
NE SAIT OÙ IL  
SE TROUVE.



TAKASUGI  
GAGNERA...

JE NE  
CROIS PAS.

ET KATSURA  
SERA BIENTÔT  
DE RETOUR,  
J'EN SUIS SÛR...



TOC...

PEUT-ÊTRE  
EST-CE LA FIN  
DU CLAN CHOSHU...





LE SHINSENGUMI  
RÈGNE EN MAÎTRE  
SUR LA VILLE. CETTE  
MEUTE DE LOUPS AUX  
KIMONOS BLEU CLAIR  
POURCHASSE LES  
PATRIOTES TOUS  
LES JOURS.

LE MIMAWARIGUMI ET  
D'AUTRES TROUPES  
ARMÉES DU SHOGUNAT  
SONT MÊME ENTRÉS  
EN RIVALITÉ AVEC  
LE SHINSENGUMI.  
KYOTO N'EST PLUS LA  
VILLE QU'ELLE ÉTAIT,  
MAINTENANT LE SANG  
Y COULE À FLOTS.



COMMENT  
ÇA SE  
PASSE EN  
VILLE ?

HEIN ?

EH  
BIEN, LA  
SITUATION  
EST  
CRITIQUE.



ILS N'ONT  
PAS LE TEMPS  
DE SURVEILLER  
UN COIN DE  
CAMPAGNE COMME  
CELUI-CI.

OUI, MAIS LA  
PRINCIPALE MISSION  
DU SHINSENGUMI  
EST DE MAINTENIR  
L'ORDRE PUBLIC À  
KYOTO...

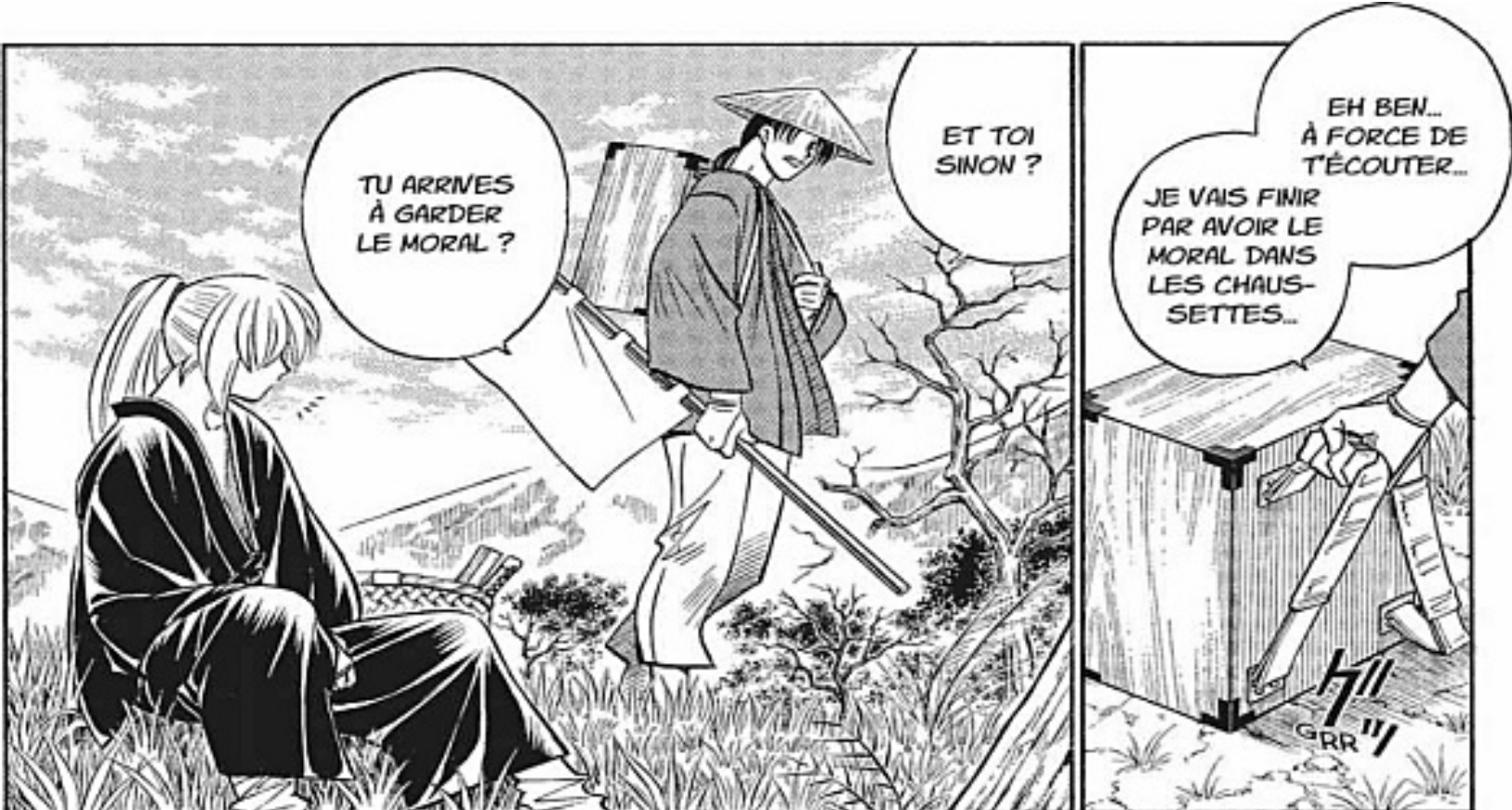
TU FERAIS BIEN  
DE RESTER SUR  
TES GARDES,  
TOI AUSSI.



EN PLUS DE ÇA, NOUS  
N'AVONS TOUJOURS PAS  
TROUVÉ LE TRAITRE.  
AFFRONTER CE GENRE  
D'ENNEMIS INVISIBLES EST  
CE QUE JE REDOUTE LE  
PLUS. ILS POURRAIENT  
M'ATTAQUER À TOUT  
MOMENT EN RECOURANT  
À TOUS LES MOYENS  
POSSIBLES...



CE QUI M'INQUIÈTE  
DAVANTAGE POUR  
LE MOMENT, C'EST  
L'EXISTENCE DE  
CES AGENTS DU  
SHOGUNAT QUI  
SE DISSIMULENT  
DANS L'OMBRE...







BONJOUR,  
MONSIEUR  
L'APOTHI-  
CAIRE !



VOUS  
VIA !

CES CINQ DERNIERS  
MOIS N'ONT PAS ÉTÉ  
ENNUEUX BIEN AU  
CONTRAIRE, J'AI PRIS  
CONSCIENCE DE  
BEAUCOUP DE CHOSES.



J'AIME L'ART DU  
SABRE, MAIS JE  
N'AIME PAS DU  
TOUT TUER DES  
GENS.

NON, JE  
NE M'ENNUE  
PAS.



OUI MAIS  
L'ONGUENT QUE  
KENSIN FABRIQUE  
CONTRE LES  
BLESSURES AU  
KATANA EST  
CONNU MÊME À  
LA CAPITALE...

VOUS ÊTES  
VENU VOUS  
APPROVISIONNER  
EN PLANTES  
MÉDICINALES ?

VENIR DE SI  
LOIN EXPRÈS,  
IL FAUT LE FAIRE  
QUAND MÊME...



















PARDON,  
JE NE SUIS  
PAS TRÈS  
DOUÉE POUR  
SOURIRE.

POURTANT  
J'AIME LES  
ENFANTS.

HA HA !



CES  
DERNIERS  
TEMPS.

VOUS  
RIEZ  
BEAUCOUP  
...

JE SUIS  
INTIMIDÉE,  
SURTOUT QUAND  
JE VOIS LE  
SOURIRE INNOCENT  
D'UN ENFANT.

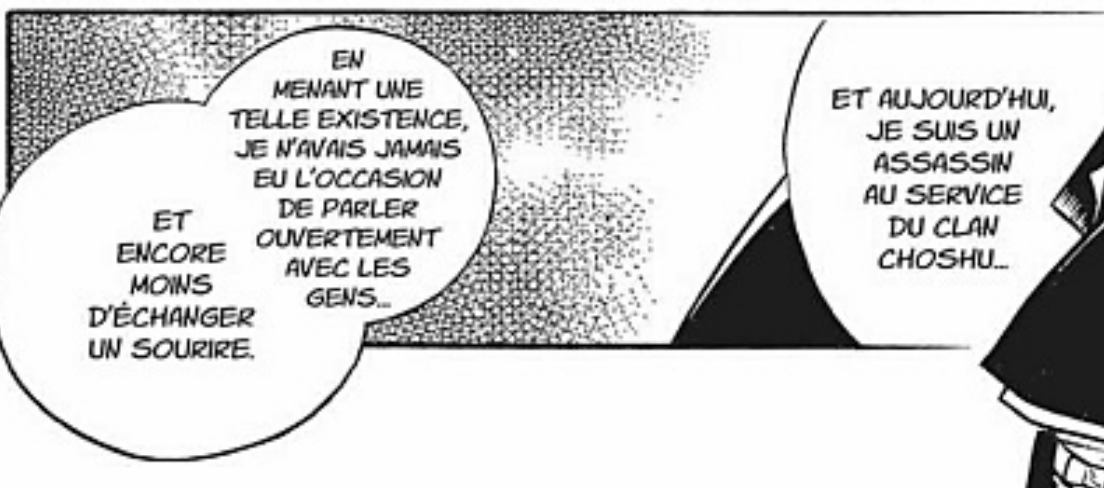


JE SUIS NÉ DANS  
UNE FAMILLE DE PAYSANS  
TRÈS PAUVRES ET  
J'AI PERDU TRÈS TÔT  
MES PARENTS ET MES  
FRÈRES. APRÈS BIEN  
DES PÉRIPÉTIES...

J'AI COMMENCÉ  
LE DUR  
ENTRAÎNEMENT  
DE L'ÉCOLE  
HITEN MITSURUGI  
À L'ÂGE DE  
10 ANS.

TU AS  
RAISON...


OUI...



EN  
MENANT UNE  
TELLE EXISTENCE,  
JE N'AVAIS JAMAIS  
EU L'OCCASION  
DE PARLER  
OUVERTEMENT  
AVEC LES  
GENS...

ET  
ENCORE  
MOINS  
D'ÉCHANGER  
UN SOURIRE.

ET AUJOURD'HUI,  
JE SUIS UN  
ASSASSIN  
AU SERVICE  
DU CLAN  
CHOSHU...

A black and white manga panel showing two figures standing in a landscape with trees and a building. The figure on the left is seen from behind, wearing a dark robe. The figure on the right is facing them, also in a dark robe. They are standing on a grassy hill under a cloudy sky. A large tree is on the left, and a building is partially visible behind it.


MAIS À VRAI DIRE,  
JUSQU'À AUJOURD'HUI,  
JE N'AVAIS JAMAIS  
GOÛTÉ À CE  
BONHEUR AUQUEL  
J'ASPIRAIS...

EN SUIVANT  
LES PRINCIPES DE  
MON ÉCOLE, J'AI BRANDI  
MON SABRE ET  
TUÉ DES GENS...

AFIN D'APPORTER  
UNE NOUVELLE ÈRE  
POUR TOUS CEUX QUI  
SONT FAIBLES OU  
QUI SOUHAITENT  
ÊTRE HEUREUX.

A black and white manga panel showing a close-up of a woman with long dark hair and bangs. She is wearing a light-colored kimono with a dark patterned collar and a dark obi. She has a serious expression.

POURQUOI JE  
ME BATTAIS ET  
POURQUOI JE  
CONTINUERAI  
À ME BATTRE  
ENCORE...

A black and white manga panel showing a close-up of a woman with short, light-colored hair. She is smiling and looking down.

EN HABITANT  
AVEC TOI  
DANS CETTE  
CAMPAGNE  
DEPUIS 5 MOIS,  
J'AI ENFIN  
CLAIREMENT  
COMPRIS...







TÔT OU TARD,  
JE FINIRAI PAR  
REPRENDRE  
LE COMBAT...

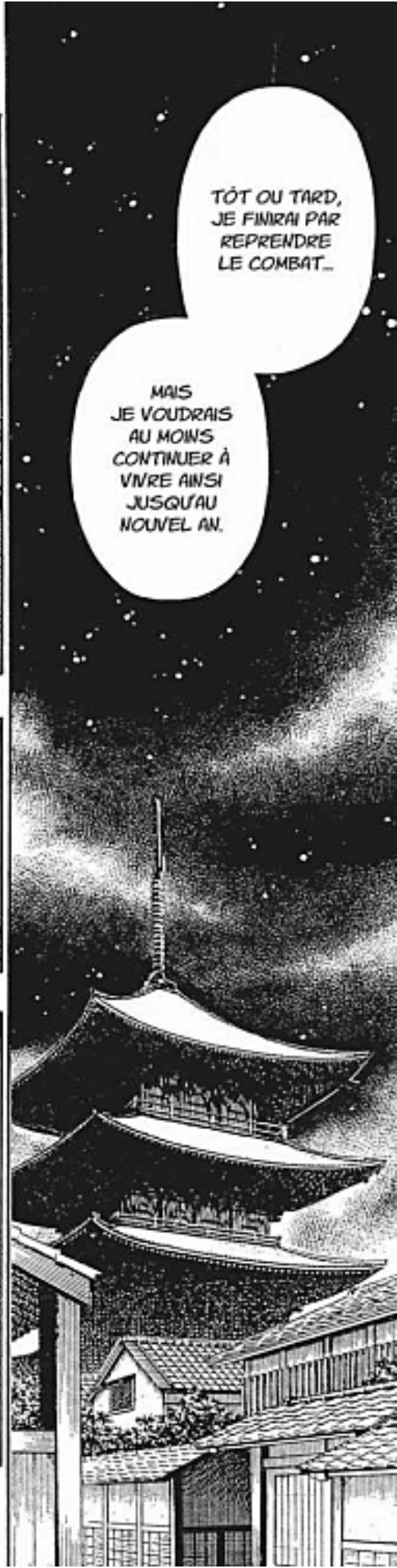
MAIS  
JE VOUDRAIS  
AU MOINS  
CONTINUER À  
VIVRE AINSI  
JUSQU'AU  
NOUVEL AN.



BON SANG...  
JUSQU'À QUAND  
VAIS-JE DEVOIR  
VIVRE CACHÉ  
AINSI ?



ON M'A DIT DE  
PATIENTER ET  
D'ATTENDRE  
LE RETOUR  
HEIN ? DE KATSURA,  
MAIS...





IL DEVAIT  
RESTER  
CHEZ  
HIMURA  
CE SOIR...

WAAAAH



TIENS, MAIS  
C'EST HIZUKA !  
QU'EST-CE  
QU'IL FAIT  
EN VILLE ?



OUI, C'EN EST  
BEL ET BIEN  
FINI DU CLAN  
CHOSHU...



IL EXISTE DE  
NOMBREUSES  
CACHETTES POUR  
LE CLAN CHOSHU,  
MAIS JE N'AI  
JAMAIS ENTENDU  
PARLER DE  
CELLE-CI.



C'EST LOUCHE  
TOUT ÇA...





IZUKA !  
C'ÉTAIT LUI,  
LE TRAITRE !!

SON REGARD A  
COMPLÈTEMENT  
CHANGÉ CES  
CINQ DERNIERS  
MOIS. SI VOUS  
VOULEZ LE TUER,  
C'EST LE MOMENT  
RÊVÉ.

J'AI PERDU LA  
TRACE DE  
KATSURA, MAIS  
BATTOSAI EST  
TOUJOURS  
SOUS MA  
SURVEILLANCE.







SANS HIMURA,  
LE CLAN CHOSHU  
NE POURRA JAMAIS  
REPRENDRE LE  
DESSUS À  
KYOTO !

IL FAUT  
VITE QUE  
JE LE  
PRÉVIE.

URGH !!

QUI VA  
LÀ ?!



TÂCHEZ DE  
MIEUX MONTER  
LA GARDE, VOUS  
AUTRES !

MUMYOÏ !!









A vertical sword with a scabbard is positioned on the right side of the image. The scabbard has a series of small, light-colored circular patterns along its length. A large, faint 'X' mark is visible in the background, centered behind the sword. The text is on the left side of the image.

# KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert  
en sabre à l'ère Meiji*

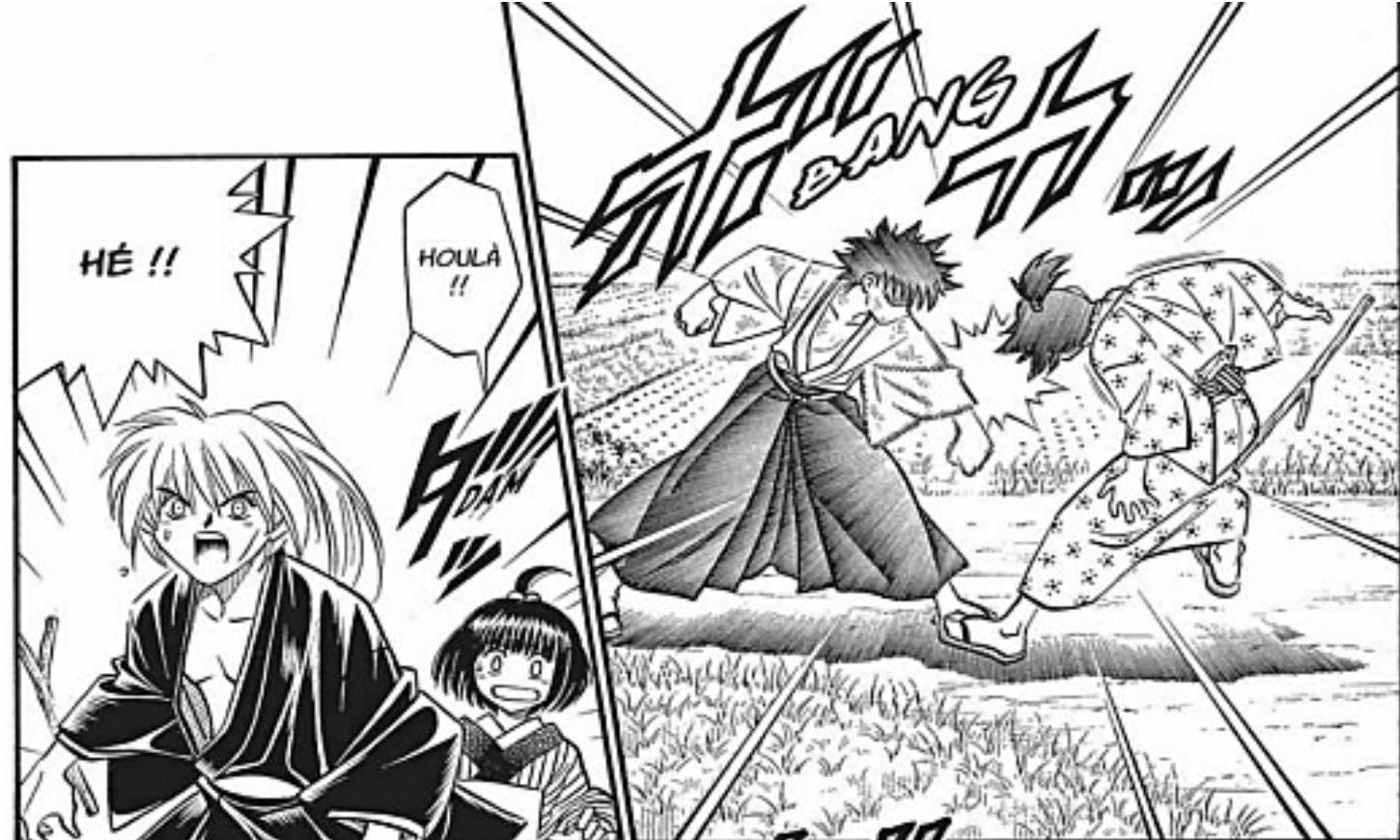


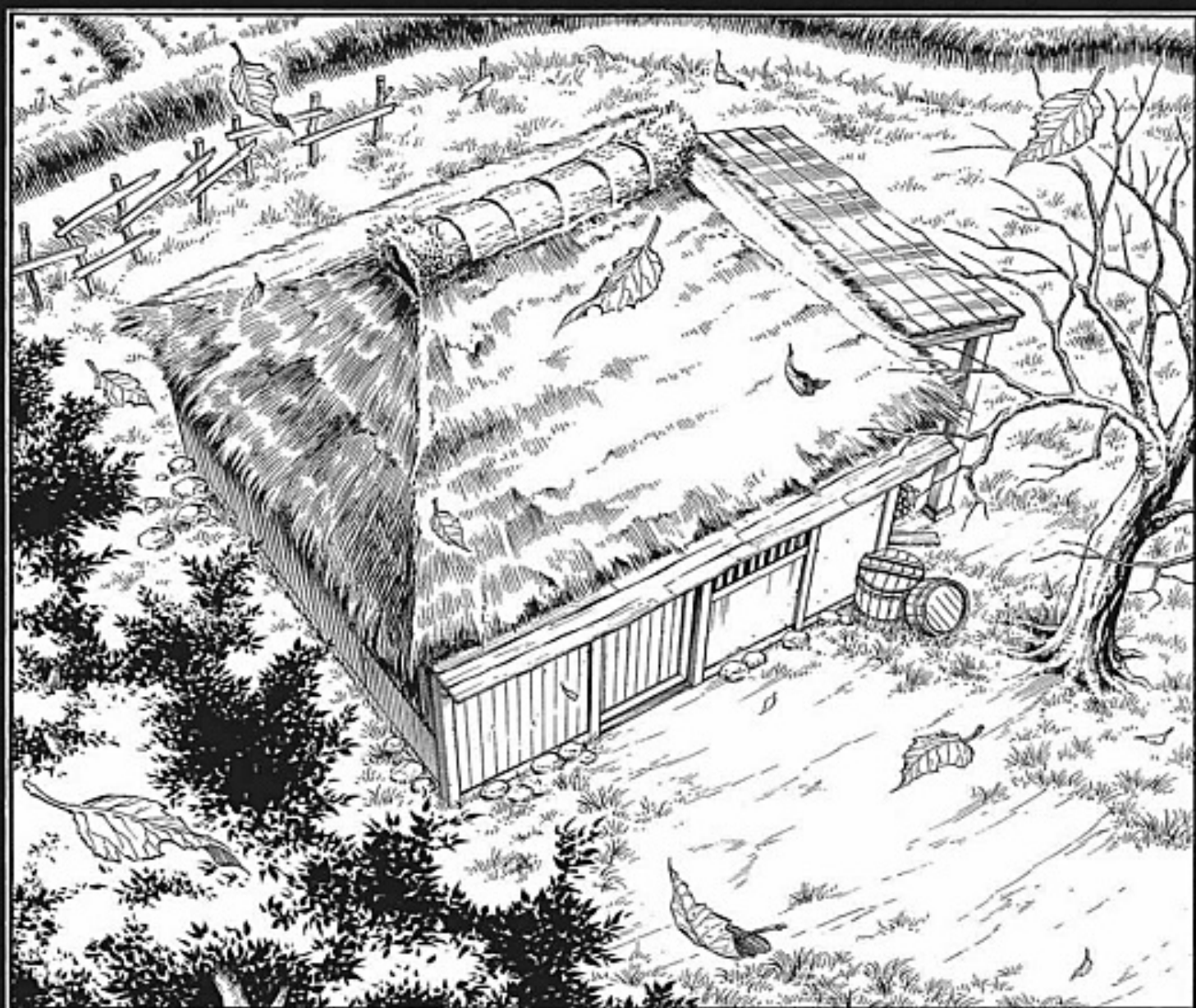
\* N.D.T. : Isami Kondo (1834-1868) fut le commandant du Shinsengumi.



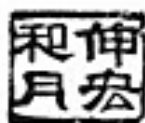








**Scène 173**  
*Récit de souvenirs :*  
*8 - La visite d'Enishi*

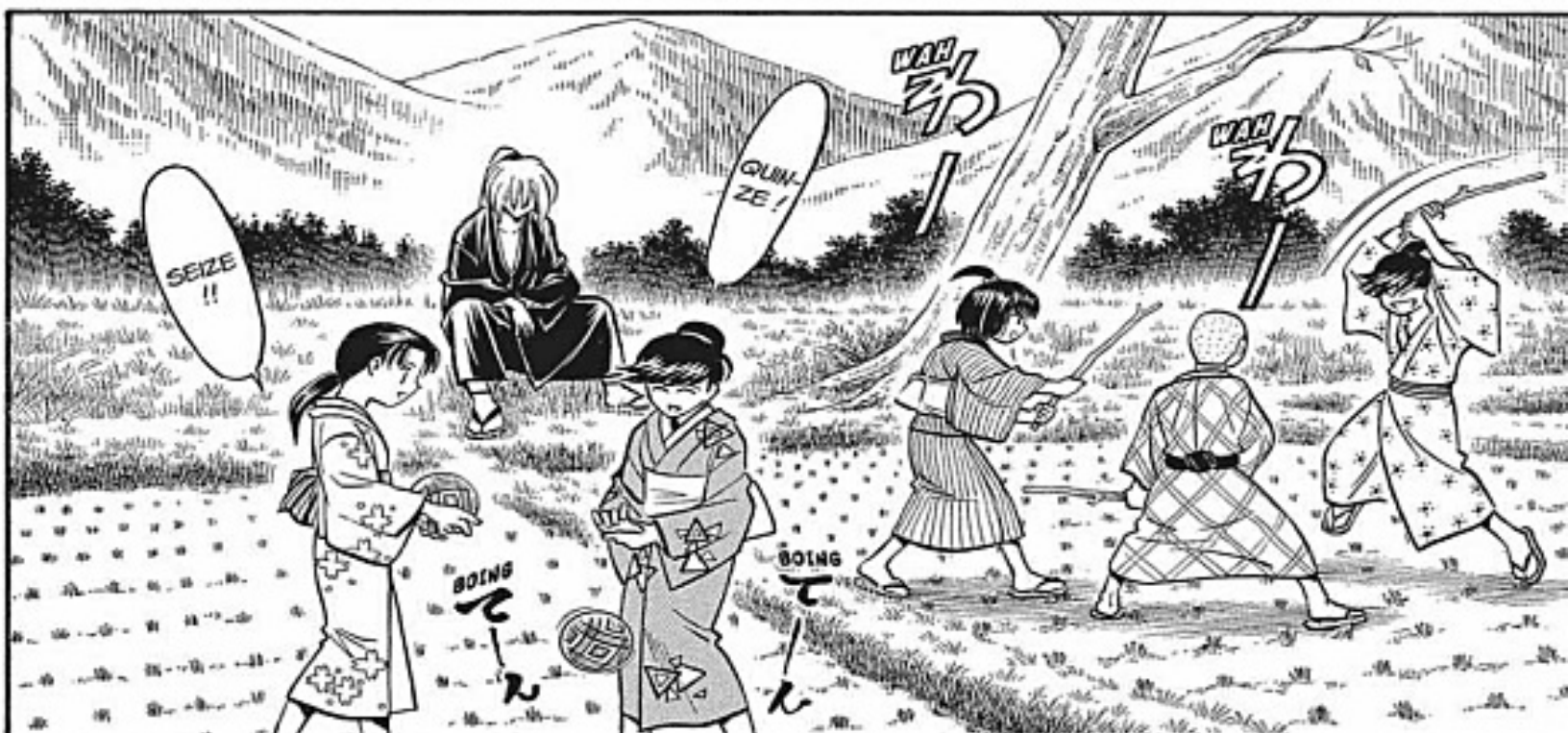








BON, ON VA VOUS  
LAISSER TOUS LES  
DEUX. VOUS DEVEZ  
AVOIR UN TAS DE  
CHOSSES À VOUS  
RACONTER.



MAIS COMMENT  
A-T-IL SU QUE  
NOUS ÉTIONS  
ICI ?

MÊME LES  
AUTRES  
PATRIOTES  
NE SONT AU  
COURANT DE  
RIEN, HORMIS  
KATSURA  
ET IZUKA.



À VRAI DIRE,  
ELLE NE M'A  
JAMAIS RIEN  
DIT SUR  
ELLE.

TOMOE NE  
M'AVAIT  
PAS DIT...

QU'ELLE  
AVAIT UN  
FRÈRE.

FUUU  
FUUU









PARCE QUE  
MOI AUSSI J'AI  
QUITTÉ EDO  
IL Y A UN AN,  
JUSTE APRÈS  
TOI.

BEN, JE  
NE SAIS  
PAS...

QUAND  
ES-TU PARTI  
D'EDO ?

NOTRE  
PÈRE VA  
BIEN ?

OÙ HABITES-TU  
MAINTENANT ?


ENISHI...

JE L'AI SU  
SANS MÊME  
QUE TU AIES  
BESOIN DE  
CONTACTER  
QUI QUE CE  
SOIT.

CAR C'EST  
MOI QUI SUIS  
CHARGÉ DE  
TRANSMETTRE  
LES INFORMATIONS.

ET COMMENT  
AS-TU SU  
OÙ JE ME  
TROUVAIS ?

JE N'AI JAMAIS  
CONTACTÉ  
PERSONNE...




POUR BATTOSAI  
DE SUBIR LA  
JUSTICE DIVINE...

RÉJOUIS-TOI,  
GRANDE  
SŒUR...

LE MOMENT  
EST ENFIN  
VENU...

HÉ  
HÉ




CES  
HOMMES M'ONT  
POURTANT DIT  
QU'ILS T'AVAIENT  
PRÉVENUE  
AU SUJET DU  
CONTACT.

TU N'ÉTAIS  
PAS AU  
COURANT ?  
C'EST  
ÉTRANGE.

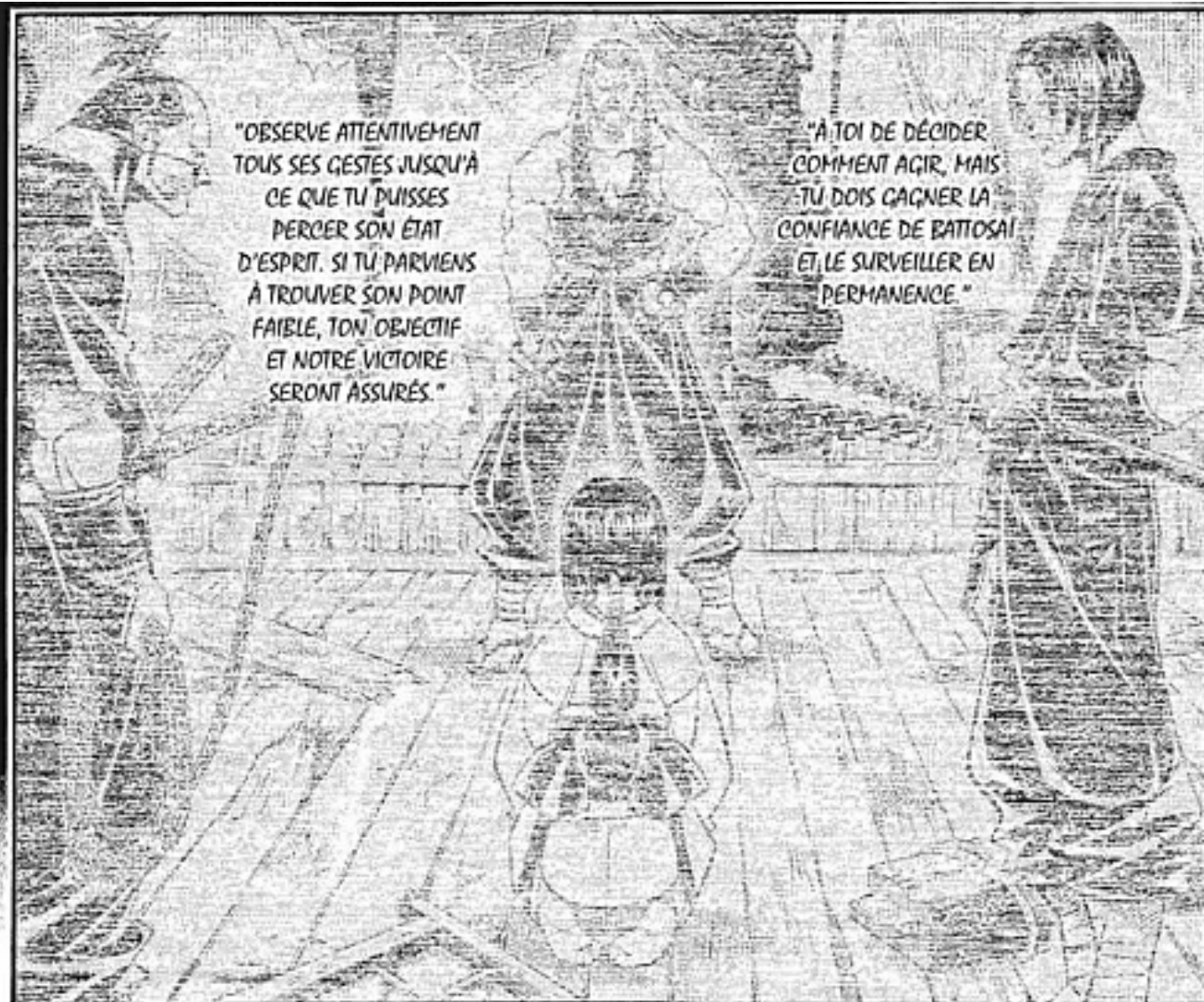
ENISHI...

ÇA VEUT  
DIRE QUE...



"LORSQUE L'OCCASION  
SE PRÉSENTERA, ON  
T'ENVERRA UN CONTACT  
EN QUI TU AS CONFIANCE  
ET DONT TU PEUX DEVINER  
TOUT DE SUITE L'IDENTITÉ."





"OBSERVE ATTENTIVEMENT  
TOUS SES GESTES JUSQU'À  
CE QUE TU PUISSES  
PERCER SON ÉTAT  
D'ESPRIT. SI TU PARVIENS  
À TROUVER SON POINT  
FAIBLE, TON OBJECTIF  
ET NOTRE VICTOIRE  
SERONT ASSURÉS."

"À TOI DE DÉCIDER  
COMMENT AGIR, MAIS  
TU DOIS GAGNER LA  
CONFIANCE DE BATTOSAI  
ET LE SURVEILLER EN  
PERMANENCE."



BIEN, ALLONS-Y,  
GRANDE SŒUR !  
TOUT SERA  
BIENTÔT FINI !!







JE NE VEUX  
PAS QUE TU  
SOIS MÊLÉ  
À TOUT ÇA...

TU ES LE  
FILS AÎNÉ DE  
LA FAMILLE  
YUKISHIRO...

ET EN  
PLUS...



QUOI ?



RETOURNE  
À EDO...



JE VOULAIS  
JUSTE T'AIDER !

JE ME FOUS  
DE MA  
FAMILLE !

VOILÀ  
POURQUOI J'AI...



REPARS, ENISHI.

IL EST TON  
PIRE ENNEMI,  
CELUI QUI T'A  
PRIVÉE DU  
BONHEUR  
AUQUEL TU  
ASPIRAIS !!

POURQUOI...

QU'EST-  
CE QUI  
T'ARRIVE  
??

VENIR  
AVEC  
MOI ?

POURQUOI  
TU NE  
VEUX PAS  
...

...

POURQUOI  
ESSAYES-TU  
DE DÉFENDRE  
BATTOSAI ?!

TU AS  
OUBLIÉ QU'IL  
ÉTAIT TON  
ENNEMI ?!







SI SEULEMENT  
TU N'AVRAIS JAMAIS  
EXISTÉ !

SI  
SEULEMENT...





\* 30 décembre 1864











# KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert  
en sabre à l'ère Meiji*



TIENS,  
IL NEIGE...

PAS ÉTONNANT  
VU LE FROID  
QU'IL FAIT...

CETTE NEIGE  
VA TENIR...

Scène 178

Récit de souvenirs :


9 - La neige, si blanche...




仲宏  
和月







COMME JE VOUS  
L'AI DIT TOUT À  
L'HEURE, MA  
FAMILLE RÉSIDE  
À EDO.



NOUS APPARTENIONS  
À LA CLASSE DES  
GOKENIN. NOUS N'ÉTIENS  
PAS TRÈS RICHES, MAIS  
NOUS N'AVIONS PAS NON  
PLUS DE SOUCIS POUR  
SUBSISTER.

NOUS ÉTIENS  
TROIS ET MENIONS  
UNE VIE PAISIBLE.

\* N.D.T. : Gokenin désigne un vassal du Shogun de rang inférieur.



ENISHI  
NE CONNAÎT  
DONC PAS  
SA MÈRE.

COMME  
JE ME SUIS  
OCCUPÉE DE LUI,  
IL S'EST ATTACHÉ  
À MOI COMME  
À UNE MÈRE.



MA MÈRE ÉTAIT  
AUSSI GENTILLE  
QUE LUI, MAIS EN  
RAISON DE SA MALADIE,  
ELLE EST MORTE  
JUSTE APRÈS  
AVOIR ACCOUCHÉ  
D'ENISHI.



MON PÈRE N'ÉTAIT DOUÉ,  
NI POUR LE KENJUTSU,  
NI POUR LA BUREAUCRATIE.  
EN REVANCHE, C'ÉTAIT UN  
HOMME AU GRAND CŒUR  
QUI S'OCCUPAIT AUSSI  
BIEN DE SA FAMILLE  
QUE DE SES VOISINS.

トコ  
コホ

トコ  
コホ

コホ  
トコ



ET SA MÈRE



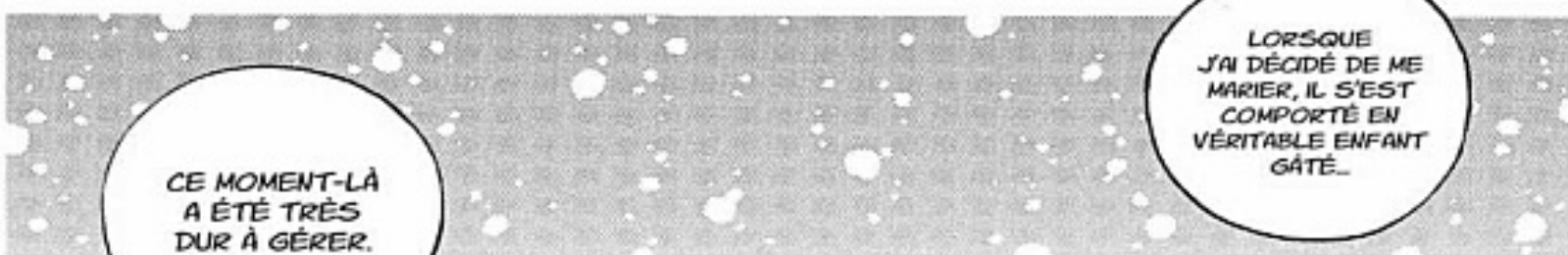
POUR ENISHI,  
JE SUIS À LA FOIS  
SA SŒUR...



MÊME SI SON  
TEMPÉRAMENT  
VIOLENT M'A CAUSÉ  
DE L'EMBARRAS  
BIEN DES FOIS.



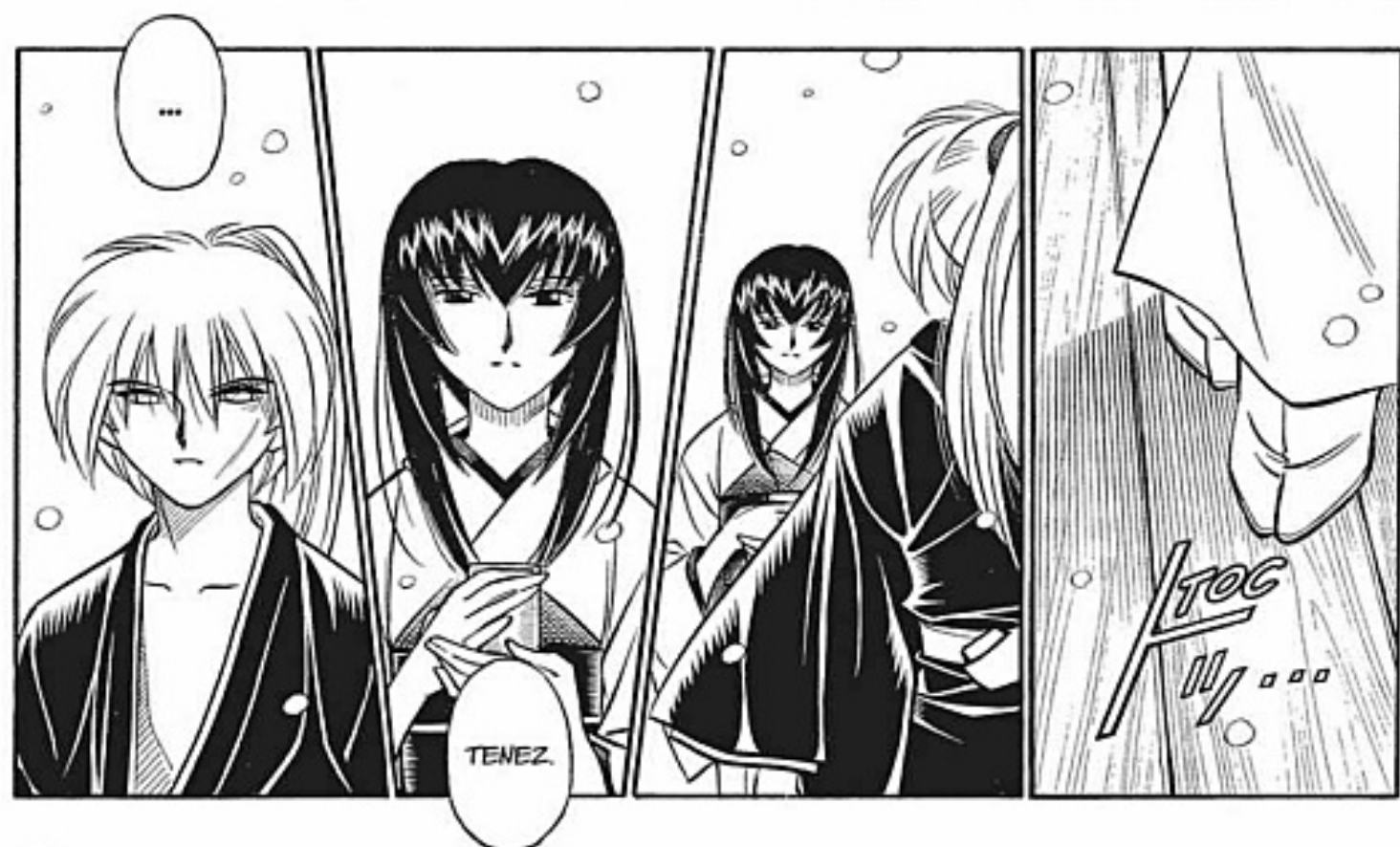
C'EST  
UN PETIT FRÈRE  
ADORABLE.



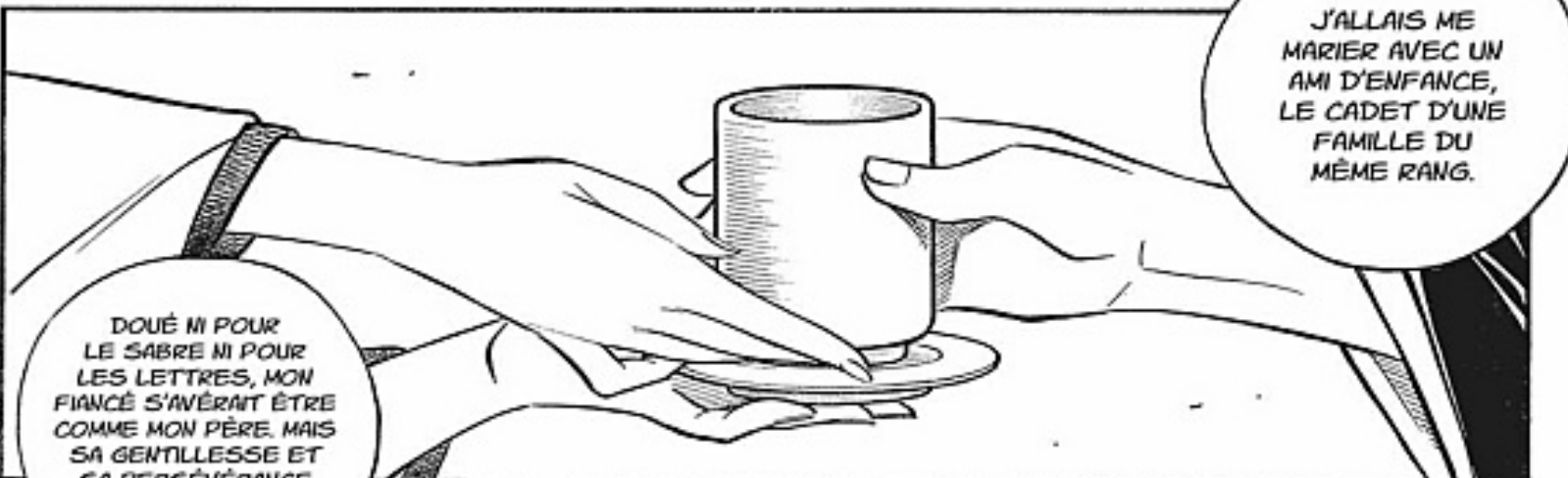
CE MOMENT-LÀ  
A ÉTÉ TRÈS  
DUR À GÉRER.

LORSQUE  
J'AI DÉCIDÉ DE ME  
MARIER, IL S'EST  
COMPORTE EN  
VÉRITABLE ENFANT  
GÂTÉ...










DOUÉ NI POUR  
LE SABRE NI POUR  
LES LETTRES, MON  
FIANCÉ S'AVÉRAIT ÊTRE  
COMME MON PÈRE. MAIS  
SA GENTILLESSE ET  
SA PERSÉVÉRANCE  
ÉTAIENT SANS  
ÉGALES.

J'ALLAIS ME  
MARIER AVEC UN  
AMI D'ENFANCE,  
LE CADET D'UNE  
FAMILLE DU  
MÊME RANG.




ET QUAND IL  
M'A CHOISI POUR  
ÉPOUSE, J'EN FUS  
TRÈS HEUREUSE.

SON CARACTÈRE  
ME PLAISAIT  
DEPUIS TRÈS  
LONGTEMPS...



POURTANT...



C'EST  
PEUT-ÊTRE  
À CAUSE DE  
ÇA...

QU'IL N'A  
JAMAIS SU À  
QUEL POINT  
J'ÉTAIS  
HEUREUSE...



JE  
DÉTESTE  
VRAIMENT CE  
DÉFAUT.

JE SUIS CE  
GENRE DE  
PERSONNE  
QUI N'ARRIVE  
PAS À  
SOURIRE  
...



JE NE PARVENAIS  
PAS À EXPRIMER  
MA JOIE DEVANT  
LUI.

MALGRÉ LE  
BONHEUR  
QUE JE  
RESSENTAIS  
...



ET PUIS...



IL NE REVINT JAMAIS...

"N'ÉTANT QUE LE CADET D'UNE  
FAMILLE DE GOKENIN, JE NE  
POURRAI PAS ASSURER LE  
BONHEUR QUE TU MÉRITES.  
JE DOIS DONC DEVENIR UN  
HONORABLE SAMOURAI QUE  
TOUT LE MONDE RESPECTERA"



APRÈS M'AVOIR DIT CELA,  
IL REPOUSSA LA DATE  
DU MARIAGE ET DÉCIDA  
D'ENTRER AU MIMAWARIGUMI  
POUR PARTICIPER AUX  
PATROUILLES DANS  
KYOTO. C'EST AINSI QU'IL  
RALLIA LA CAPITALE ALORS  
EN PROIE AUX TROUBLES



POUR  
PARTICIPER  
AU PLAN  
VISANT  
VOTRE  
MORT...



APRÈS AVOIR  
APPRIS LA  
NOUVELLE, JE  
NE POUVAIS  
PLUS RESTER  
À EDO...

JE DEVAIS  
ME RENDRE  
À KYOTO...



LE BONHEUR  
QUI M'ÉTAIT  
PROMIS...

A DISPARU  
AVEC LUI...

IL ÉTAIT  
MORT DANS  
UN ENDROIT  
INCONNU...

LOIN DE  
MOI...



PEUT-ÊTRE  
QUE TOUT EST  
DE MA FAUTE.


MAIS À VRAI  
DIRE...




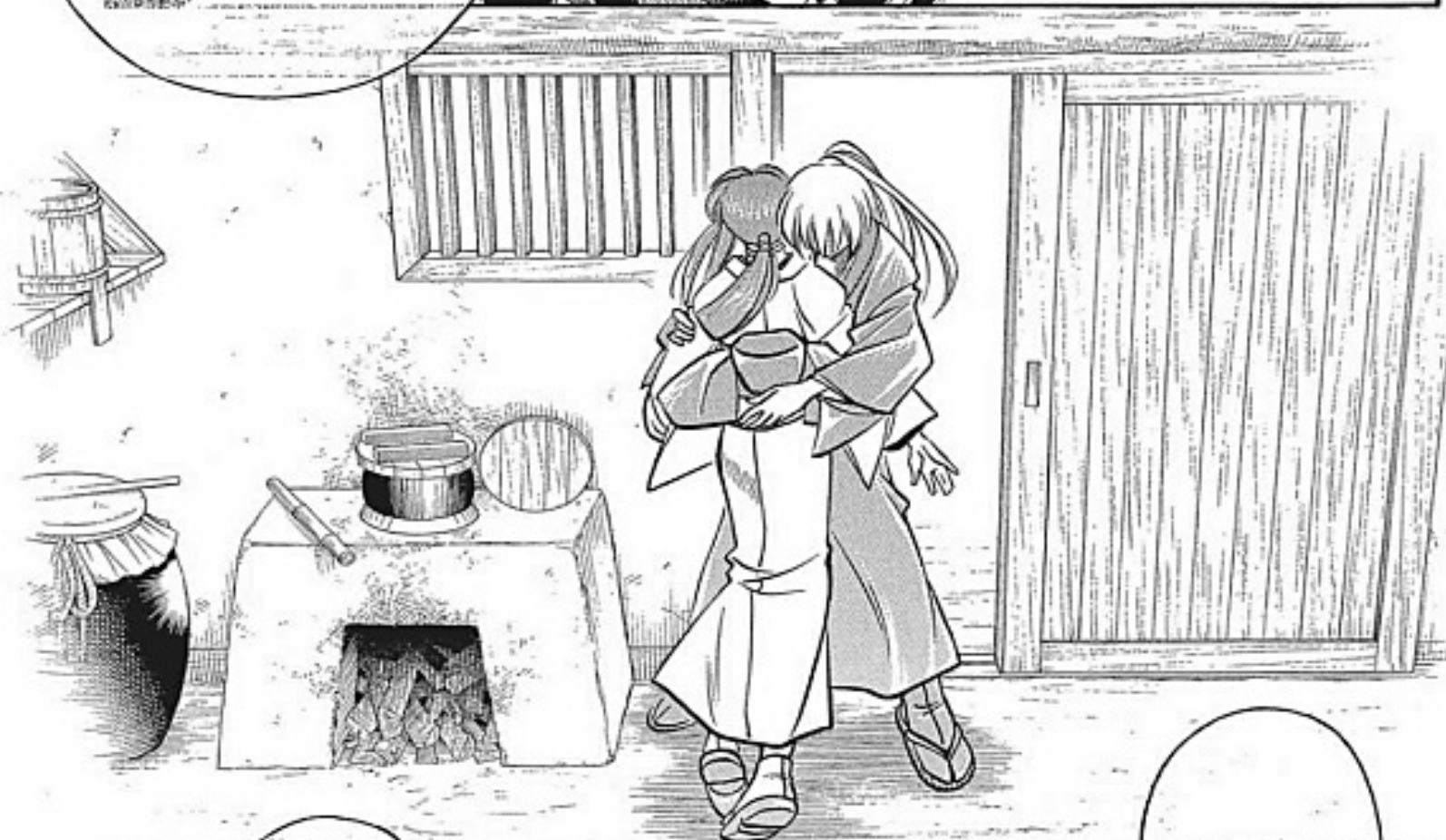


SI SEULEMENT  
JE M'ÉTAIS  
ACCROCHÉE  
À LUI EN  
PLEURANT POUR  
L'EMPÊCHER  
DE PARTIR...


PLUS  
J'Y PENSE  
ET PLUS...



JE SOUHAITERAIS  
AVOIR QUELQUE  
CHOSE OU  
QUELQU'UN À HAIR...



ÇA VA  
ALLER!

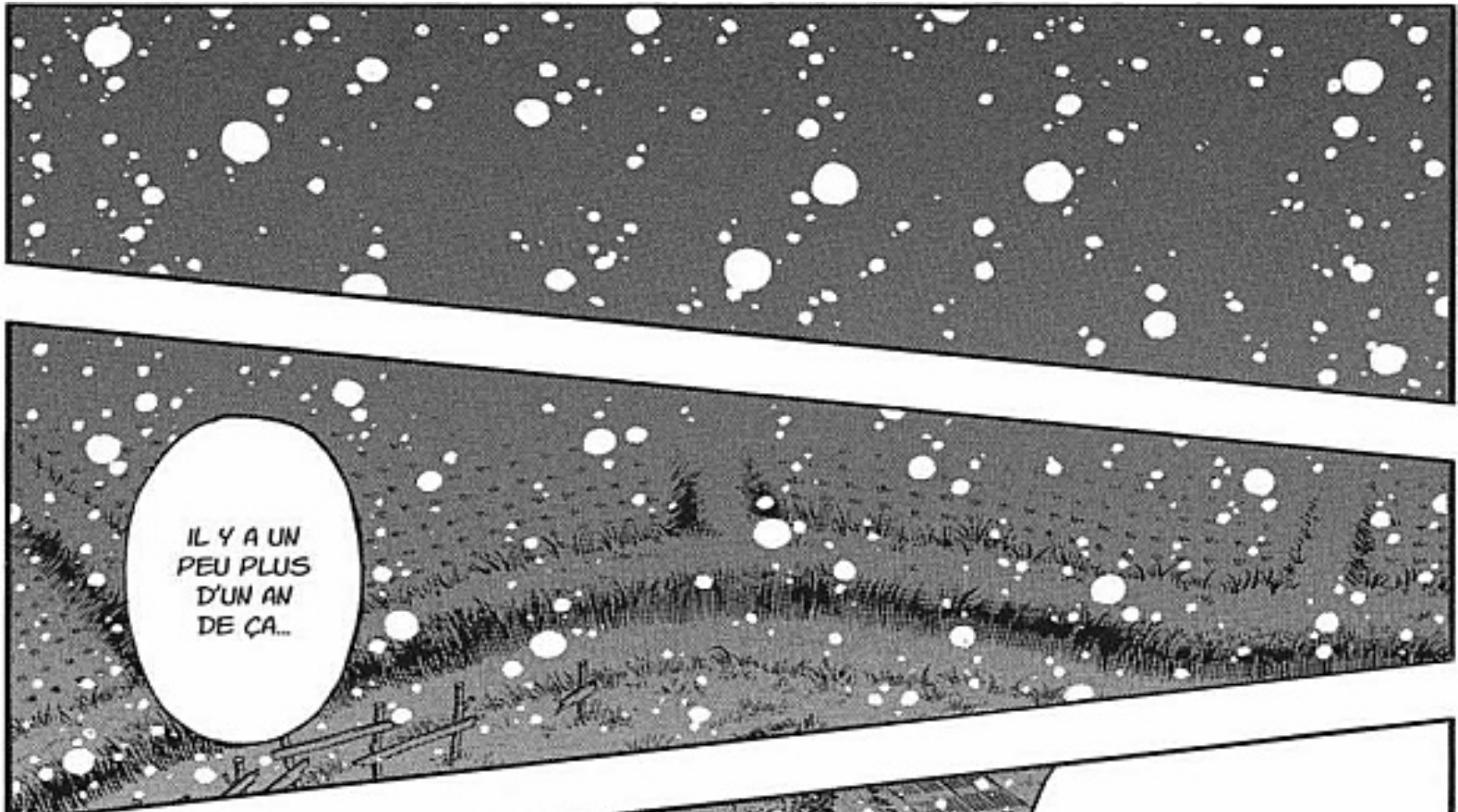


ÇA VA  
ALLER...

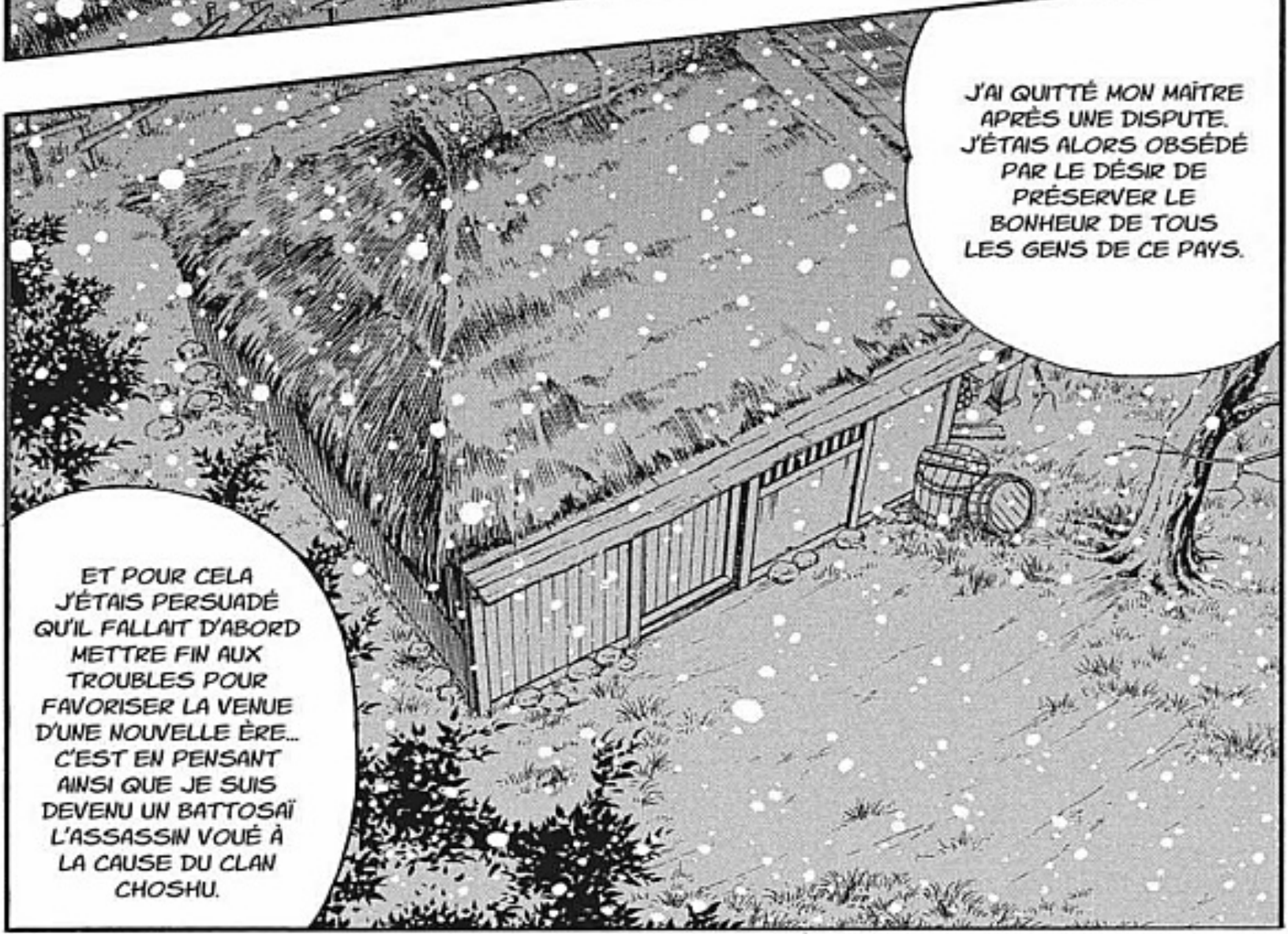
NI'Y PENSE  
PLUS.







IL Y A UN  
PEU PLUS  
D'UN AN  
DE ÇA...



J'AI QUITTÉ MON MAÎTRE  
APRÈS UNE DISPUTE.  
J'ÉTAIS ALORS OBSÉDÉ  
PAR LE DÉSIR DE  
PRÉSERVER LE  
BONHEUR DE TOUS  
LES GENS DE CE PAYS.

ET POUR CELA  
J'ÉTAIS PERSUADÉ  
QU'IL FALLAIT D'ABORD  
METTRE FIN AUX  
TROUBLES POUR  
FAVORISER LA VENUE  
D'UNE NOUVELLE ÈRE...  
C'EST EN PENSANT  
AINSI QUE JE SUIS  
DEVENU UN BATTOSAI  
L'ASSASSIN VOÛÉ À  
LA CAUSE DU CLAN  
CHOSHU.





MAIS  
LA RÉALITÉ  
N'EST PAS  
AUSSI SIMPLE.



J'AI TUÉ ENCORE ET  
ENCORE, MAIS CELA  
N'A MODIFIÉ EN RIEN LE  
COURS DE L'HISTOIRE.  
C'ÉTAIT COMME SI JE  
ME CONTENTAIS DE  
COMMETTRE MEURTRE  
SUR MEURTRE.

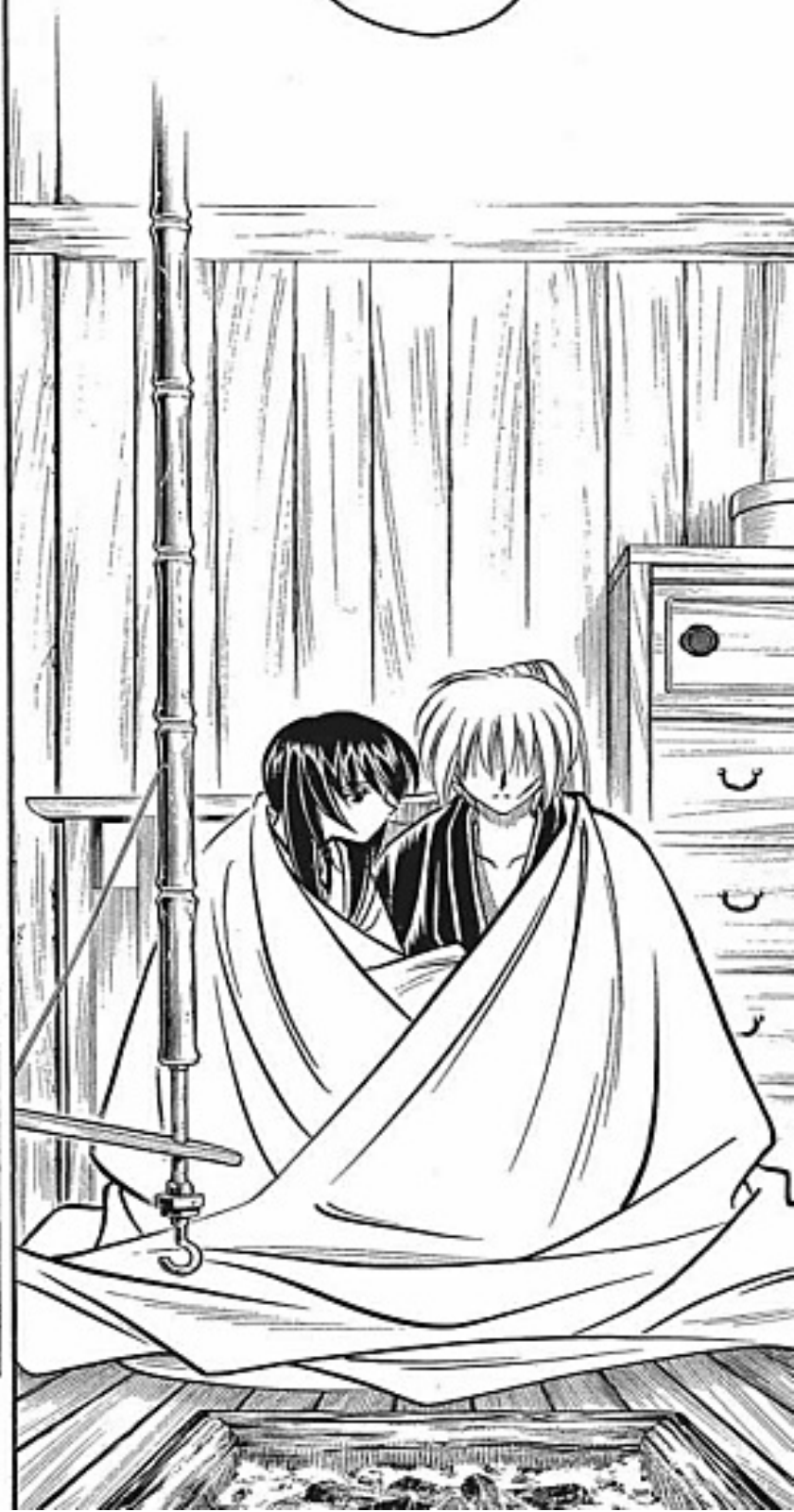
J'AI ALORS SOMBRE  
DANS LA MÉLANCOLIE.  
MON ESPRIT ÉTAIT  
EN PERMANENCE  
DANS LE VAGUE ET  
L'ODEUR DU SANG  
NE ME QUITTAIT PLUS...



C'EST À CE  
MOMENT-LÀ  
QUE JE T'AI  
RENCONTRÉE...



JE CROYAIS  
DUR COMME FER  
QUE LA PUISSANCE  
DU HITEN MITSURUGI  
SUFFIRAIT...



J'AI  
ALORS  
RETROUVÉ  
LA FOI.

CHACUNE DE  
TES QUESTIONS  
A PEU À PEU  
DISSIPÉ LE  
BROUILLARD  
DANS LEQUEL  
J'ÉTAIS.

FINI L'ODEUR DU SANG... JE SENS JUSTE UN LÉGER PARFUM DE PRUNE...

J'AI ENFIN  
COMPRIS  
À QUOI  
RESSEMBLE  
CE BONHEUR  
QUE JE  
ME EFFORÇAIS  
DE  
PRÉSERVER  
POUR LES  
AUTRES.

APRÈS SIX  
MOIS DE VIE  
COMMUNE  
AVEC TOL.

ET À PLUS FORTE  
RAISON, IL LUI SERA  
IMPOSSIBLE DE  
DÉFENDRE LE  
BONHEUR DE TOUS...

QUE CE SOIT  
EN PRATIQUANT  
UN KENJUTSU  
AUSSI  
EXCEPTIONNEL  
QUE LE HITEN  
MITSURUGI...

OU EN  
PROGRESSANT  
ET EN DEVENANT  
MOI-MÊME PLUS  
FORT...

UN INDIVIDU SEUL  
NE POSSÉDERA  
JAMAIS LA FORCE  
SUFFISANTE POUR  
POUVOIR CHANGER  
UNE ÈRE.

ET MAINTENANT,  
JE SUIS SÛR  
D'UNE CHOSE...

J'AI AUSSI  
RÉALISÉ QUE  
LE BONHEUR  
ÉTAIT  
DIFFÉRENT  
POUR CHACUN  
DE NOUS.

SHH...  
Z...

LA SEULE CHOSE QUE  
JE PEUX FAIRE, C'EST  
VEILLER AU BONHEUR  
DE CEUX QUI SONT  
PRÈS DE MOI.



ET BIEN SÛR,  
JE CHERCHERAI  
AUSSI LE MOYEN  
DE RACHETER  
MES CRIMES,  
CAR J'AI PRIVÉ  
TROP DE GENS  
DU BONHEUR  
QU'ILS  
MÉRITAIENT...

CELA PEUT  
PARAÎTRE  
UTOPIQUE, MAIS  
UNE FOIS QUE  
CETTE NOUVELLE  
ÈRE SERA  
ARRIVÉE...

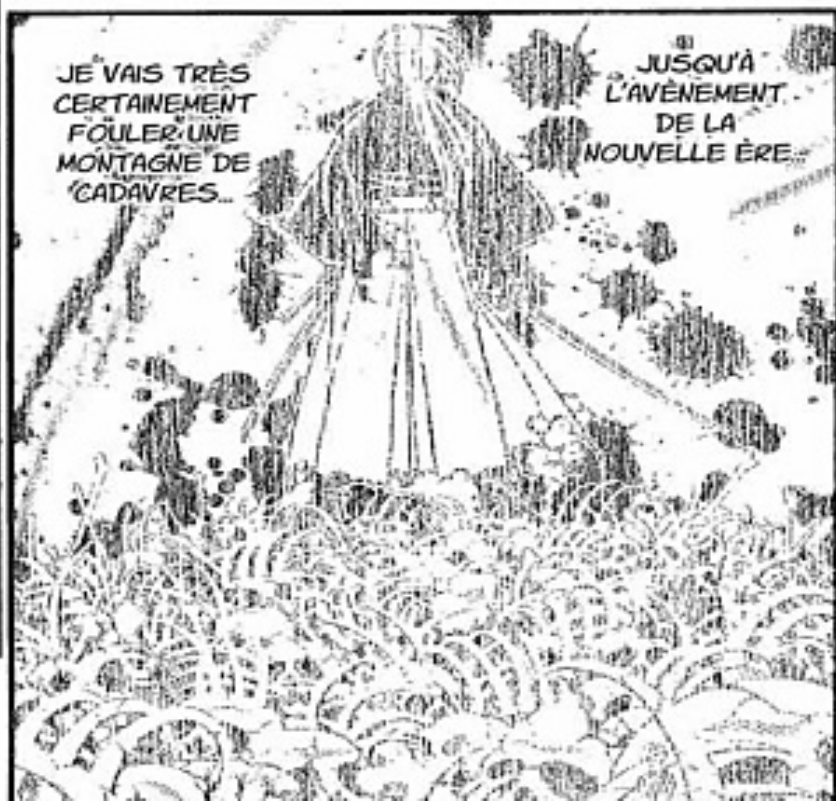
JE FERAÎ EN SORTE  
DE PRENDRE UN  
CHEMIN QUI ME  
PERMETTE DE  
PROTÉGER LES  
AUTRES SANS  
AVOIR À TUER  
QUICONQUE.

ELLE VA SANS  
NUL DOUTE  
CONTINUER...

MON  
EXISTENCE  
D'ASSASSIN...

JE VAIS TRÈS  
CERTAINEMENT  
FOULER UNE  
MONTAGNE DE  
CADAVRES...

JUSQU'À  
L'AVÈNEMENT  
DE LA  
NOUVELLE ÈRE...





JE VAIS TE LE  
RENDRE ET  
LE PROTÉGER,  
TU VERRAS...

LE BONHEUR QUE  
TU AS PERDU  
DURANT CETTE  
ÉPOQUE  
TROUBLÉE...

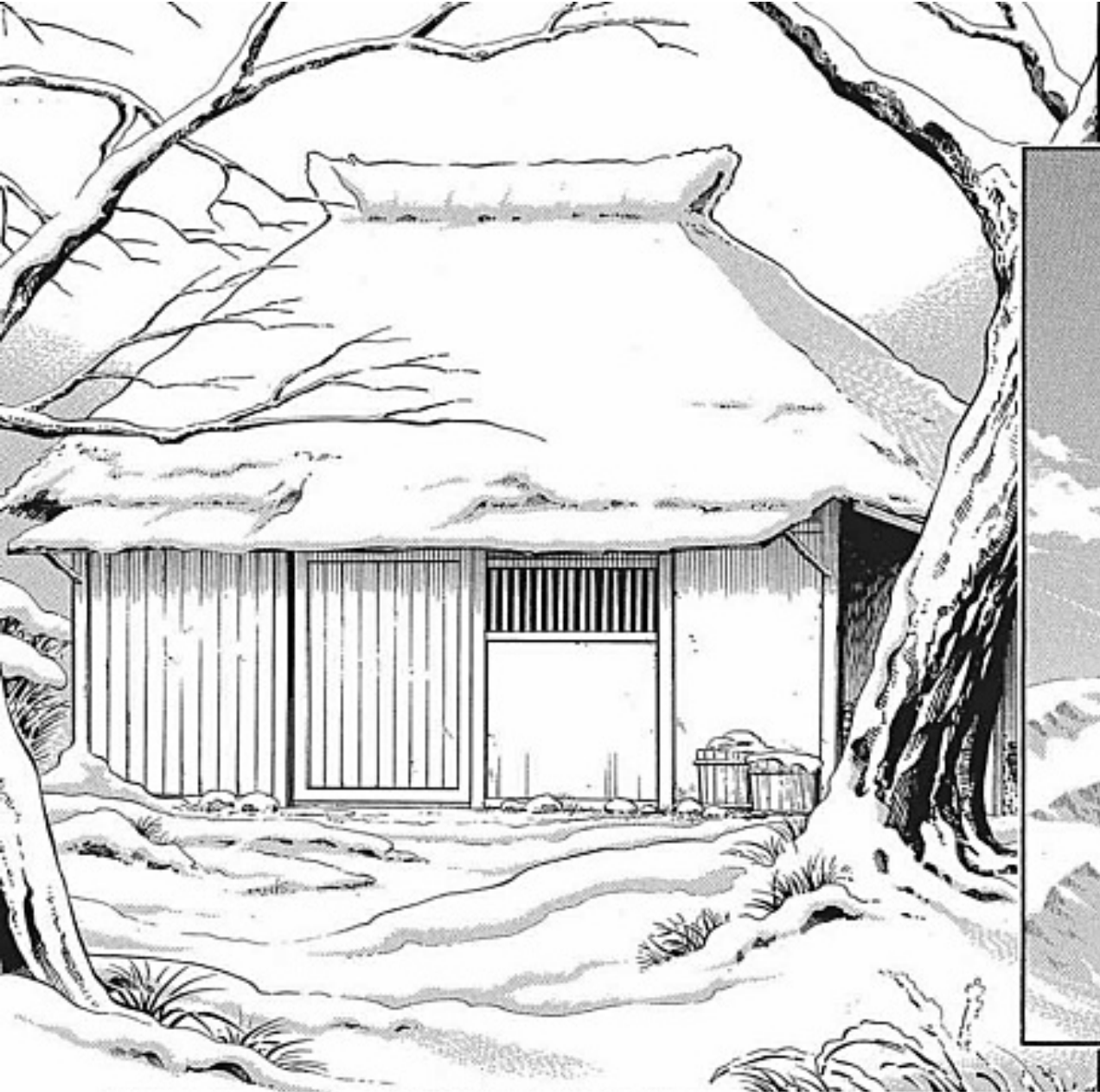
TOMOE...

OUI ?





MERCI...







*CET HOMME EST CELUI QUI M'A PRIVÉ DU BONHEUR...*



*MAIS C'EST LUI AUSSI, QUI L'A RAMENÉ DANS MA VIE...*

APRÈS CELA,  
IL PROTÈGERA  
PLUS DE VIES  
QU'IL EN AURA  
ÔTÉES...



MAIS...

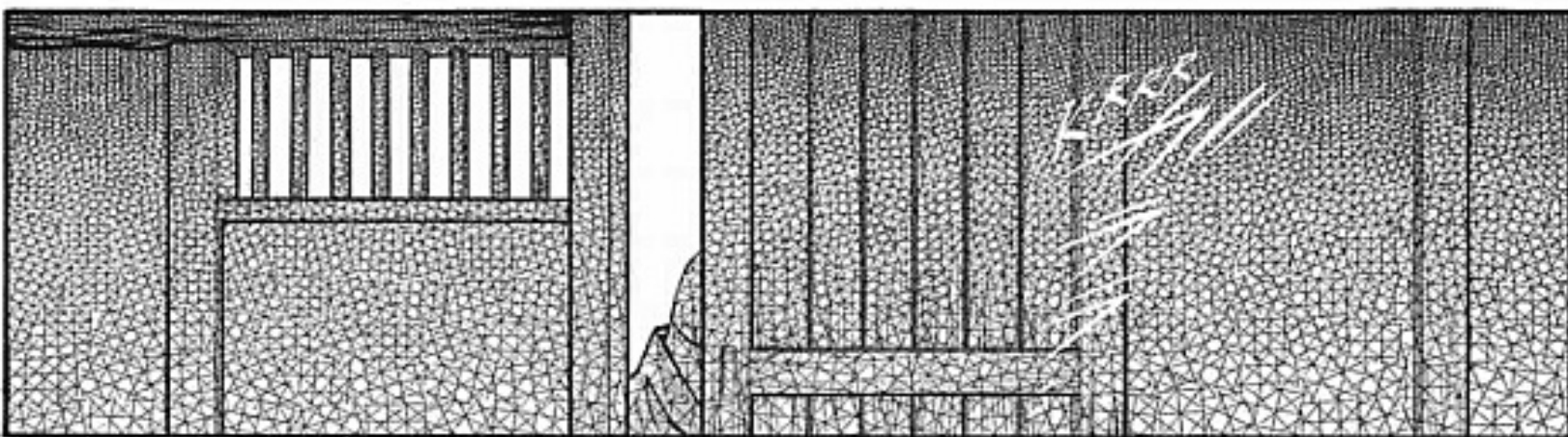
IL VA CONTINUER À  
TUER DES GENS...

JE NE PEUX PAS LE LAISSER SE FAIRE TUER MAINTENANT.

VOUS,  
MON DEUXIÈME  
HOMME  
BIEN-AIMÉ...



ADIEU...



11" 5" VLAM...



# KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert  
en sabre à l'ère Meiji*





FIOMMM

!

QUELQU'UN  
VIENT.

UNE FEMME...

LA FEMME EN  
QUESTION...

QU'Y  
A-T-IL ?

Scène 175

Récit de souvenirs : 10 - La forêt des entraves



HEIN ?  
OÙ EST  
LE GAMIN ?



JE VIENS  
DE L'ENVOYER  
AUPRÈS DE  
BATTOSAI.



EN NE  
LAISSANT  
RIEN AU  
HASARD...

JE SUIS SÛR  
DE NE PAS  
COMMETTRE  
DE FAUTE !



ELLE ARRIVE  
AVEC UNE  
DEMI-JOURNÉE  
DE RETARD...

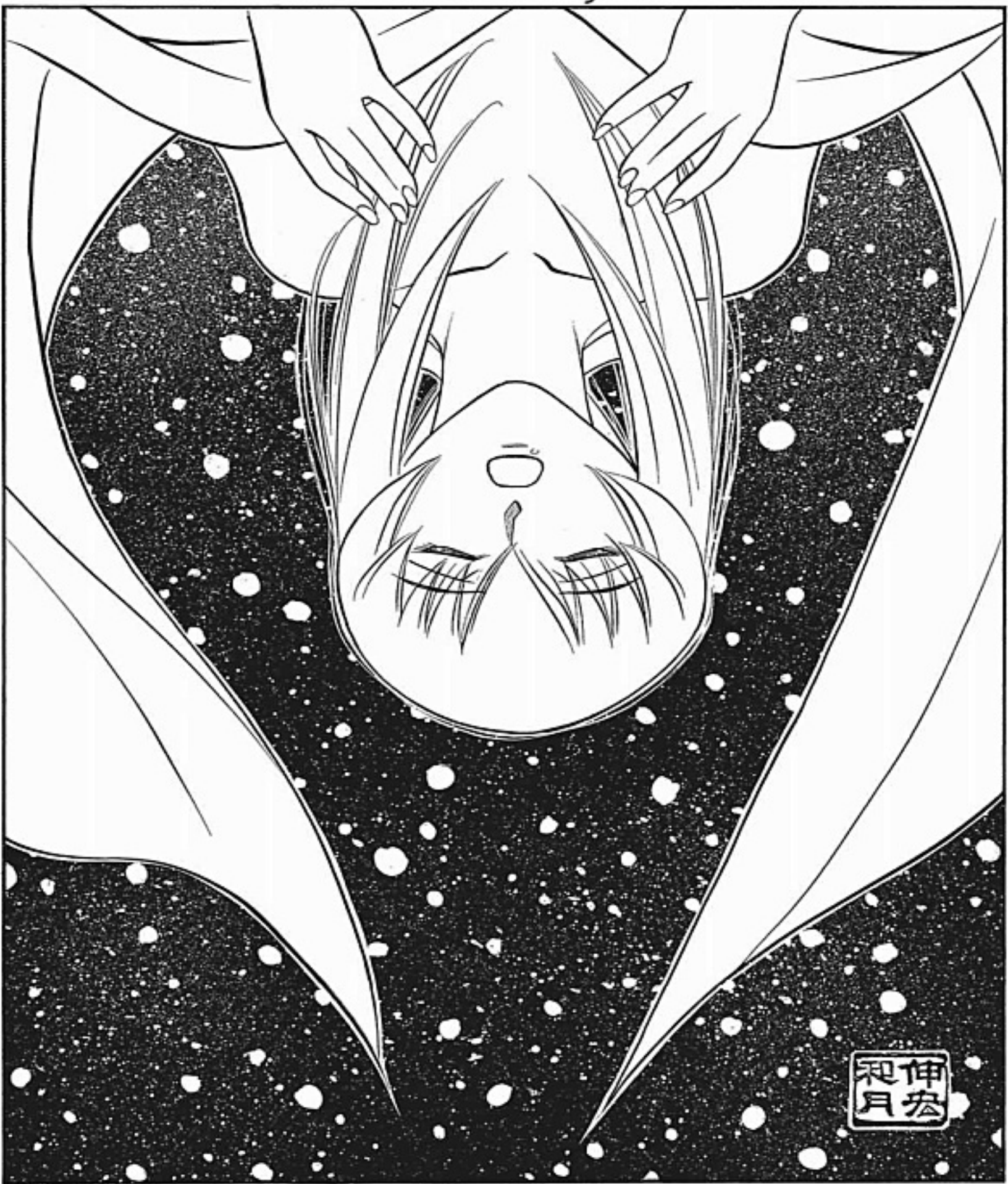
EH BIEN  
GAMIN, TU AS DE LA  
CHANCE ! SI ELLE  
ÉTAIT ARRIVÉE 15  
MINUTES PLUS TARD,  
JE T'AURAIS  
TUÉ...



JE ME DEMANDE  
BIEN QUELLES  
INFORMATIONS ELLE  
NOUS AMÈNE.

QUANT  
À CETTE  
FEMME...





和伸  
月宏



ALORS,  
JE T'ÉCOUTE...



"CHERCHER  
LA TRACE DE  
SA SŒUR" OU  
"CONNAÎTRE LA  
VÉRITÉ SUR LA  
MORT DE SON  
FIANCÉ", BIEN QUE  
VOTRE BUT SOIT  
DIFFÉRENT, VOTRE  
SITUATION EST  
EXACTEMENT  
LA MÊME.



IL ERRAIT  
DANS KYOTO  
ET IMPORTUNAIT  
LES GENS EN LES  
QUESTIONNANT SUR SA  
SŒUR DISPARUE. UN  
OFFICIEL DU SHOGUNAT  
A EU PITIÉ DE LUI ET  
ME L'A ENVOYÉ,  
VOILÀ TOUT.

JE N'Y  
SUIS  
POUR  
RIEN.

POURQUOI  
—  
AVEZ-VOUS  
IMPLIQUÉ  
ENISHI  
DANS CETTE  
AFFAIRE ?



J'AI UNE  
QUESTION  
D'ABORD.



MAINTENANT,  
RACONTE-MOI  
CE QUE TU  
SAIS !





ET J'ESPÈRE  
QU'APRÈS UN  
AN PASSÉ À  
VIVRE AVEC  
LUI...

TU NE VAS  
PAS NOUS FAIRE  
CROIRE QUE  
TU NE LE SAIS  
PAS...



PARLE !

QUEL EST  
LE POINT  
FAIBLE DE  
BATTOSAI ?



ALORS !



LE POINT  
FAIBLE...

DE BATTOSAI  
HIMURA EST...





CETTE GENTILLESSE QUI NE SIED PAS DU TOUT À UN ASSASSIN.



IL EST DIT DEPUIS  
FORT LONGTEMPS QUE  
LE SOMMEIL CONSTITUE  
UNE FAIBLESSE À  
LAQUELLE NE PEUT  
ÉCHAPPER AUCUN  
EXPERT EN SABRE,  
ET BATTOSAI NE FAIT  
PAS EXCEPTION.

"SON  
SOMMEIL"




POURQUOI  
ME  
DEMANDEZ-  
VOUS  
ÇA ?

CELA N'A  
AUCUN  
RAPPORT  
AVEC SON  
POINT  
FAIBLE...

BATTOSAI  
EST-IL  
AMOUREUX  
DE TOI ?


BIEN, J'AI  
UNE AUTRE  
QUESTION...





SI BATTOSAI  
T'AIME VRAIMENT,  
IL VA SÛREMENT  
VENIR TE CHERCHER.

OH SI, BIEN AU  
CONTRAIRE !



CETTE FORÊT  
REPRÉSENTE UN  
AVANTAGE DE TAILLE.  
EN L'ATTIRANT ICI,  
NOUS AUGMENTERONS  
GRANDEMENT NOS  
CHANCES DE VICTOIRE !



PLUTÔT QUE  
D'ESPÉRER  
TROUVER SON  
POINT FAIBLE  
ALORS  
QU'IL N'EN A  
PEUT-ÊTRE  
PAS...


IL M'A  
PARU PLUS  
SIMPLE QUE  
TU LE  
DEVIENNES,  
HISTOIRE  
D'ÊTRE  
SÛR.



DE FAIRE  
DE MOI  
"SON POINT  
FAIBLE" !!

MAIS  
ALORS...

VOULOIR  
CONNAÎTRE SON  
POINT FAIBLE N'ÉTAIT  
QU'UN LEURRE.  
VOTRE VÉRITABLE  
OBJECTIF ÉTAIT...



D'AILLEURS, J'AI  
DÉJÀ ENVOYÉ  
QUELQU'UN  
POUR LUI  
REMETTRE  
UNE LETTRE...

EN CE  
MOMENT  
MÊME,  
BATTOSAI  
DOIT ÊTRE  
DANS UNE  
COLÈRE  
NOIRE...



AU FINAL...  
C'EST MOI  
QUI VAIS  
CONDUIRE  
KENSHIN  
À SA  
PERTE...

IL S'EST  
JOUÉ DE MOI...



NOUS NE  
SOMMES  
PAS AUSSI  
NAÏFS...

QUE TU LE  
PENSAS...



JE DOIS AU  
MOINS ÉLIMINER  
UN DE SES  
ENNEMIS...

SHAK  
///  
"

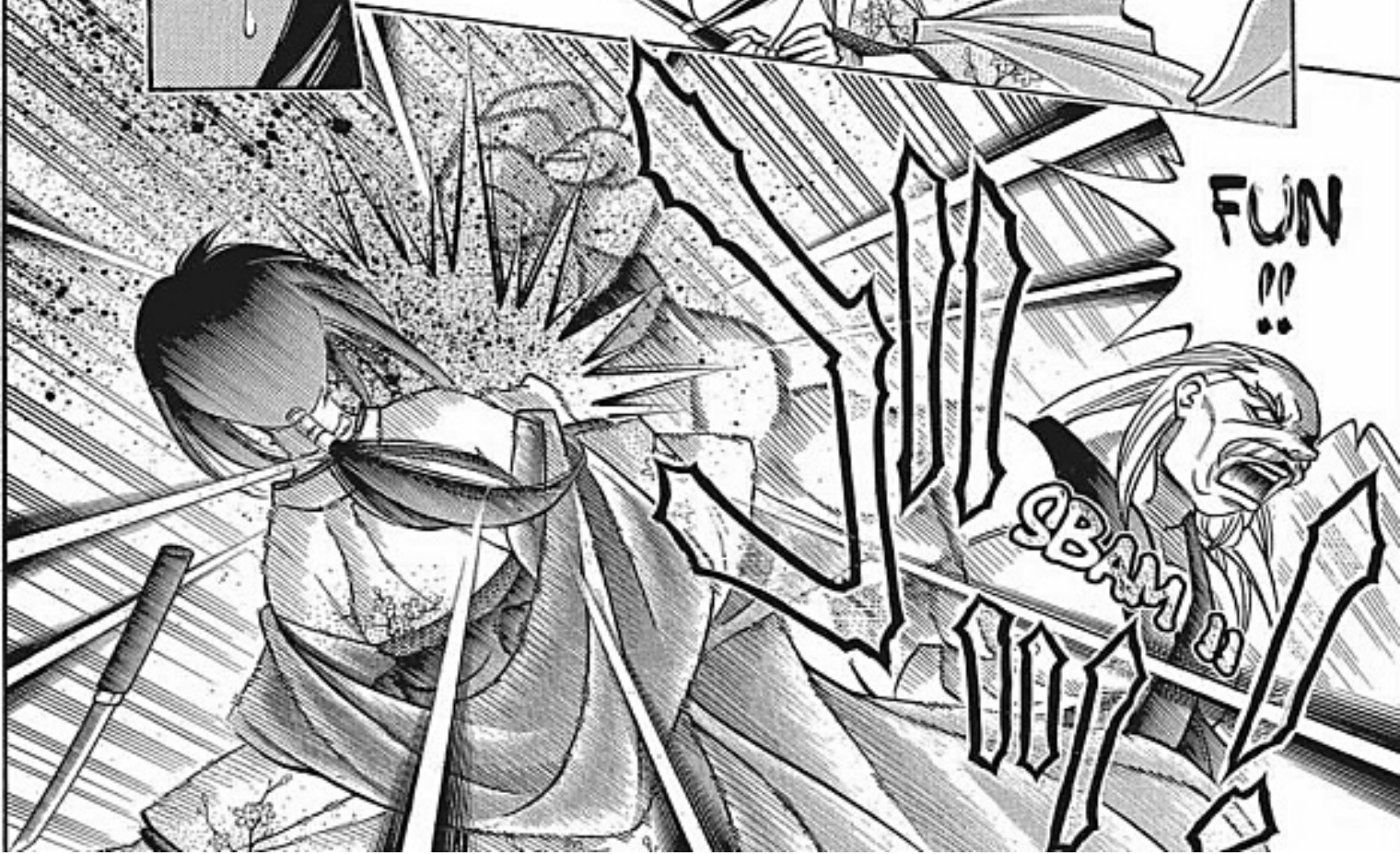
DANS CE  
CAS-LÀ...



FUN  
!!



SBAM !!





CETTE HISTOIRE  
COMME QUOI LE  
SOMMEIL EST  
SON POINT FAIBLE  
NE DOIT ÊTRE  
QU'UN GROSSIER  
MENSONGE...

CETTE PAUVRE  
FILLE EST BEL  
ET BIEN TOMBÉE  
AMOUREUSE DE  
BATTOSAI !!

PETITE SOTTE !  
AUCUNE DE  
TES PENSÉES NE  
M'ÉCHAPPE !

NAKAO ! SUMITA !  
YATSUMÉ !  
LE MOMENT  
EST VENU DE  
DÉVOILER LA  
PUISSANCE DU  
"YAMINOBU" !!

ON S'EN OCCUPERA  
PLUS TARD ! POUR  
L'INSTANT, NOUS  
ALLONS ACCUEILLIR  
BATTOSAI COMME  
IL SE DOIT !!

VIENS, BATTOSAI !!  
PÉNÈTRE DANS  
NOTRE CHAMP  
DE BATAILLE, LA  
"FORÊT DES  
ENTRAVES" !!







"TU AS COMPRIS, ENISHI ? TA DERNIÈRE MISSION CONSISTERA À DÉPOSER CETTE LETTRE DANS LA MAISON DE BATTOSAI. SI TU L'ACCOMPLIS AVEC SUCCÈS, VOUS SEREZ LIBRES TOI ET TA SŒUR."

ÇA Y EST !  
IL S'EN VA !



RENTRONS  
ENSEMBLE  
À EDO !

RENTRONS  
ENSEMBLE  
GRANDE SŒUR...





C'EST ICI.











C'EST NORMAL.  
CE LIEU N'A RIEN  
D'UNE FORÊT  
ORDINAIRE !

ALORS,  
SURPRIS ?  
TU NE T'Y  
ATTENDAIS  
PAS, HEIN ?

BIENVENUE  
DANS LA  
"FORÊT DES  
ENTRAVES" !!

C'EST UNE  
FORÊT  
MALÉFIQUE AUX  
PROPRIÉTÉS  
MAGNÉTIQUES  
PLUS  
INSTABLES  
ENCORE QUE  
DANS L'OcéAN  
DE VERDURE  
DU MONT FUJI.

LES SEULS À POUVOIR  
UTILISER CORRECTEMENT  
LEUR INTUITION DANS  
CETTE FORÊT, CE SONT  
NOUS, LES "YAMNOBU",  
GRÂCE À UN LONG  
ENTRAÎNEMENT !

AUCUNE BÊTE N'Y VIT.  
UN EXPERT EN SABRE  
DONT L'INSTINCT EST  
TRÈS PROCHE DE CELUI  
D'UN ANIMAL, PERD  
L'USAGE DE SON  
"SIXIÈME SENS" ICI !!

QU'EST-CE QUE  
ÇA CHANGE ?

ET ALORS...

EN RÉSUMÉ, TU NE  
PEUX EMPLOYER  
QUE LA MOITIÉ DE  
TES CAPACITÉS !!











QUE  
JE PROTÉGERAIS  
SON BONHEUR...

J'AI JURÉ  
HIER À TOMOË...

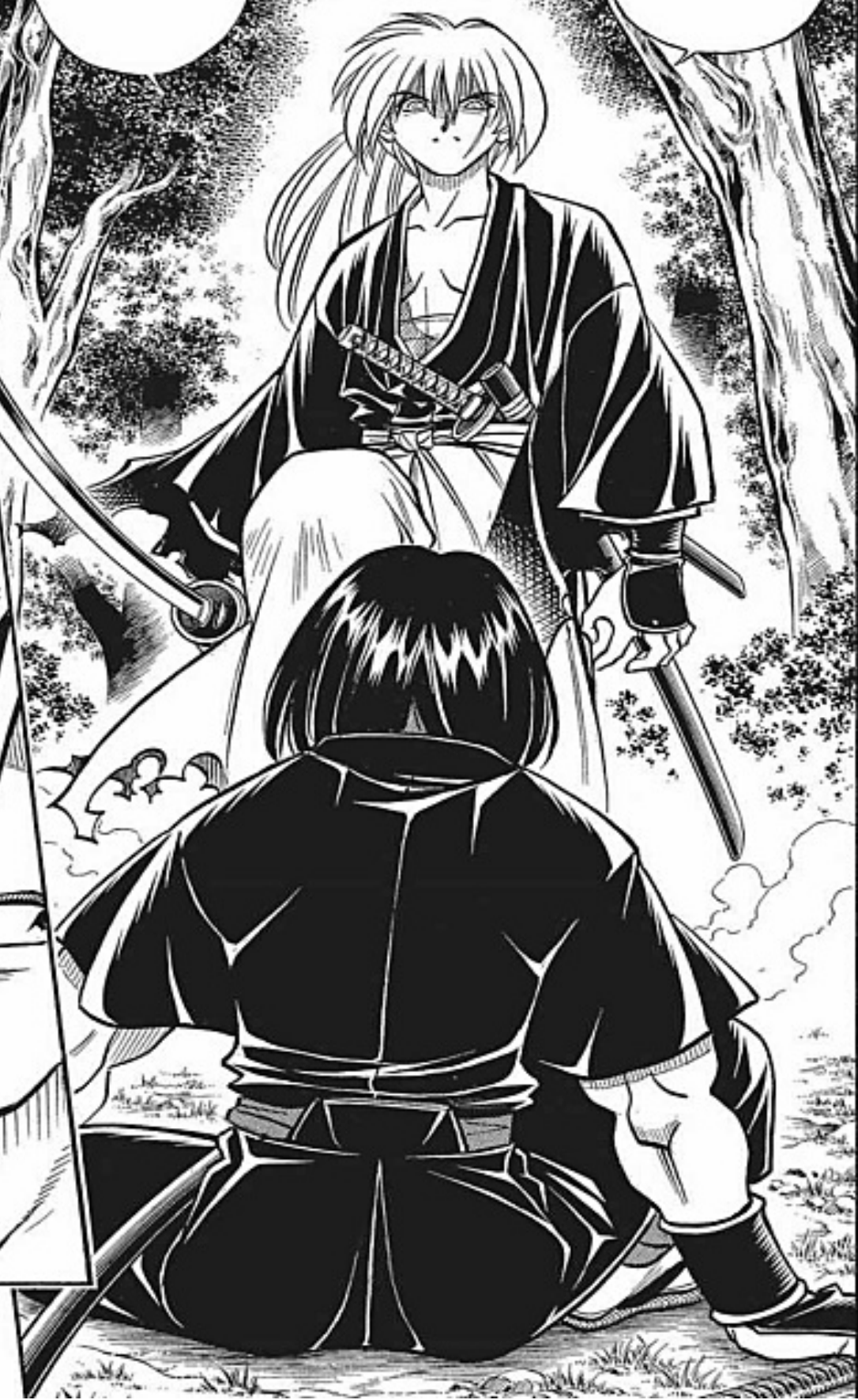


QUICONQUE  
SE METTRA EN  
TRAVERS DE  
MON CHEMIN...

**JE LE  
TUERAI !!**

DE SAVOIR  
OÙ JE SUIS  
ET QUI VOUS  
ÊTES !

JE ME  
CONTREFICHE...



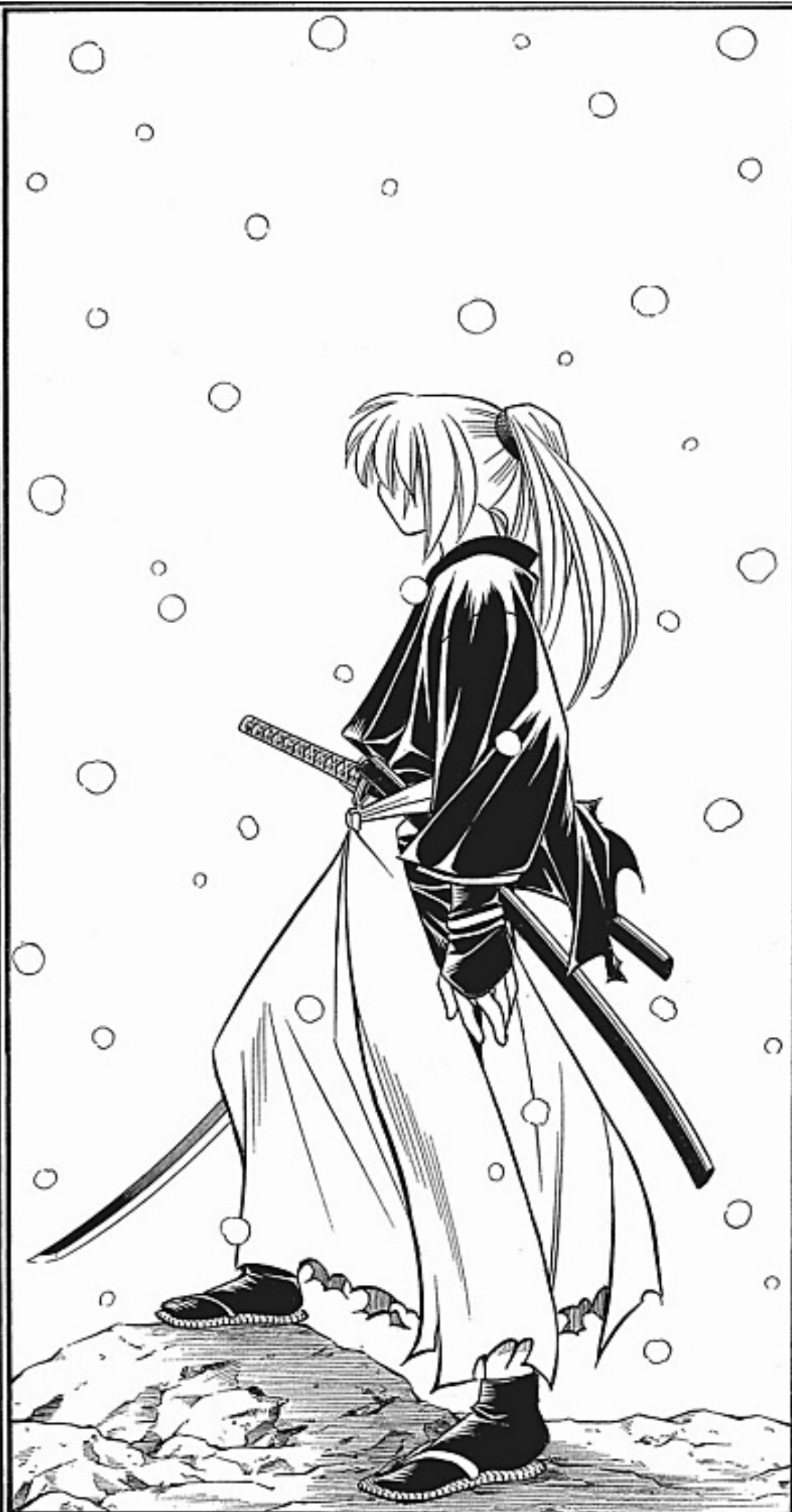


# KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert  
en sabre à l'ère Meiji*

Scène 176  
Récit de  
souvenirs :  
11 - Les  
Yaminobu







ZAM!

Touuuu

DÉPÊCHE-TOI  
DE CHOISIR !

SOIT TU  
ME CONDUIS  
À TOMOË...

SOIT  
TU MEURS...

SI ÇA SE  
TROUVE...

S'IL AVAIT  
FAIT UN PAS  
DE PLUS ?  
MAIS  
ATTENDS !

S'IL AVAIT FAIT  
UN PAS DE PLUS,  
J'ÉTAIS FICHU...

QUELLE  
ATTAQUE...



TIENS,  
QU'EST-CE  
QUE TU DIS  
DE ÇA !!







C'EST BIEN CE  
QUE JE PENSAIS !  
TU N'AVAIS PAS  
RETENU TON COUP !

C'EST JUSTE  
QUE TU N'AS PAS  
PU BOUGER ET UN  
SEUL PAS T'A  
MANQUÉ POUR  
POUVOIR ME TUER !



ICI, TU N'AS  
AUCUNE CHANCE  
DE GAGNER.

LA FORÊT DES ENTRAVES T'A PRIVÉ  
DE TON "INTUITION", DU COUP TA  
FORCE S'EN TROUVE RÉDUITE !!





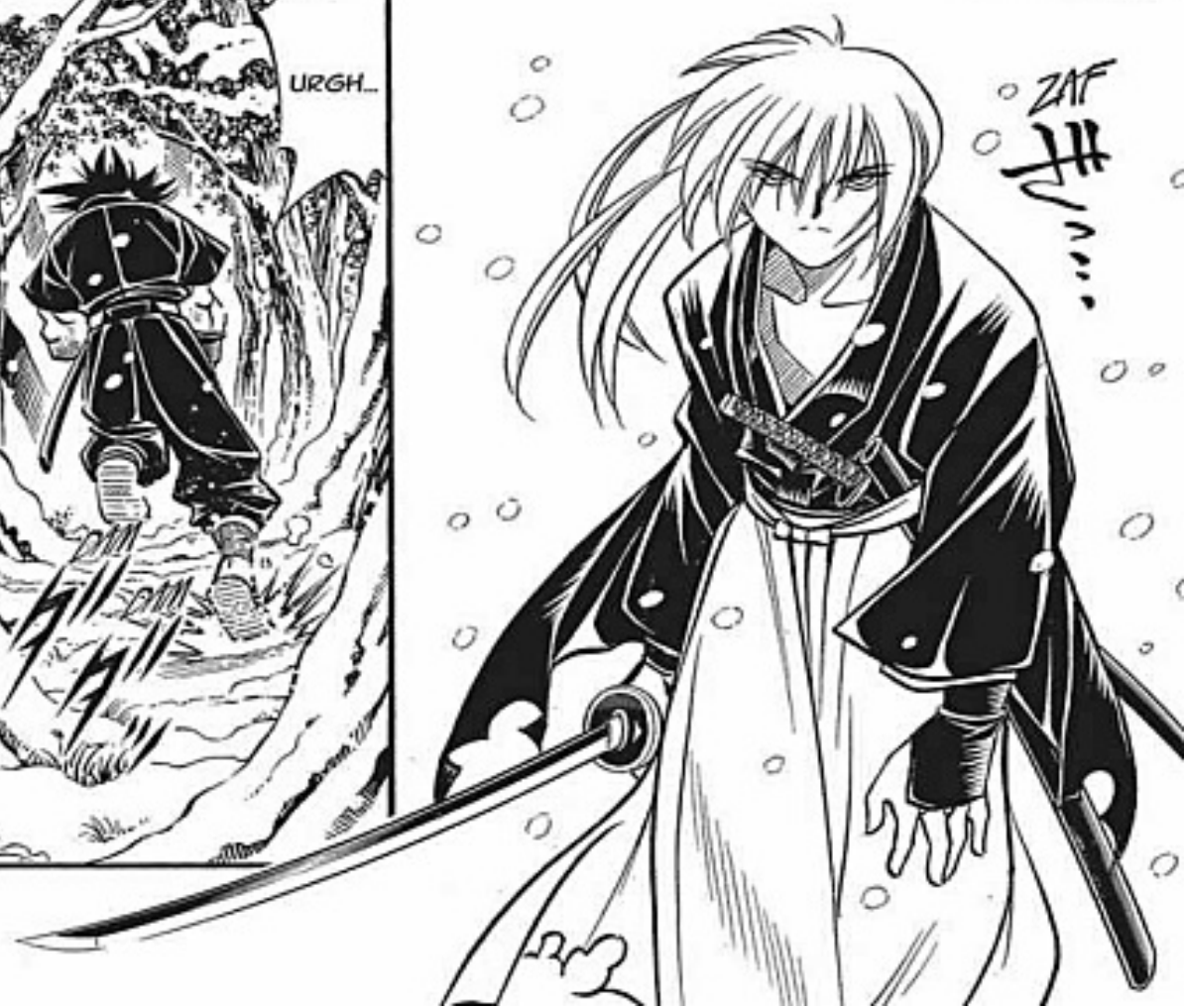


QU'EST-CE  
QUE ÇA  
CHANGE ?!



ET  
ALORS ?







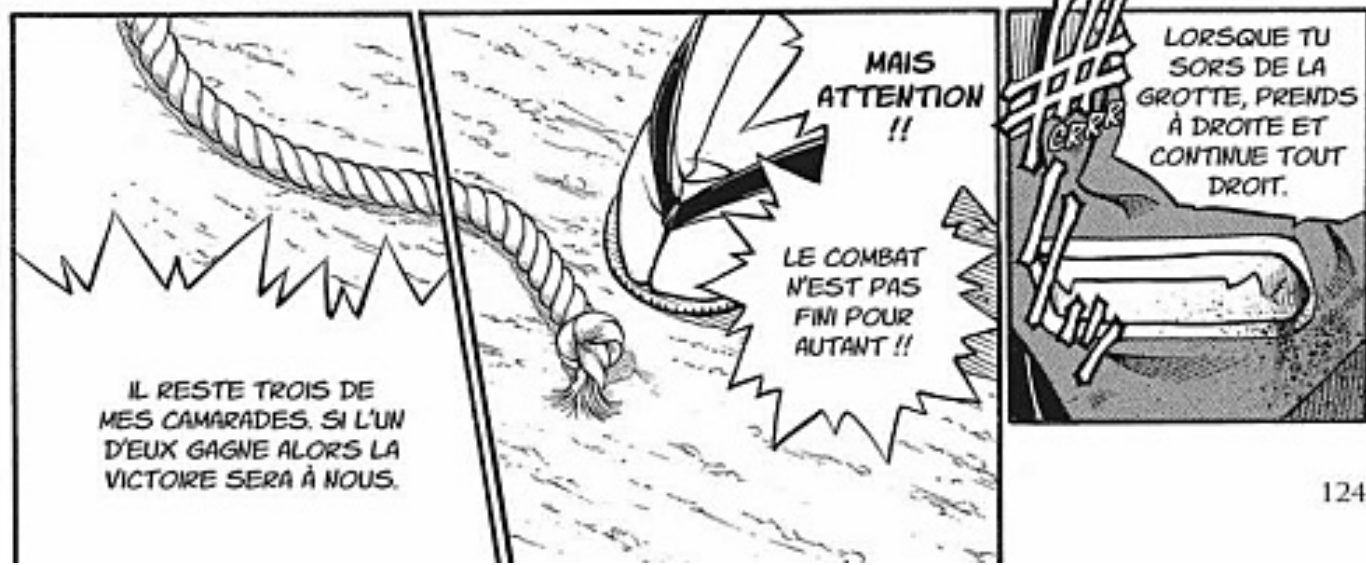




SI TU NE VEUX  
PAS ME GUIDER,  
DIS-MOI ALORS  
OÙ JE DOIS ME  
RENDRE.

TU AS  
OUBLIÉ ÇA.

EN ÉCHANGE,  
J'ABRÈGERAI TES  
SOUFFRANCES.



IL RESTE TROIS DE  
MES CAMARADES. SI L'UN  
D'EUX GAGNE ALORS LA  
VICTOIRE SERA À NOUS.

MAIS  
ATTENTION  
!!

LE COMBAT  
N'EST PAS  
FINI POUR  
AUTANT !!

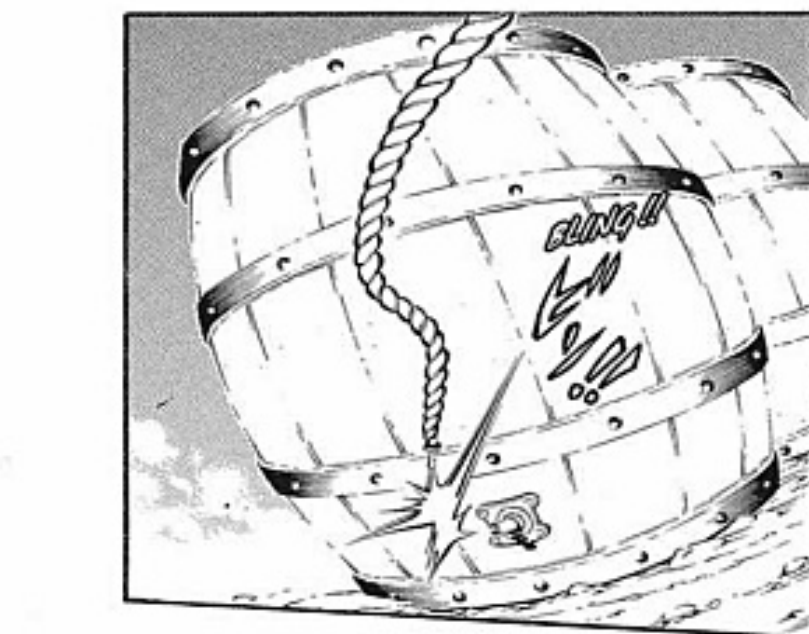
LORSQUE TU  
SORS DE LA  
GROTTE, PRENDS  
À DROITE ET  
CONTINUE TOUT  
DROIT.

NOUS AGISSONS  
COMME DES  
OMBRES CAR  
SEULE LA  
VICTOIRE  
COMPTE À  
NOS YEUX !

NOUS SOMMES  
LES "YAMINOBU"  
DE L'OUEST,  
AUSSI PUISSANTS  
QUE LES  
"ONIWABANSHU"  
DE L'EST.



MA MORT NE SERA  
QU'UNE NOUVELLE  
ENTRAVE POUR TOI !





**BROUUM**

CELA SIGNIFIE  
QU'IL N'A PAS  
RÉUSSI À SE  
DÉBARRASSER  
DE LUI.

CE BRUIT...

NAKAJO...  
IL A DONC  
FINI PAR  
DEVENIR UNE  
"ENTRAVE".

ON A PAS  
DE TEMPS  
À PERDRE,  
ALLONS-Y !











J'ENTENDS  
ENCORE, MAIS  
JE N'ARRIVE PAS  
À DISTINGUER  
L'INTENSITÉ, NI  
LA DIRECTION  
DES BRUITS...



MON OÛIE  
EST POUR  
LE MOMENT  
INUTILE...



IL VOULAIT  
PERTURBER  
MA PERCEPTION  
AUDITIVE AVEC  
L'ÉNORME  
FRACAS DE  
L'EXPLOSION.

VOILÀ DONC  
CE QU'IL  
CHERCHAIT  
À FAIRE...

COMME IL L'A  
DIT, SON  
SACRIFICE FAIT  
BEL ET BIEN  
OFFICE  
D'ENTRAVE...



TE VOILÀ  
MAINTENANT  
PRIVÉ DE TON  
INTUITION  
ET DE TON  
OÛIE...

TU AS DONC  
PERDU DEUX  
DE TES SIX  
SENZ.

GRRR  
コ  
オ  
オ  
オ





QU'EST-CE  
QUE ÇA  
CHANGE ?

COMBIEN  
DE FOIS  
DEVRAI-JE LE  
RÉPÉTER ?

J'AI DIT...

J'ARRIVE...











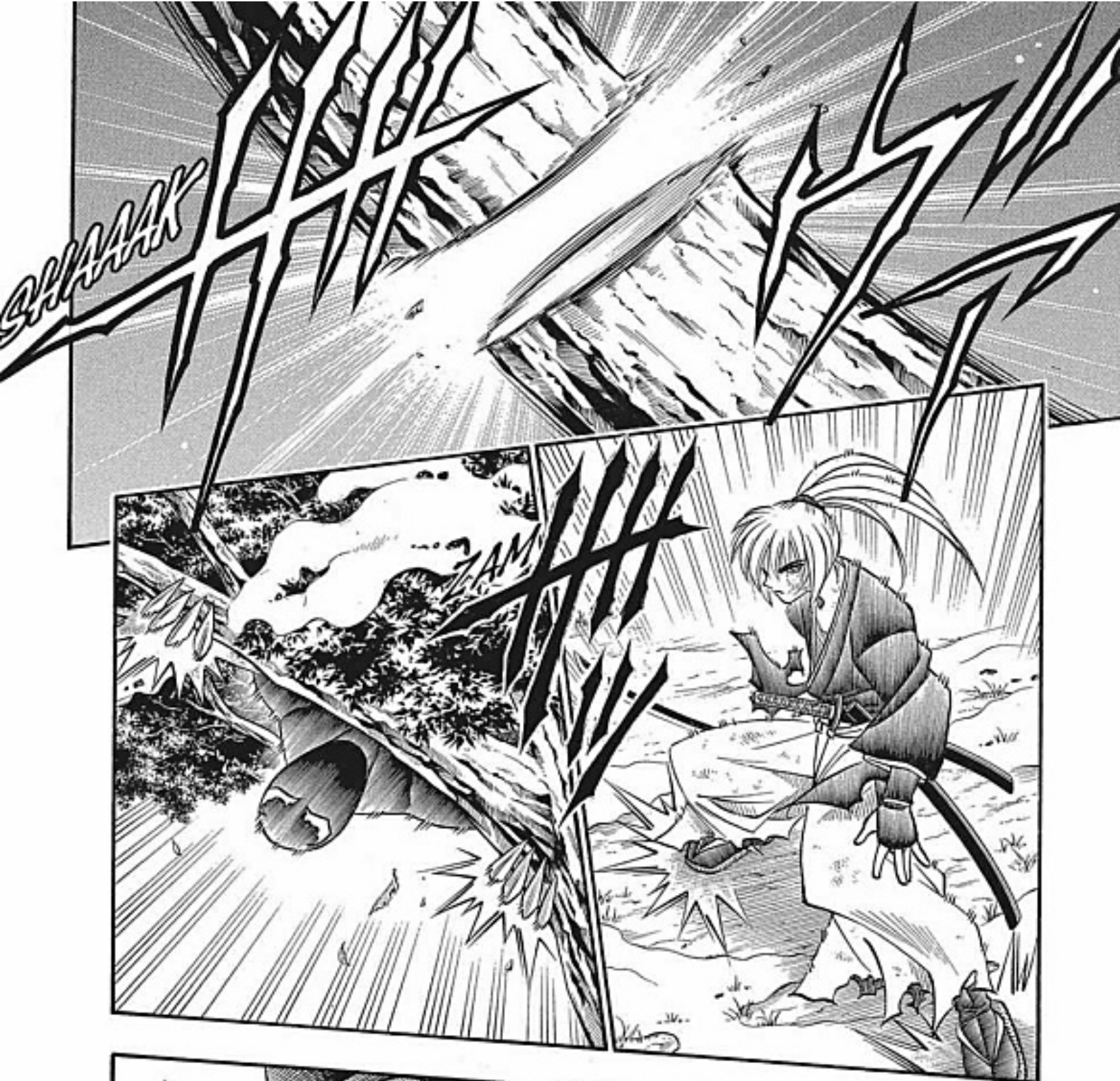
QUE VAS-TU  
FAIRE SI L'UN  
DE CES  
BOUTS DE  
BOIS EN  
QUESTION  
DÉCIDE DE  
T'ATTAQUER  
??

DANS CE  
CAS...

PEU IMPORTE  
QU'IL ME MANQUE  
DEUX SENS...

MA VUE EST  
LARGEMENT  
SUFFISANTE POUR  
PERCEVOIR LE  
MOINDRE BOUT  
DE BOIS !

DZIM-!!





DEUX ENNEMIS  
QUI ATTAQUENT EN  
MÊME TEMPS...



PARFAIT.  
JE VAIS POUVOIR  
GAGNER DU  
TEMPS.





# KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert  
en sabre à l'ère Meiji*



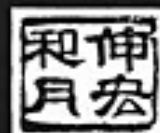




**Scène 177**

*Récit de souvenirs :*

*12 - Un combat acharné*







ON DIRAIT BIEN QU'IL  
PREND POUR CIBLE L'UN  
DE NOUS DEUX POUR  
L'ABATTRE AVANT DE  
PASSER AU SUIVANT.

BAAAAM

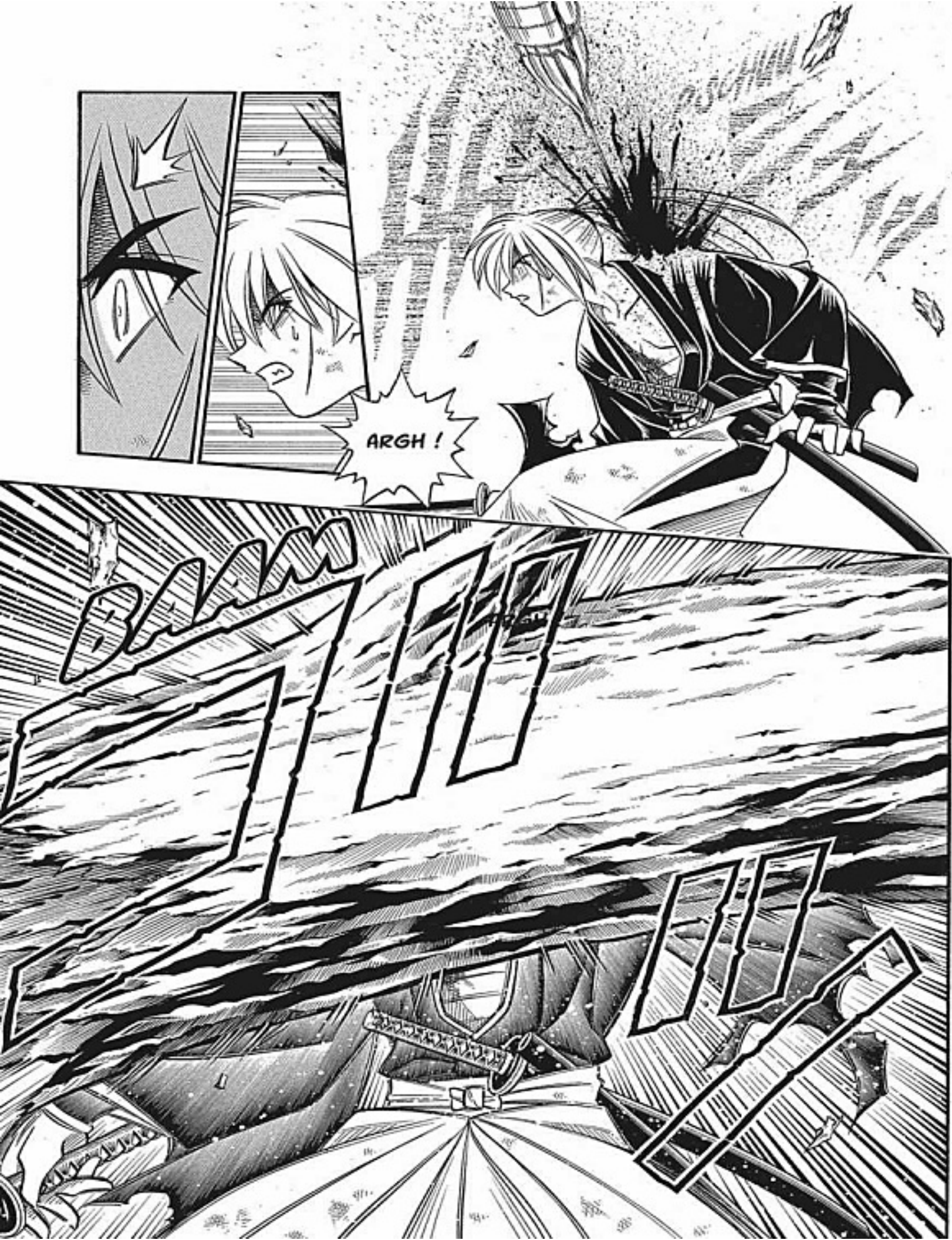
IL NE PREND  
PAS GARDE À CE  
QUI ARRIVE  
AU-DESSUS  
DE SA TÊTE !!

MAIS C'EST  
EXACTEMENT  
CE QU'ON  
ESPÉRAIT !!





ARGH !







HUMF !

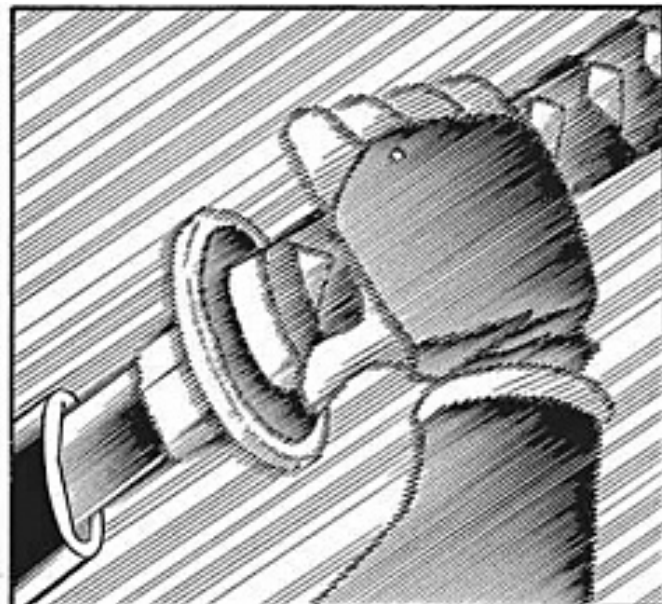
RRRAA

!

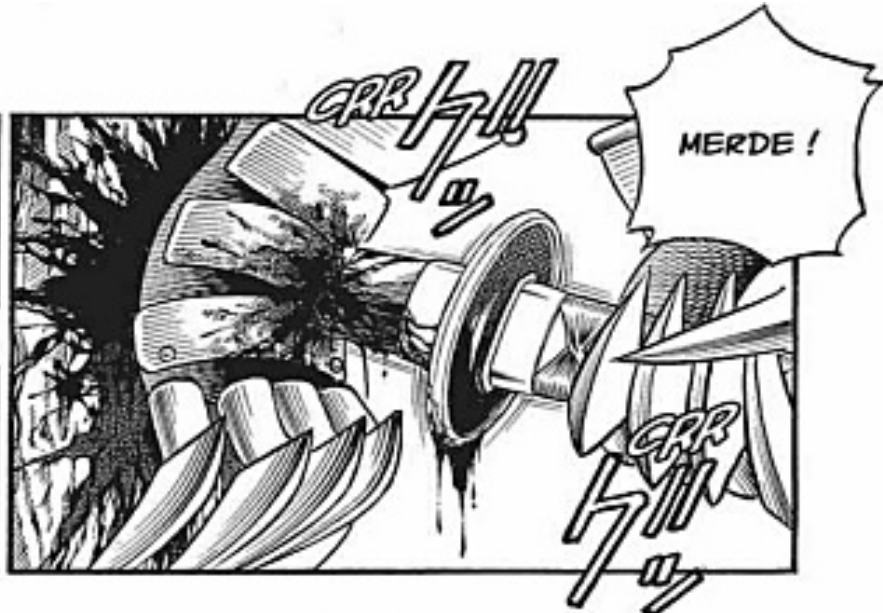


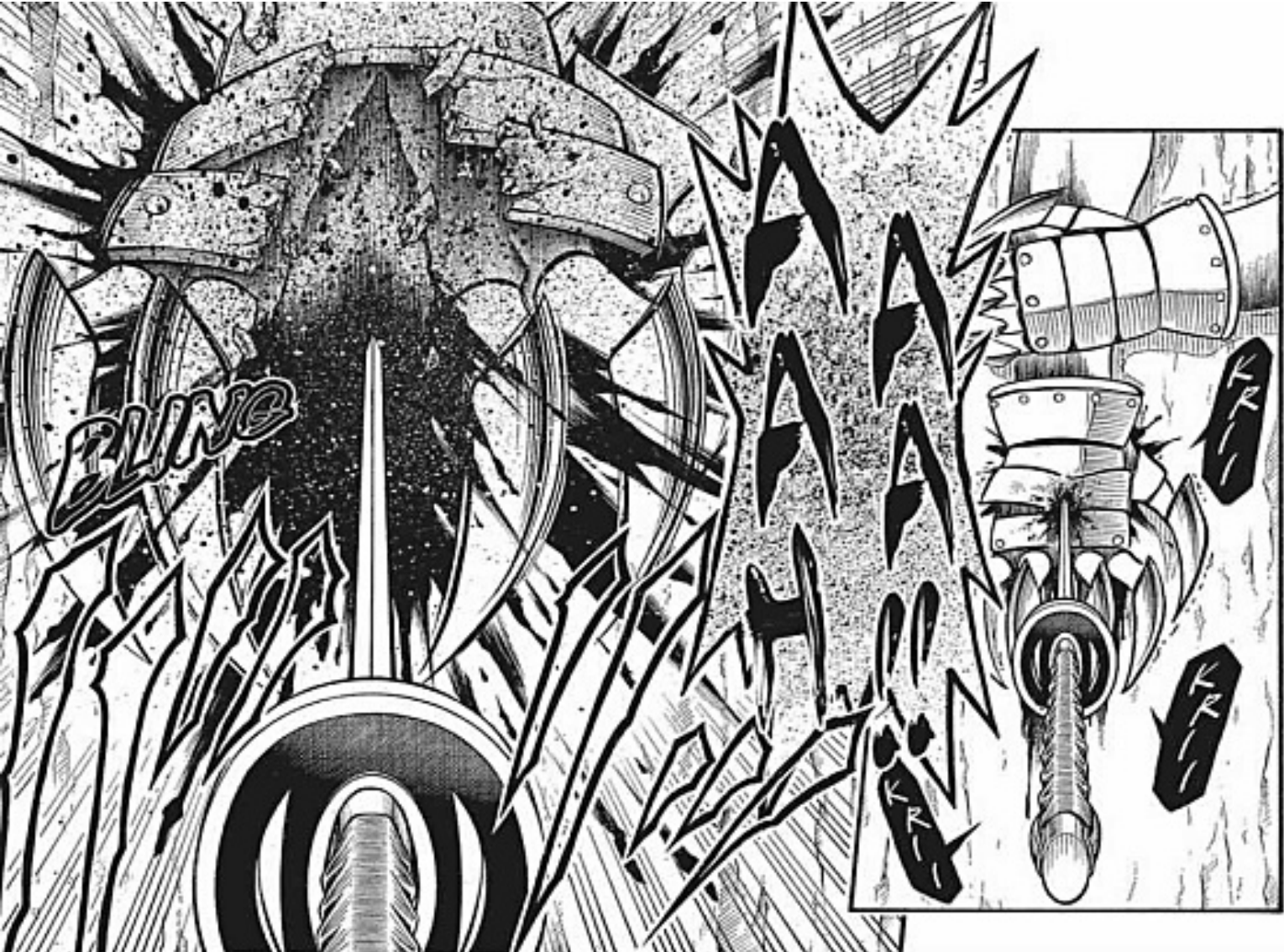






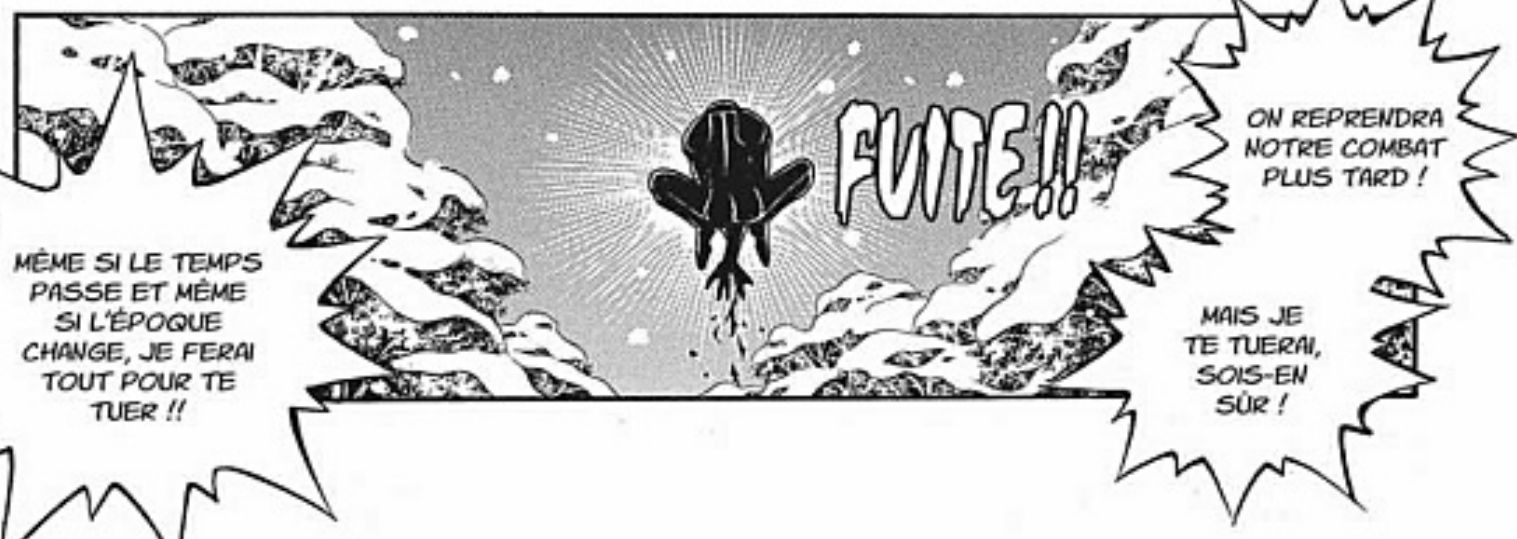






NOTRE RÈGLE  
EST DE TUER  
CELUI QUI NOUS  
A VU !!

MON CORPS EST UN  
SECRET TRANSMIS  
DE GÉNÉRATION EN  
GÉNÉRATION AU SEIN  
DU CLAN YATSUMÉ !!




MÊME SI LE TEMPS  
PASSE ET MÊME  
SI L'ÉPOQUE  
CHANGE, JE FERAİ  
TOUT POUR TE  
TUER !!

ON REPRENDRA  
NOTRE COMBAT  
PLUS TARD !

MAIS JE  
TE TUERAI,  
SOIS-EN  
SÛR !






IL A POURTANT  
PERDU SON  
INTUITION ET  
SON OÛË...

IL EST FORT !  
BIEN TROP  
FORT !!

HMF

HMF



MAIS À QUOI RIME CETTE  
MANIÈRE DE SE BATTRE EN  
FONÇANT SANS RÉFLÉCHIR ?  
UNE PAREILLE TÊTE BRÛLÉE  
N'AURAIT JAMAIS PU ASSASSINER  
UNE CENTAINE D'HOMMES...



QU'EST-CE  
QU'IL LUI  
ARRIVE ?

HMF

IL N'A RIEN À  
VOIR AVEC LE  
BATTOSAI QUE  
L'ON AVAIT  
SOIGNEUSEMENT  
ÉTUDIÉ...

HMF



...  
ZAF...



DANS UNE  
CABANE AU  
FOND DE  
LA FORÊT...

LA FEMME  
SE TROUVE  
AUSSI  
LÀ-BAS.



MON PREMIER  
ADVERSAIRE  
M'A DIT QU'IL  
EN RESTAIT  
TROIS...

OÙ SE  
TROUVE LE  
DERNIER ?



ATTENDS  
!!



TU OUBLIES  
QUELQUE CHOSE.

PRENDS ÇA...

POUR TOI !

VOICI  
LA "TROISIÈME  
ENTRAVE" !







MAIS SI JE RESTE  
ICI ALORS...



SI JE RESTE  
UN MOMENT ICI,  
MA VUE DEVRAIT  
REVENIR À LA  
NORMALE.

L'ÉBLOUISSEMENT  
DÙ À L'EXPLOSION  
NE SERA QUE  
MOMENTANÉ...

APRÈS  
L'INTUITION  
ET  
L'AUDITION,  
VOILÀ QUE  
JE PERDS  
LA VUE...



ALORS ELLE  
RISQUE DE...



C'EST  
INCROYABLE  
D'ÊTRE  
PARVENU À  
BATTRE...

CES  
DEUX-LÀ...



BON, À MOI  
DE JOUER  
MAINTENANT...



SUMITA EST  
DEVENU À SON  
TOUR UNE  
ENTRAVE...

DANS CE CAS  
JE PEUX EN  
DÉDUIRE QUE  
YATSUMÉ A PÉRI  
LUI AUSSI.



LA FEMME NE  
M'EST PLUS  
UTILE. JE VAIS  
D'ABORD ME  
DÉBARRASSER  
D'ELLE...

COMME IL A DÙ  
PERDRE LA VUE,  
CELA DEVRAIT  
LUI PRENDRE UN  
MOMENT AVANT  
D'ARRIVER ICI.

SHRAK

HUF

HUF

QUOI ?!

DZAM





JE VIENS  
RÉCUPÉRER  
TOMOË.

...

MAIS...

VU L'ÉTAT  
DANS LEQUEL  
TU ES, TU NE  
SERAS PAS  
DE TAILLE  
CONTRE MOI!!

TON APPARENCE  
RESTE LA MÊME  
MAIS DANS  
CET ÉTAT TES  
QUALITÉS DE  
COMBATTANT N'ONT  
PLUS RIEN À VOIR.  
AVEC BATTOSAI  
COMME ADVERSAIRE,  
JE NE DEVRAIS  
NORMALEMENT  
AVOIR AUCUNE  
CHANCE DE  
GAGNER...

EN TEMPS  
NORMAL,  
BATTOSAI  
SE DOIT  
D'AGIR AVEC  
DISCERNEMENT...  
POUR  
ACCOMPLIR  
SES  
MISSIONS...

JE VIENS  
DE  
COMPREN-  
DRE...

POUR  
QUELLE  
RAISON MES  
COMPAGNONS  
ONT PERDU.

MAIS  
MAINTENANT,  
L'HOMME QUE  
J'AI SOUS LES  
YEUX SE  
LANÇE À CORPS  
PERDU DANS  
LE COMBAT  
LE SABRE À  
LA MAIN, POUR  
UNE FEMME.

TOUT  
S'EXPLIQUE...

HMM...

SHUF  
...  
...

EN GARDE,  
BATTOSAI ! SI TU  
VEUX RÉCUPÉRER  
TA FEMME, IL VA  
D'ABORD FALLOIR  
ME RÉDUIRE À L'ÉTAT  
DE CADAVRE !!



# KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert  
en sabre à l'ère Meiji*





PRENDS ÇA !  
TECHNIQUE  
DE L'ÉCOLE  
MUTEKI !

GOFUBAKU,  
LE COUP DE  
LA HACHE !!

GAHARF  
!!







TANT PIS,  
JE VAIS  
CHANGER MA  
FAÇON DE  
COMBATTRE.



JE FERAIS  
DONC MIEUX  
DE NE PAS  
T'APPROCHER.

ET MOI QUI  
PENSAIS TE  
METTRE À  
MORT AVEC  
UN AUTRE  
GOFUBAKU...

ZIP  
///  
"

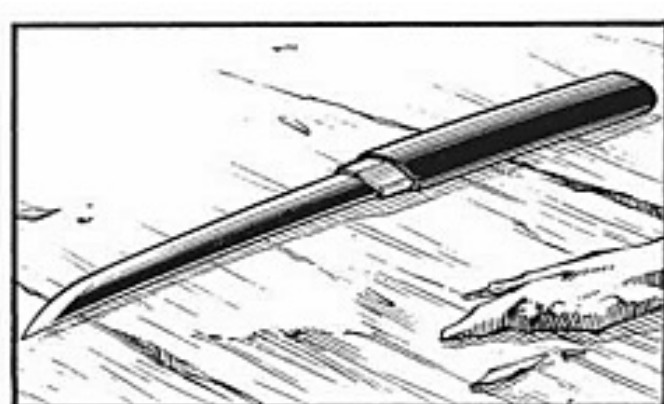


OÙ SUIS-JE ?

HMM...



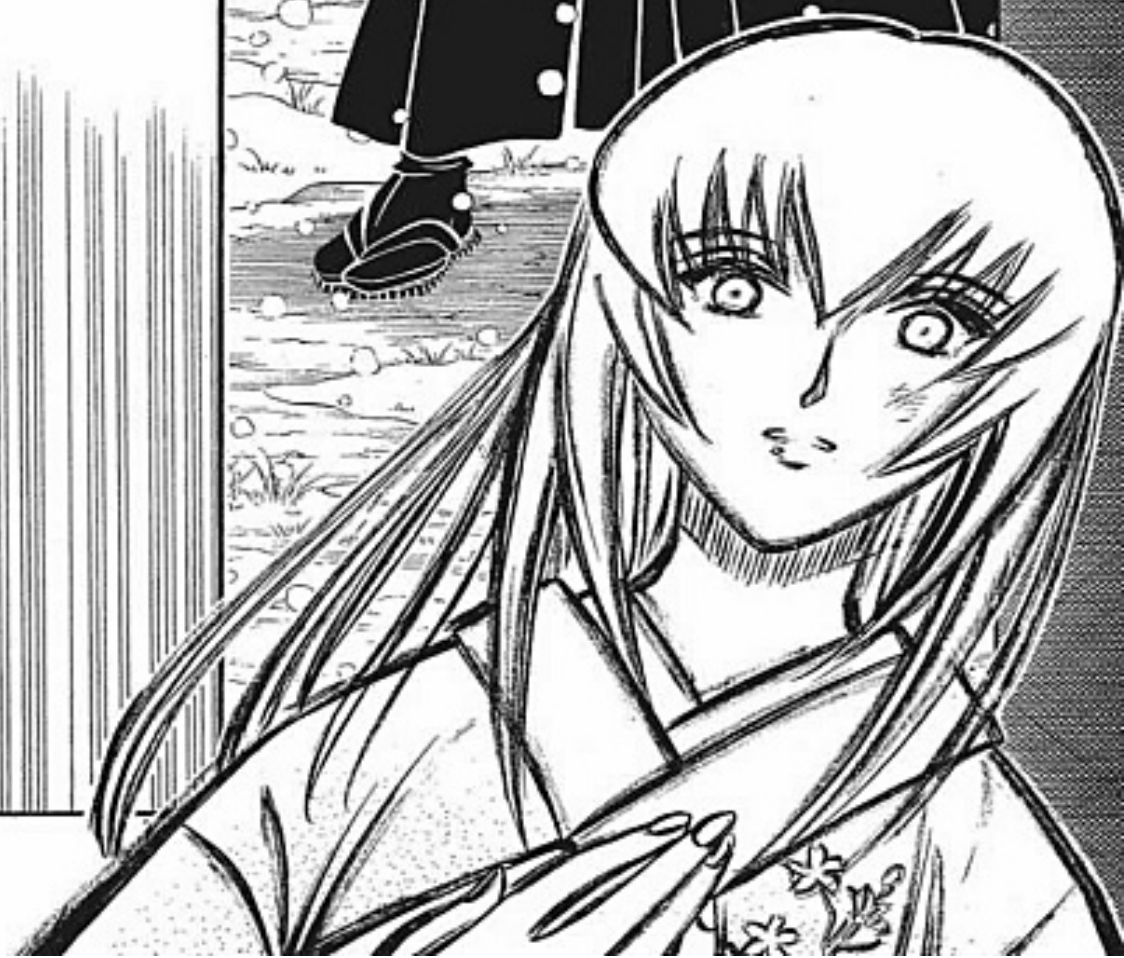




QU'EST-CE  
QU'IL S'EST  
PASSÉ...









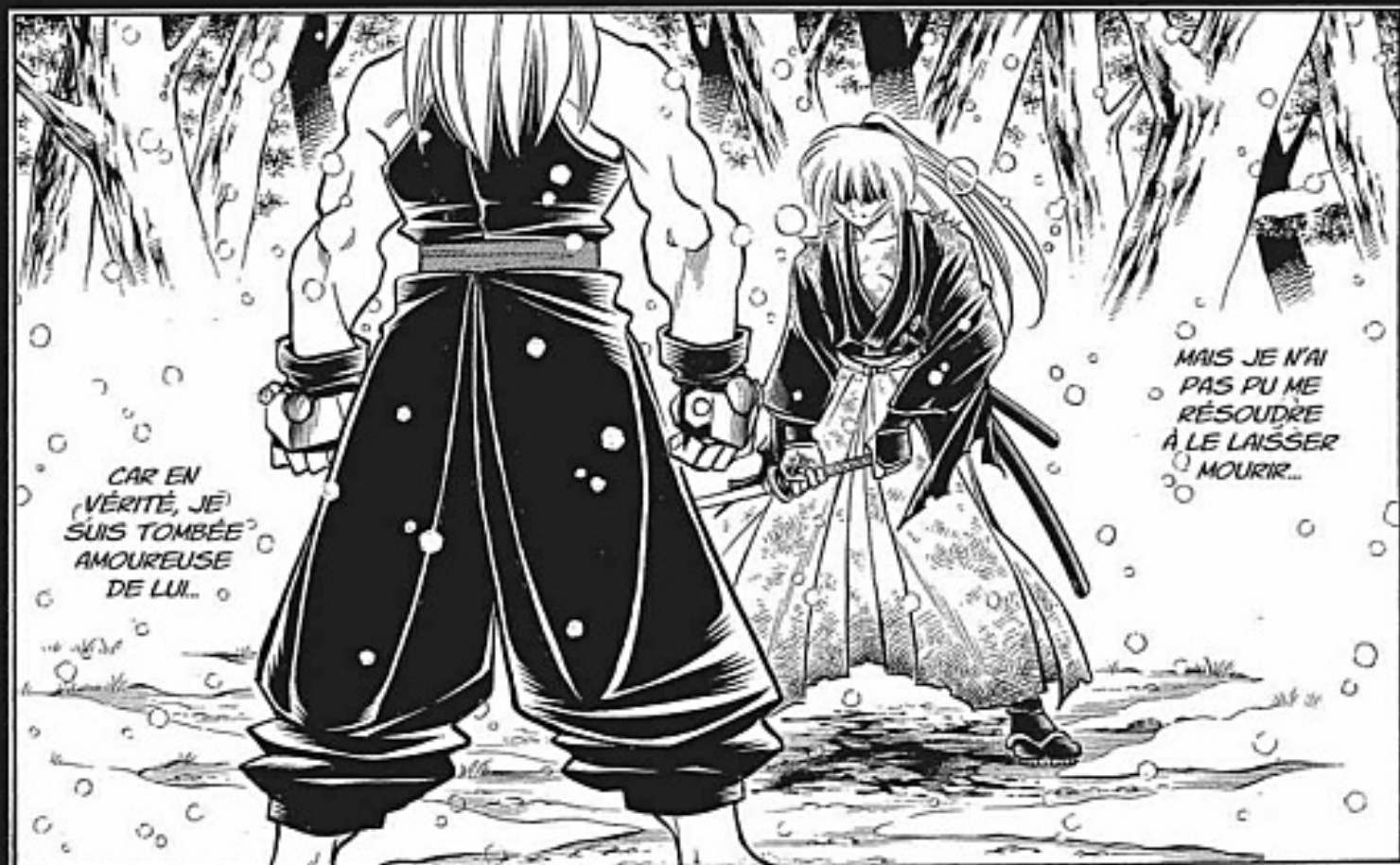
OUI...  
C'EST  
VRAI.



ET J'AI VU  
TOUTE MA VIE  
À LA MORT DE  
CET HOMME.







CAR EN  
VÉRITÉ, JE  
SUIS TOMBÉE  
AMOUREUSE  
DE LUI...

MAIS JE N'AI  
PAS PU ME  
RÉSOUTRE  
À LE LAISSER  
MOURIR...



ET PUIS...

JE NE VEUX  
PLUS JAMAIS  
LAISSER  
MOURIR  
QUELQU'UN  
QUE J'AIME...







Woom

HÉ  
HÉ

JE NE PEUX  
CERTES PAS  
PORTER  
DE COUP  
DÉCISIF...

MAIS  
J'ÉPUISE  
PEU À  
PEU TES  
FORCES.

TOC

STOC

SANS RESTER  
TROP PRÈS DE  
TOI, J'ALTERNE ENTRE  
CHARGE ET REPLI,  
TOUT EN VEILLANT À  
FRAPPER TES MAINS  
ET TES PIEDS...

QU'EN  
PENSES-  
TU ?

TU N'ARRIVERAS  
PLUS À  
RIPOSTER  
MAINTENANT,  
VU TON ÉTAT...

EN PLUS...

HUF

HUF



EN PERDANT  
CETTE  
SENSIBILITÉ,  
TU ES VICTIME DE  
LA "QUATRIÈME  
ENTRAVE".

AVOIR PERDU  
AUTANT DE SANG  
PAR UN FROID  
AUSSI EXTRÊME,  
CELA N'ARRANGE  
RIEN À TON  
AFFAIRE...

TON CORPS  
S'ENGOURDIT.  
TU FINIRAS  
BIENTÔT PAR  
PERDRE TON  
SENS DU  
TOUCHER.



TU N'AS  
AUCUNE  
CHANCE  
DE ME  
VAINCRE.

MÊME SI  
TU T'ES  
BIEN  
BATTU  
JUSQU'ICI  
...

UNE MORT  
LENTE ?

MAINTENANT,  
À TOI DE  
CHOISIR...

CELA SURPASSE  
LA PUISSANCE DE  
N'IMPORTE QUEL  
JEUNE COMBATTANT  
VIF D'ESPRIT. UN  
HORIZON QUE L'ON  
NE PEUT ATTEINDRE  
QU'APRÈS PLUSIEURS  
DIZAINES D'ANNÉES  
DE COMBAT...



VOILÀ CE QU'EST  
LA "RUSE D'UN  
VIEUX RENARD" !



TU TROUVES  
ÇA LÂCHE ?

TU AS LE  
DROIT DE  
LE PENSER.

MAIS  
C'EST LE  
PLUS GROS  
ATOUT D'UN  
VÉTÉRAN.

OU BIEN,  
LE COUP  
DE GRÂCE  
POUR UNE  
MORT  
RAPIDE ?



EN EFFET,  
ON DIRAIT  
BIEN QUE  
TU AS  
RAISON...

JE N'AI PLUS  
AUCUNE  
CHANCE, TU  
DIS ?

MAIS...

SI JE FRAPPE  
EN MEME  
TEMPS QUE  
LUI !!

TU AS DONC  
CHOISI  
UNE MORT  
RAPIDE...

ET RISQUER  
MA VIE SUR  
CETTE  
SEULE  
ATTAQUE.

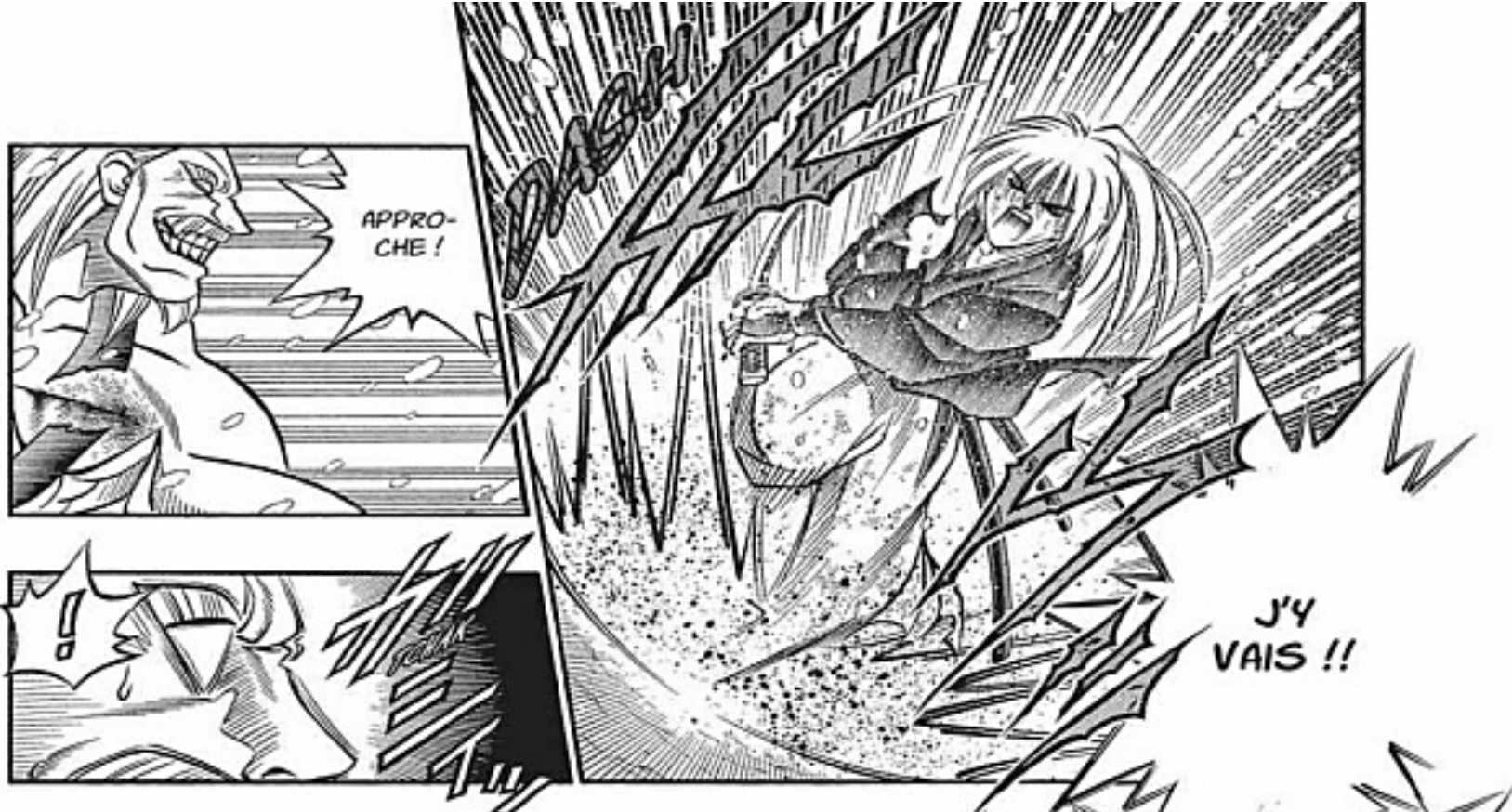
JE VAIS FAIRE  
ABSTRACTION  
DES SENS QUI  
ME SONT  
INUTILES.

ET QUE TU  
TROUVERAS  
LE BONHEUR...

J'ESPÈRE QUE  
TU POURRAS  
VIVRE DANS LA  
NOUVELLE ÈRE...

DÉSOLÉ,  
TOMOE...















CE  
PARFUM...

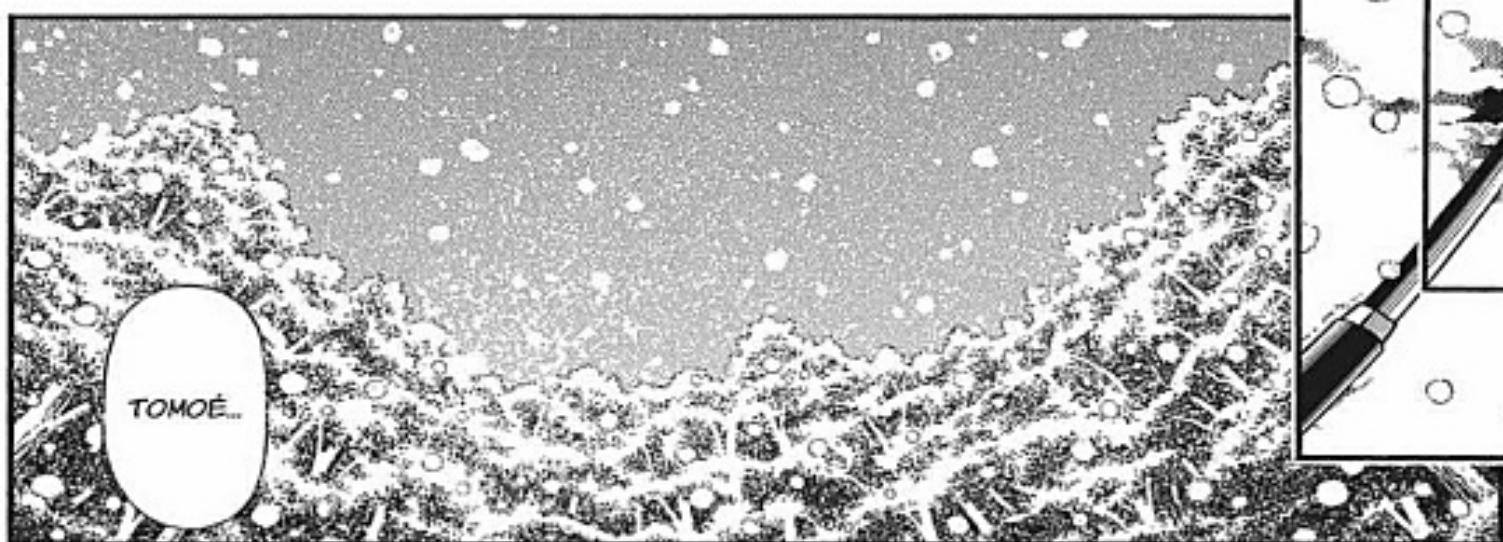


DE PRUNE...



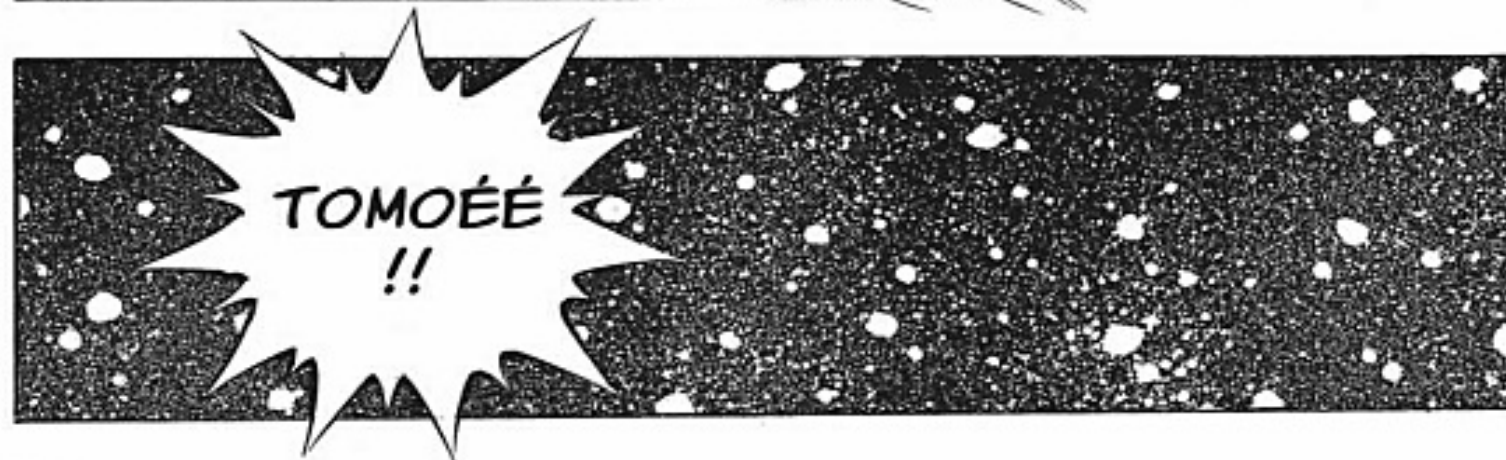
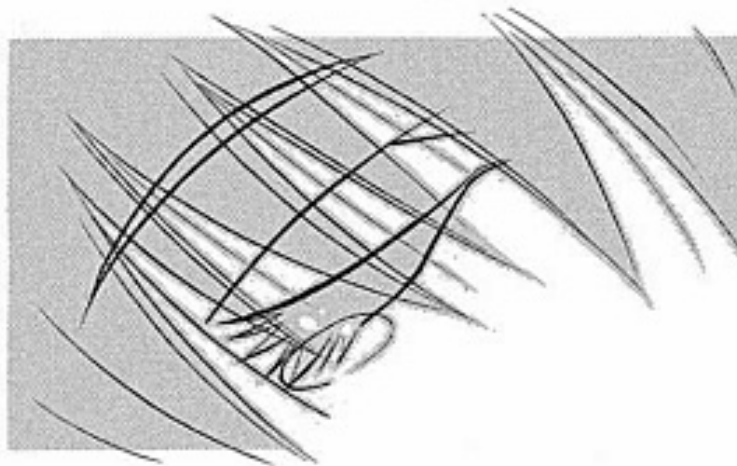








C'ÉTAIT MON CHOIX... NE PLEUREZ PAS...





A vertical sword with a scabbard is positioned on the right side of the image. The scabbard has a series of small, light-colored circular patterns along its length. A large, faint 'X' mark is visible in the background, centered behind the sword. The title 'KENSIN' is written in a large, bold, serif font, and 'LE VAGABOND' is written in a smaller, all-caps, serif font below it.

# KENSIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert  
en sabre à l'ère Meiji*

TOMOË...



Scène 179

Récit de souvenirs : 14 - Et le temps s'écoula...

CE N'EST PAS  
POSSIBLE...

ÇA NE PEUT  
PAS FINIR  
COMME ÇA...



C'ÉTAIT  
MON  
CHOIX...  
NE  
PLEUREZ  
PAS...

PAS TOUT  
CE N'EST  
PAS JUSTE !

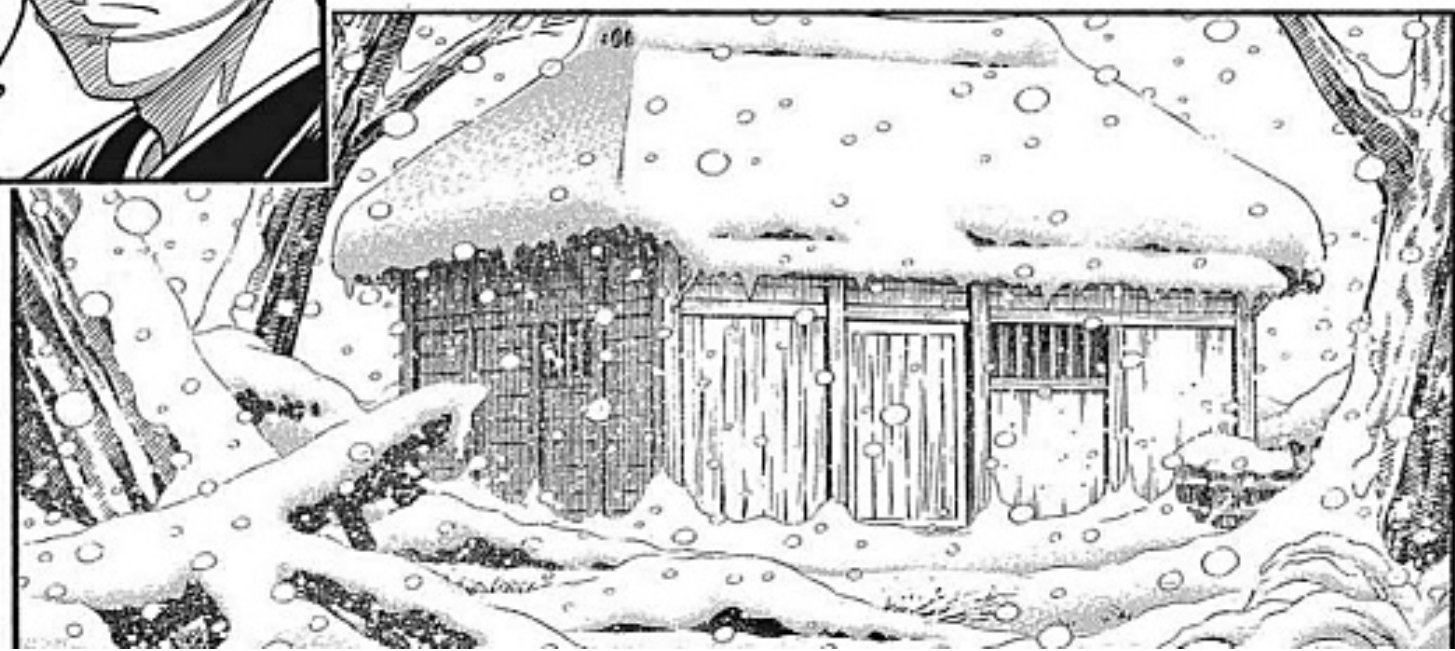
C'EST MOI,  
L'ASSASSIN,  
QUI DEVRAIS  
MOURIR !



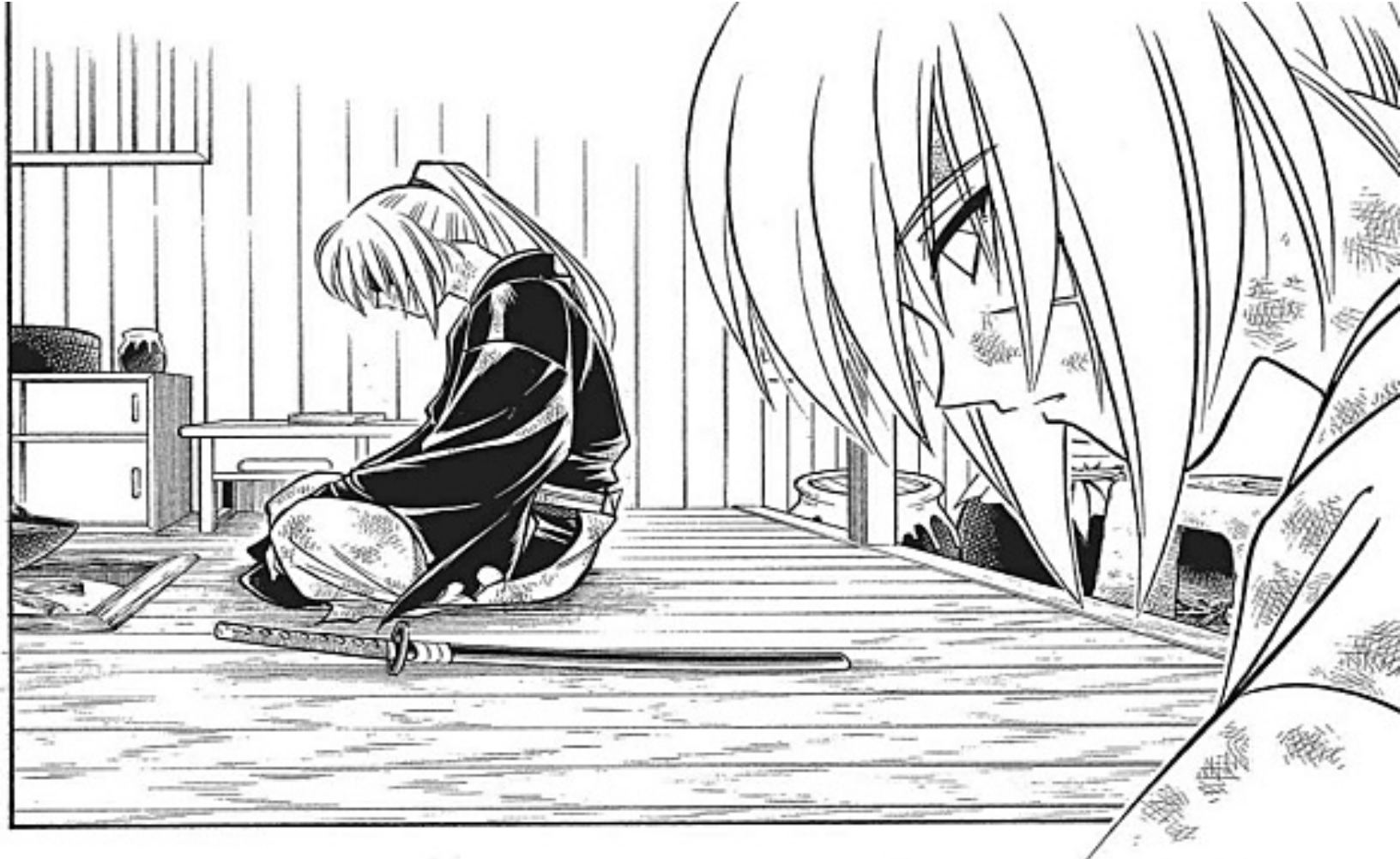


**Scène 179**  
*Récit de  
souvenirs :  
14 - Et le temps  
s'écoula...*

和伸  
月宏





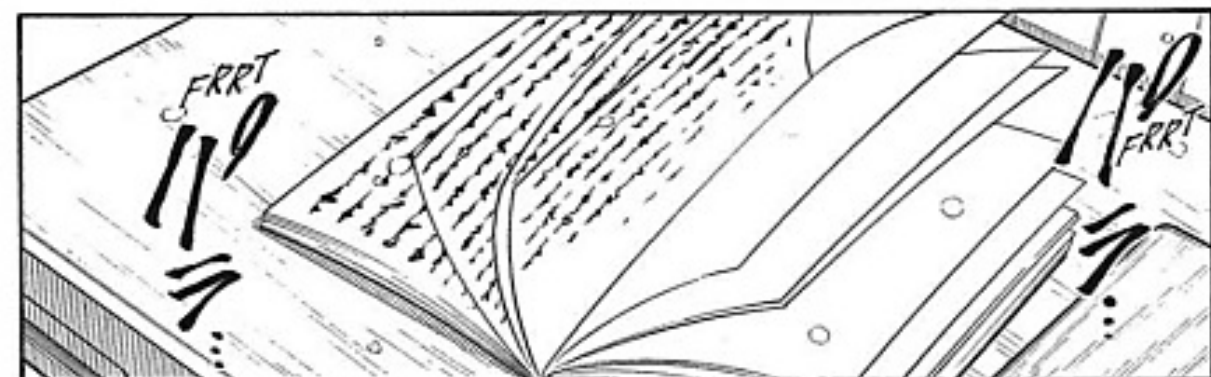


POURQUOI...  
COMMENT...

J'AI BEAU  
PENSER ENCORE  
ET ENCORE, JE NE  
COMPRENDS PAS...

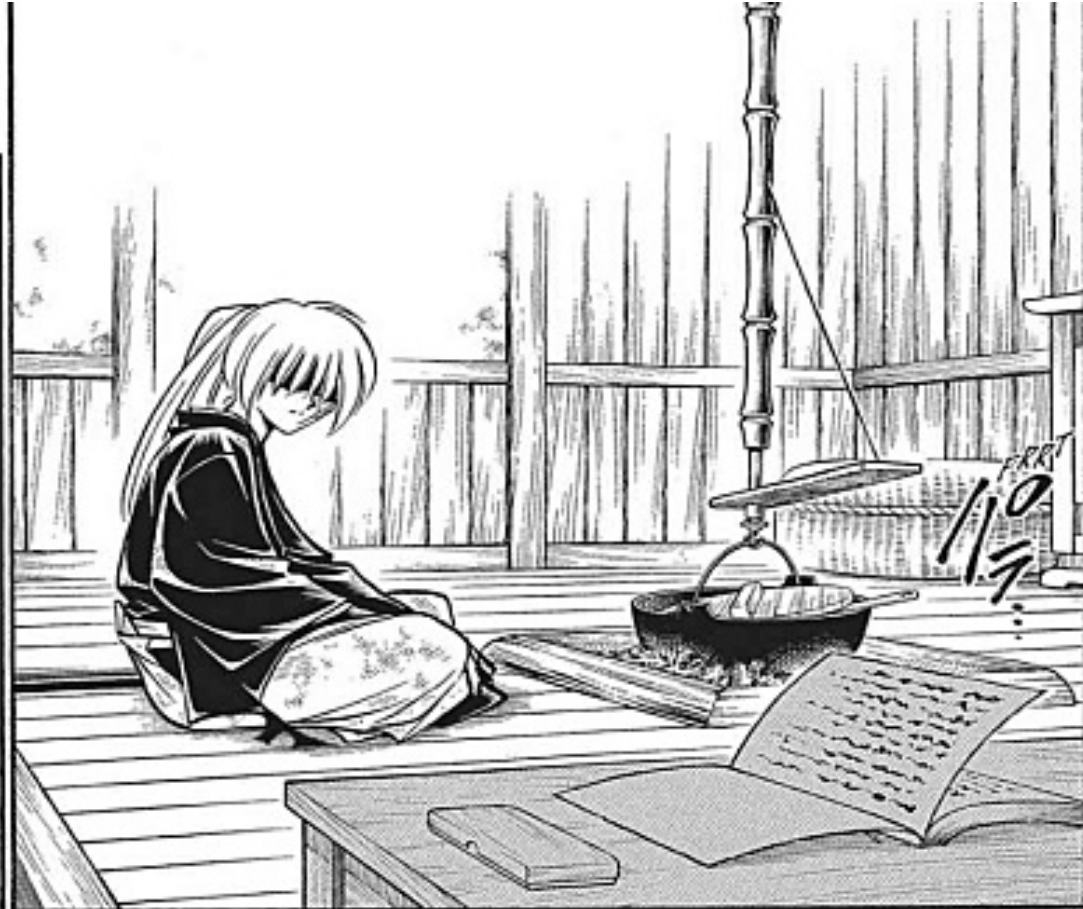


TOMOÉ...



LE JOURNAL...

DE TOMOE...



S'AGIT-IL DU  
NOM DE SON  
FIANCÉ ?

KIYOSATO...



CE NOM...

J'AI DÉJÀ  
ENTENDU  
CE NOM  
QUELQUE  
PART...



Le 4 avril.

Des nouvelles me sont parvenues de Kyoto à propos du meurtre d'Akira Kiyosato. Je n'arrive toujours pas à le croire. J'ai beaucoup regretté cet instant où j'aurais dû le retenir, mais maintenant il est trop tard...

parvenues de Kyoto  
à propos du meurtre  
d'Akira Kiyosato. Je



C'ÉTAIT...





TO... MO... É...

C'EST MOI  
QUI L'AI PRIVÉE  
DE SON  
BONHEUR !!

C'EST MOI  
QUI AI TUÉ LE  
FIANCÉ DE  
TOMOE !

C'EST MOI  
QUI L'AI  
TUÉ !!



TOMOE...



C'EST  
QU'ELLE A  
FINI PAR  
TOMBER  
AMOUREUSE  
DE TOI

TU AS TUÉ  
LE FIANCÉ  
DE TOMOE  
MAIS  
L'IRONIE  
DU SORT...








ON M'A  
RACONTÉ  
TOUTE  
L'HISTOIRE.



IL NE S'AGIT  
QUE D'UN  
MALHEUREUX  
CONCOURS DE  
CIRCONSTANCES...  
CE N'EST PAS  
DE TA FAUTE.




J'AI ENVOYÉ  
QUELQU'UN  
POUR SE  
CHARGER DU  
TRAITRE.



HÉ  
HÉ !

DÉSOLÉ  
POUR LE CLAN  
CHOSHU, MAIS  
IL EST TEMPS  
POUR MOI DE  
SUIVRE UNE  
NOUVELLE  
VOIE.



HUM...

HI HI  
HI...



À L'AVENIR,  
L'ARGENT  
COMPTERA  
DÈSORMAIS  
PLUS QU'UN  
SABRE...

PEU IMPORTE  
QUI GAGNERA  
ENTRE LE  
SHOGUNAT ET  
LES PATRIOTES,  
L'ÈRE DES  
SAMOURAÏS  
SEMBLE BEL  
ET BIEN  
RÉVOLUE.

TSS...  
ÇA M'ÉTONNAIT  
DE KOGORO...  
QU'IL ME LAISSE  
FILER BIEN  
SAGEMENT.



TANT PIS,  
JE VAIS  
DEVOIR ME  
SERVIR DE  
CE SABRE...



AU MOINS  
ENCORE UNE  
FOIS !!







MAIS PEU  
IMPORTE. TÔT OU  
TARD, JE LEUR  
MONTRERAI  
BIENTÔT À  
TOUS...

AU SHOGUNAT  
ET À TOUS CES  
PATRIOTES...

UN TEL MENU  
FRETIN COMME  
PREMIER TRAVAIL...  
ON M'A VRAIMENT  
SOUS-ESTIMÉ.

QUE C'EST  
MOI QUI  
M'EMPARERAI  
DE CE PAYS !

MAKOTO  
SHISHIO...

VOUS ME  
CONGÉDIEZ,  
C'EST ÇA ?

DORÉNAVANT,  
C'EST LUI QUI  
S'OCCUPERA  
DE TOUS  
LES ASSAS-  
SINATS.

C'EST  
UN HOMME  
DANGEREUX MAIS  
SON HABILITÉ  
AU SABRE EST  
ÉQUIVALENTE  
À LA TIENNE.

OUL...  
ON NE SAIT  
RIEN DE SES  
ORIGINES  
NI DE SON  
ÉCOLE...

JE VAIS MÊME  
AVOIR BESOIN  
DE TON SABRE  
PLUS QUE  
JAMAIS.

NON...

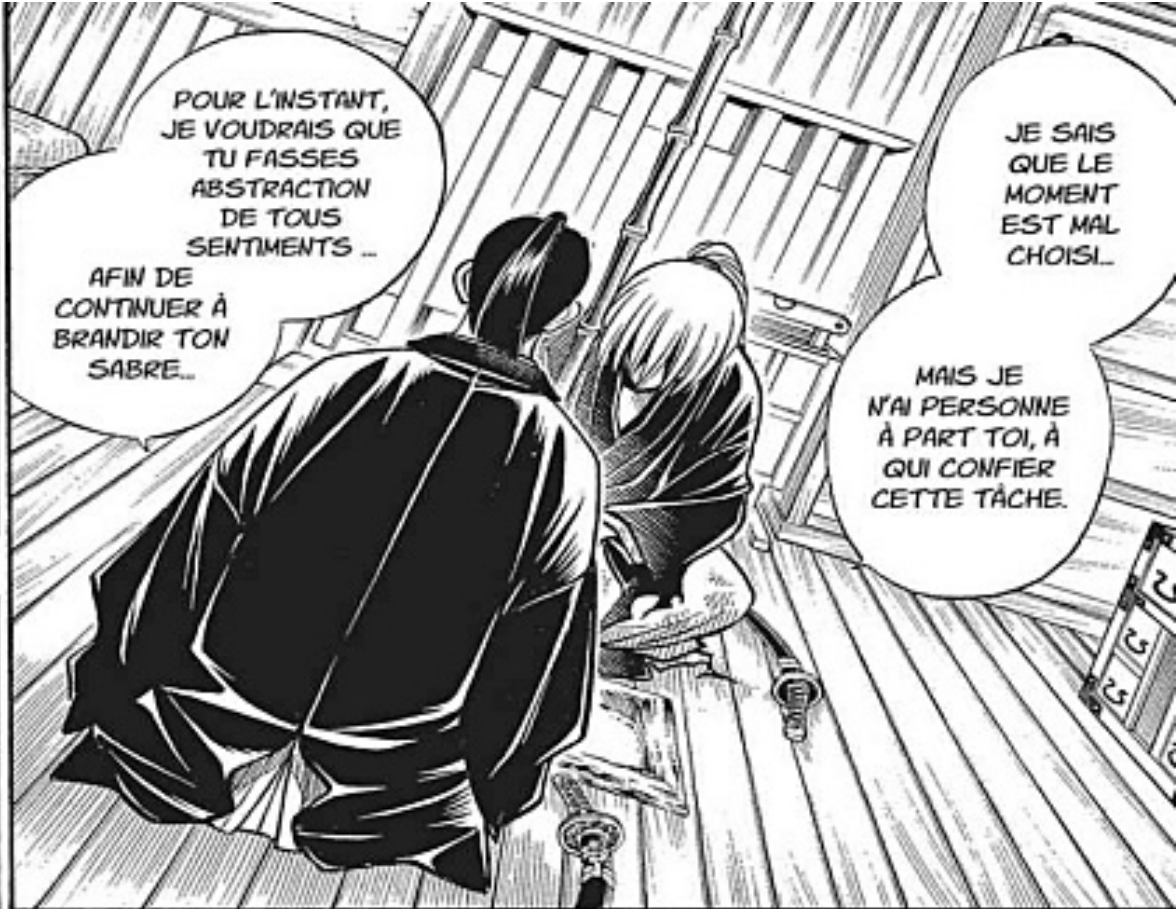
TU  
SERAS  
LEUR  
PROTECTEUR.

HIMURA,  
JE SOUHAITE  
QUE TU TE  
TIENNES EN  
PREMIÈRE  
LIGNE POUR  
DÉFENDRE LES  
PATRIOTES...

SI  
PERSONNE  
NE PREND LES  
ARMES POUR  
S'OPPOSER  
À EUX, NOUS  
COURONS À LA  
CATASTROPHE.

EN CE MOMENT  
MÊME, À KYOTO,  
LES AGENTS DU  
SHOGUNAT COMME  
LE SHINSENGUMI  
POURCHASSENT  
LES PATRIOTES  
SANS  
RELÂCHE.











CE DONT  
JE SUIS SÛR  
C'EST QUE JE  
NE TUERAI PLUS  
PERSONNE.

JE NE SAIS  
PAS...



C'EST  
CERTAIN...

PLUS  
PERSONNE.

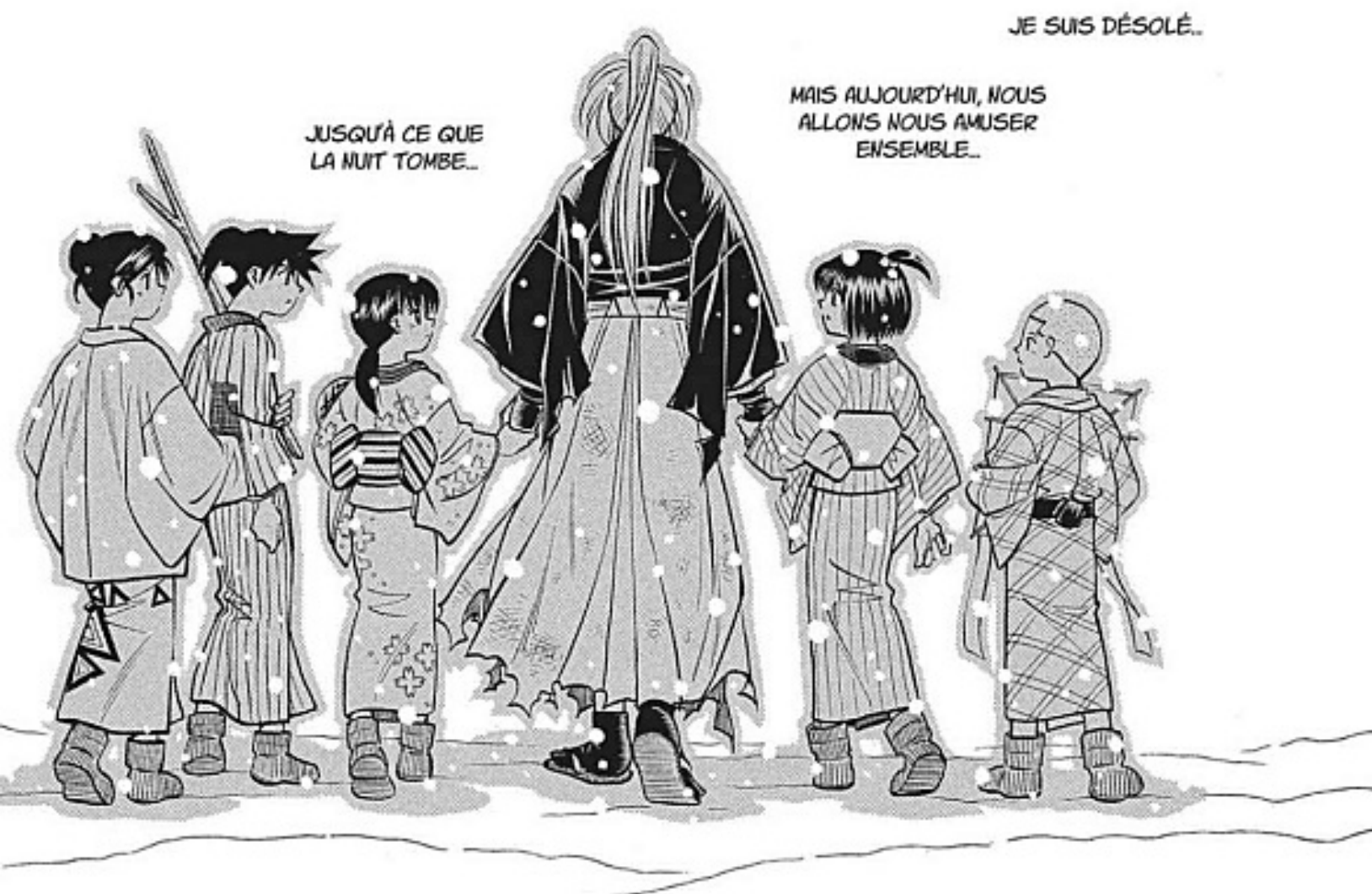
JE SUIS  
DÉSOLÉ,  
HIMURA...

C'EST DE MA FAUTE...  
LE HITEN MITSURUGI  
DEVAIT ÊTRE UTILISÉ POUR  
DÉFENDRE LA NOUVELLE  
ÈRE ET NON POUR  
METTRE FIN À L'ANCIENNE.

TU ES PRÊT À  
CACHER LA VIE D'UN  
JEUNE GARÇON...

HIMURA DEVIENT  
COMME SHINSAKU  
LE PRÉVOYAIT...







EN VOILÀ UN !  
PAR ICI !

ATTRAPEZ-  
LE !!

FICHU  
PATRIOTE !  
NE LE  
LAISSONS  
PAS FILER !

HEIN ?!

RETIREZ-  
VOUS...

Plus tard...





**C'EST  
BATTOSAI  
L'ASSASSIN !!**

DES... DES  
CHEVEUX  
ROUX ET  
UNE BALAFRE  
SUR LA JOUE  
GAUCHE !!



**C'EST...  
C'EST  
BIEN LUI !**

SI VOUS VOUS  
RETIREZ MAINTENANT,  
VOUS AUREZ LA  
VIE SAUVE.



**SANS QUOI...**

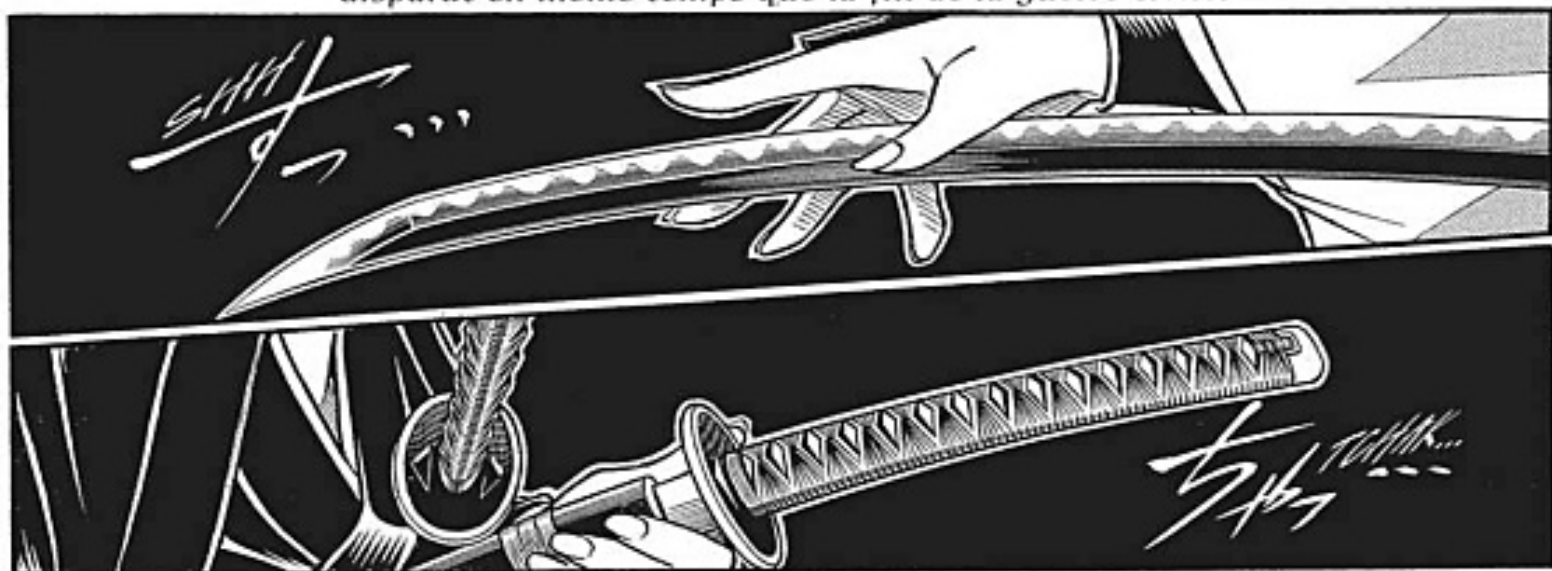


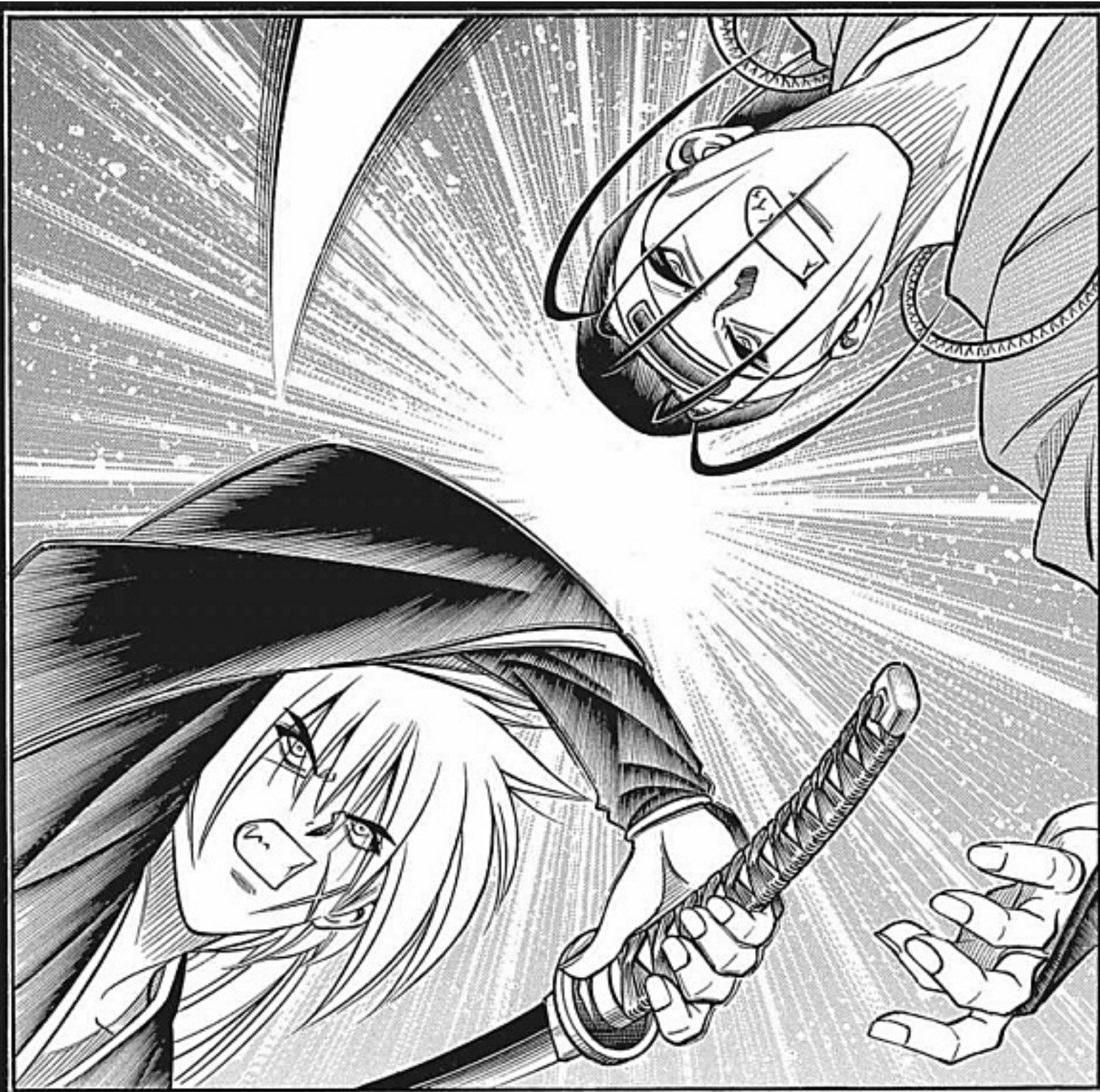


Il y a longtemps, au cours de la période troublée de la fin de l'ère Edo, se trouvait à Kyoto un patriote du nom de "Battosai l'assassin"...



Cet homme qui supprimait ses adversaires tel un démon disparut en même temps que la fin de la guerre civile.





Le temps s'écoula...  
jusqu'en 1878.





# KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert  
en sabre à l'ère Meiji*

1864

Ère Genji

- Affaire Ikedaya
- Kinmon No Hen
- Bombardement de Shimonoseki

1865

- 1<sup>re</sup> campagne militaire de Choshu
- 2<sup>e</sup> campagne militaire de Choshu

1866

Ère Keio

- Edo - Osaka
- Alliance avec  
Grâce à Ryōr

Le temps  
s'écoula...

1867

- Yoshinobu Tokugawa, 15<sup>e</sup> et dernier Shogun Tokugawa, abdique ses pouvoirs à l'empereur.

1868

ère Meiji

- Restauration du régime impérial
- Guerre de Boshin
- Intronisation de l'empereur Meiji - publication officielle de la charte du serment
- Fin de la guerre de Boshin

1869

**Scène 180**  
*Au fil de la nuit...*







Malgré la maladie qui le rongait, Shinsaku Takasugi commanda l'armée du clan Choshu tel un dieu de la guerre et remporta de grandes victoires. Mais il décéda deux ans plus tard sans avoir pu assister au triomphe des patriotes. Ce poème mortuaire de Shinsaku Takasugi, "rendre plaisant un monde qui ne l'est plus" est à l'image de sa vie, car il n'a pas eu le temps de finir la seconde et dernière phrase.

1865, 2<sup>e</sup>  
campagne  
militaire  
de Choshu

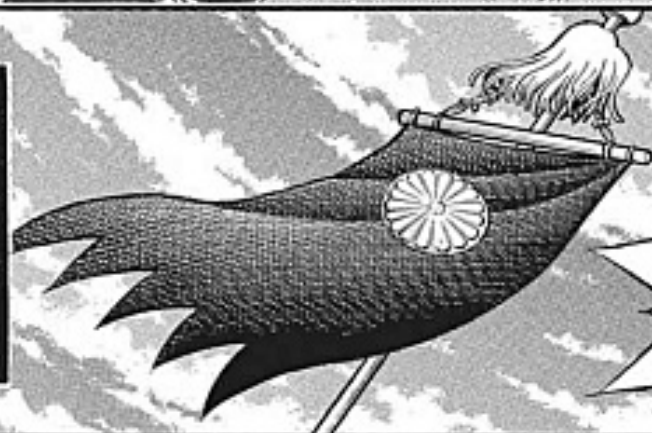
Hajimé Saïto quitta le corps principal de l'armée lors de la bataille d'Aizu et combattit avec acharnement au sein d'une section isolée. Après la restauration de Meiji, il s'installa à Aizu, puis, lors de la guerre de Seinan\*, il intégra le Battotai, une division de l'armée gouvernementale composée d'agents de police experts en sabre, sous le nom de Goro Fujita où il officie comme inspecteur adjoint.

Après la bataille d'Aizu, le Shinsengumi remonta vers le nord et combattit sans faiblir jusqu'à son anéantissement total lors de la bataille de Hakodate, au sud de l'île de Hokkaïdo, l'ultime affrontement de la guerre de Boshin.



1868, la  
guerre de  
Boshin (et  
1<sup>re</sup> année  
de l'ère  
Meiji)

Bataille de  
Toba Fushimi,  
la première  
de la guerre  
Boshin



L'ARMÉE  
SHOGUNALE SE  
RETIRE !!

\* N.D.T. : Le "Tanka" est un type de poème japonais composé de 31 syllabes et structuré en deux phrases.  
\*\* N.D.T. : Rébellion du fief de Satsuma (1877), dirigée par Takamori Saïgo. Elle fut la dernière grande révolte menée par des samouraïs, ceux de l'île de Kyushu, contre l'armée impériale.



C'EST LE  
DÉBUT  
D'UNE  
NOUVELLE  
ÈRE !!

NOUS AVONS  
GAGNÉ !!



J'ARRIVE...

HIMURA ! VIENS  
NOUS AIDER !!  
LA 4<sup>E</sup> DIVISION  
DU SHINSENGUMI  
CONTINUE À SE  
BATTRE AVEC  
ACHARNEMENT À  
FUSHIMI !!



C'EST FIN...

ENFIN...







ENISHI !!

DES CHEVEUX  
BLANCS...

C'EST AINSI QUE  
S'EXPRIME TA  
SOUFFRANCE ?

ENISHI...

QU'Y  
A-T-IL ?

IL VA NOUS FALLOIR  
ENCORE DU TEMPS  
POUR Y METTRE FIN...

LA GUERRE  
N'EST PAS  
ENCORE FINIE...



Après la restauration de Meiji, victime de son travail harassant, Kogoro Katsura commença à tomber très souvent malade. Il mourut d'une attaque cérébrale en mai 1877, au moment de la rébellion de Satsuma.

Ses dernières paroles furent les suivantes : "Il est temps que cela prenne fin, Saigo".

Kogoro Katsura se préoccupa du futur de son pays jusqu'au dernier moment.

1877,  
date de la  
rébellion de  
Satsuma  
menée par  
Takamori  
Saigo



Cependant, cet événement demeure absent des livres d'histoire

1878, date  
de la révolte  
menée par  
Makoto  
Shishio

Deux mois  
plus tard...

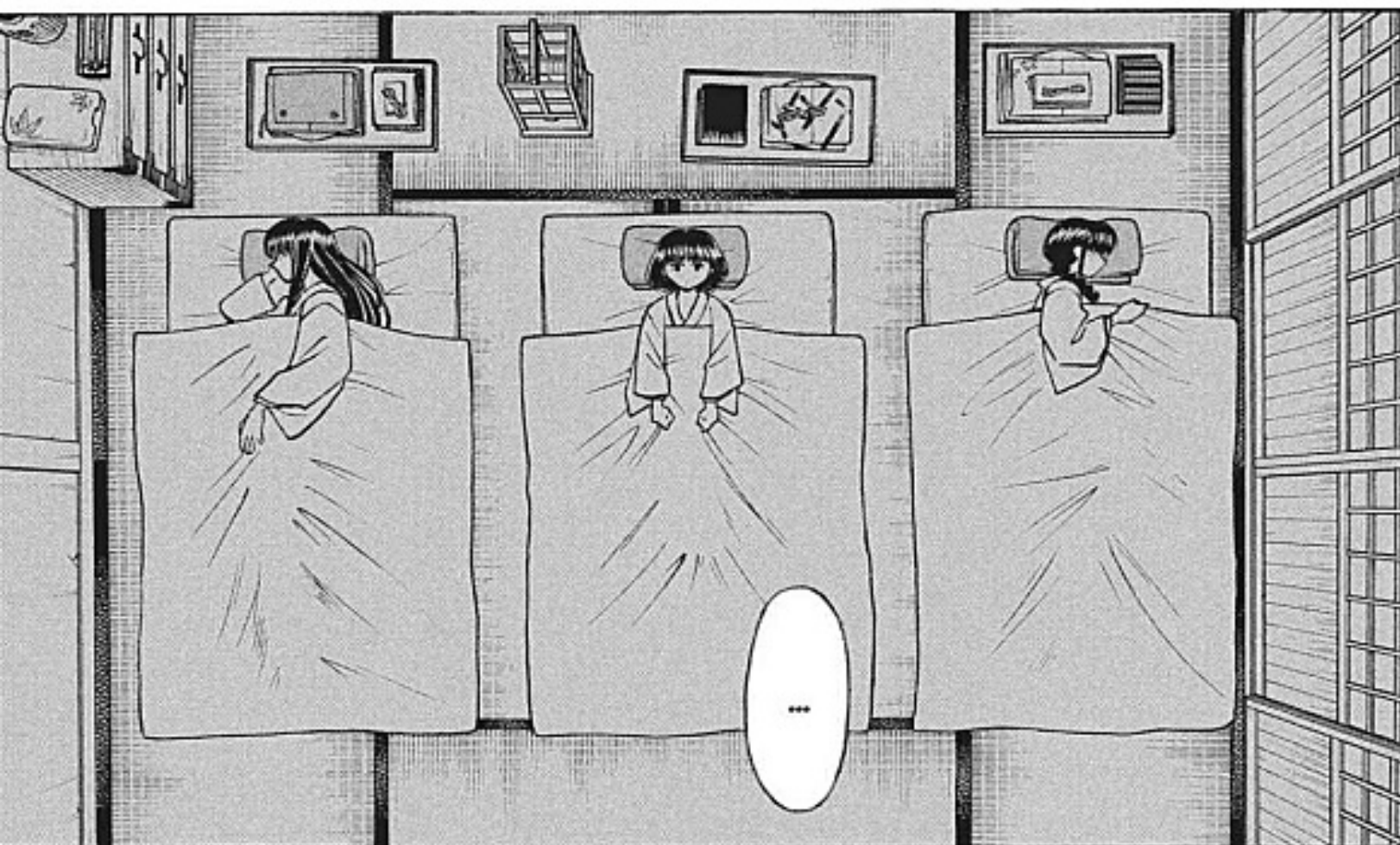




Tous  
partirent se  
coucher  
aussitôt...

sans  
prononcer  
un seul  
mot.

Un silence  
total  
s'imposa.





C'EST JUSTE QUE...

NON, CE N'EST PAS SI GRAVE...

JE SUIS DÉSOLÉE QUE TU SOIS IMPLIQUÉE DANS UNE PAREILLE SITUATION...

PAS ÉTONNANT. TU DOIS AVOIR PEUR...

ET TOMOË...

J'AI DE LA PEINE...

POUR KENSHIN...

ELLE A PERDU LA VIE EN DÉFENDANT LA PERSONNE QU'ELLE AIMAIT.

AU SENS PROPRE DU TERME, "ELLE A AIMÉ KENSHIN À EN MOURIR". MENER UNE TELLE VIE N'EST PEUT-ÊTRE PAS SI MAL.

FAUT-IL ÊTRE TRISTE POUR TOMOË ?








OU BIEN SI  
KENSIN N'AVAIT  
PAS ÉTÉ  
L'ASSASSIN  
DE KIYOSATO...




TOMOE A DÙ  
SE DEMANDER  
CE QUI SE  
SERAIT PASSÉ  
SI KIYOSATO  
N'AVAIT PAS  
RENCONTRÉ  
KENSIN...



VOILÀ QUE  
TU PRENDS  
PARTI POUR  
TOMOE ?



!



CE N'EST  
PAS MON  
INTENTION...



!



JE PENSE  
QUE TOMOE  
ÉTAIT  
QUELQU'UN  
D'INTÈGRE...

C'EST POUR  
ÇA QUELLE NE  
POUVAIT PAS  
CHOISIR ENTRE  
LES DEUX, NI  
MÊME LES  
COMPARER.











TU NE DEVRAS  
EN AUCUN CAS  
TE MÉLER DU DUEL  
QUI OPPOSERA  
KENSHIN À ENISHI.

MAIS  
ATTENTION  
!!

FIGURE-  
TOI QUE  
J'EN AI BIEN  
L'INTENTION  
!!

DANS 10 JOURS,  
TU SERAS  
PEUT-ÊTRE  
BIEN OBLIGÉ DE  
TE BATTRE TOI  
AUSSI.

LÀ, IL S'AGIT D'UN  
"COMBAT PERSONNEL".  
DONC, TANT QU'ILS  
NE SE SERONT PAS  
BATTUS L'UN CONTRE  
L'AUTRE, IL N'Y AURA  
PAS DE VAINQUEUR.

LEUR COMBAT N'A  
RIEN À VOIR AVEC  
CELUI MENÉ CONTRE  
SHISHIO, CAR LE  
SORT DU JAPON  
EN DÉPENDAIT.

SI TU VEUX  
TE COMPORTEER  
EN HOMME, ALORS  
N'INTERVIENS PAS.

MÊME SI KENSHIN  
EST SUR LE  
POINT DE MOURIR.



TU VAS  
VOIR UN  
PEU!



PEUT-ÊTRE,  
MAIS TOI,  
TU AS 99 %  
DE CHANCES  
D'Y LAISSER  
TA PEAU...



MAIS BON...  
IL N'Y A MÊME  
PAS 1 % DE  
CHANCES QUE  
ÇA ARRIVE...



J'AI  
COMPRIS...



**BOON !**  
DANS CE CAS-LÀ,  
JE VAIS  
M'ENTRAÎNER À  
FOND POUR  
ACQUÉRIR LES  
ARCANES !

EH BEN,  
T'ES EN FORME,  
DIS-MOI !



PAR CONTRE,  
POUR LES  
ACOLYTES  
D'ENISHI, CE  
SERA À NOUS  
DE NOUS EN  
OCCUPER.

REVIENS  
DANS DIX  
ANS POUR ME  
BATTRE !

CES TYPES  
SONT LOUCHES.  
J'AI COMME  
L'IMPRESSION  
QUE LEUR DÉSIR  
DE VENGEANCE  
N'EST QU'UN  
PRÉTEXTE POUR  
SE BATTRE.





MAIS POURQUOI  
CROISES-TU TES  
MAINS DEVANT  
TON FRONT ?



J'EN SAIS RIEN !  
KAORU VEUT QUE  
JE FASSE CE  
GESTE 10 000  
FOIS AVANT DE  
M'APPRENDRE  
LES ARCANES.



C'EST QUOI ?  
UNE NOUVELLE  
DANSE ?

PAS DU  
TOUT!!

JE T'AI  
DIT QUE JE  
M'ENTRAÎNAIS  
!!



T'EN AS DU  
COURAGE...

TU VEUX  
VRAIMENT  
DEVENIR  
FORT,  
HEIN ?



JE L'AI  
ENFIN  
COMPRIS EN  
ÉCOUTANT  
L'HISTOIRE  
DE  
KENSIN.

OUI.




ET ENSUITE,  
À MOI LES  
ARCANES !!

JE VAIS  
DONC LE  
FAIRE  
EN 10  
JOURS...




JE VEUX  
DEVENIR  
FORT...

AU VRAI  
SENS DU  
TERME...



J'AI DIT QUE JE  
NE VOULAIS PAS  
DEVENIR UN POIDS  
POUR LES AUTRES.


ET QUE JE NE  
VOULAIS PAS  
ÊTRE LE SEUL  
FAIBLE DU  
GROUPE.



MAIS EN FAIT, MES  
MOTIVATIONS SE  
FONDAIENT SUR UN  
DÉSIR PERSONNEL.



LA FORCE  
QUE J'ADMIRE  
TANT CHEZ  
KENSIN...



CE N'EST  
PAS SEULEMENT  
CELLE DU STYLE  
HITEN MITSURUGI.

C'EST CELLE  
AUSSI QUI CONSISTE  
À AVOIR CHOISI DE  
VIVRE EN SURMONTANT  
LA DOULEUR QUI LUI  
BRÛLAIT LE CŒUR,  
PLUTÔT QUE DE  
MOURIR.



EN HÉRITANT  
DES VALEURS  
DE KENSHIN...

JE VEUX  
PROTÉGER LES  
GENS LES PLUS  
FAIBLES, OU CEUX  
QUI PLEURENT  
DEVANT MOI.

JE SUIS  
ENCORE  
BIEN LOIN D'Y  
PARVENIR...

HÉ  
HÉ

HI HI ! MAIS  
QU'EST-CE  
QUE JE  
RACONTE LÀ.

QUI SAIT...

AUTREMENT,  
PERSONNE  
NE VOUDRA  
TE CROIRE.

GRRR  
!!

FAIS-LE DONC  
AVEC FIERTÉ  
EN RIANT AUX  
ÉCLATS.

PEUT-ÊTRE  
QU'IL RÉUSSIRA  
À RÉALISER  
SON RÊVE...

SI TU VEUX  
RIRE DE  
TES RÊVES...

HE  
HE

QUOIII  
?!

QU'EST-  
CE T'AS À  
SOURIRE  
BÊTEMENT  
??



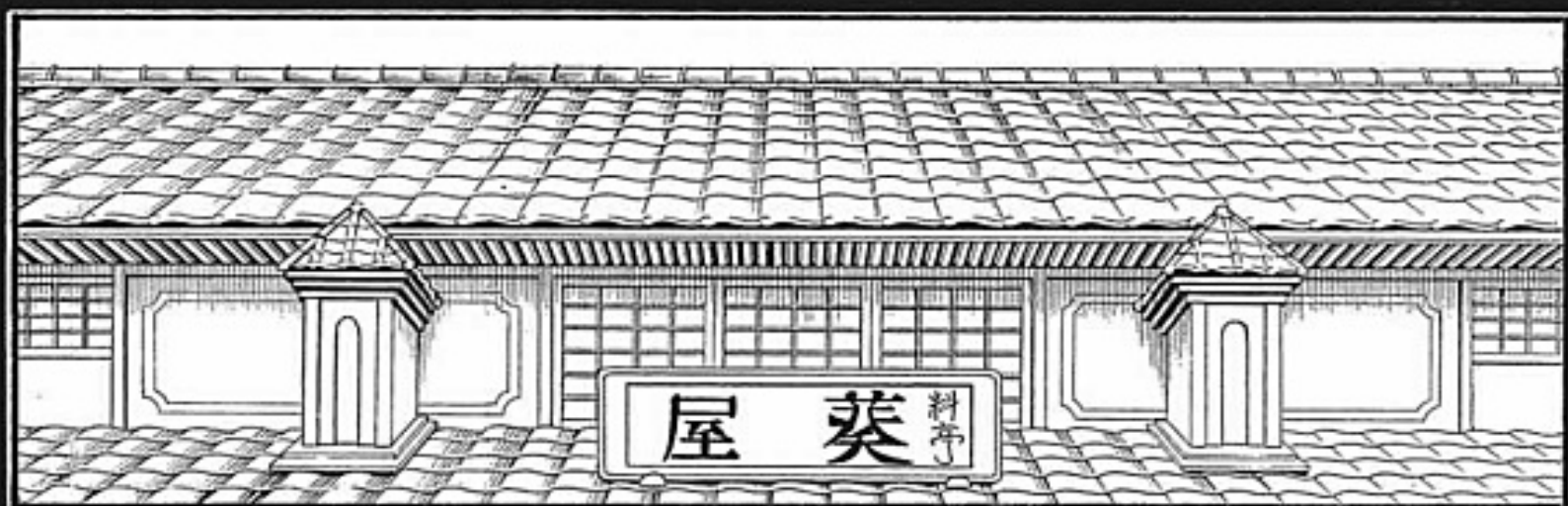
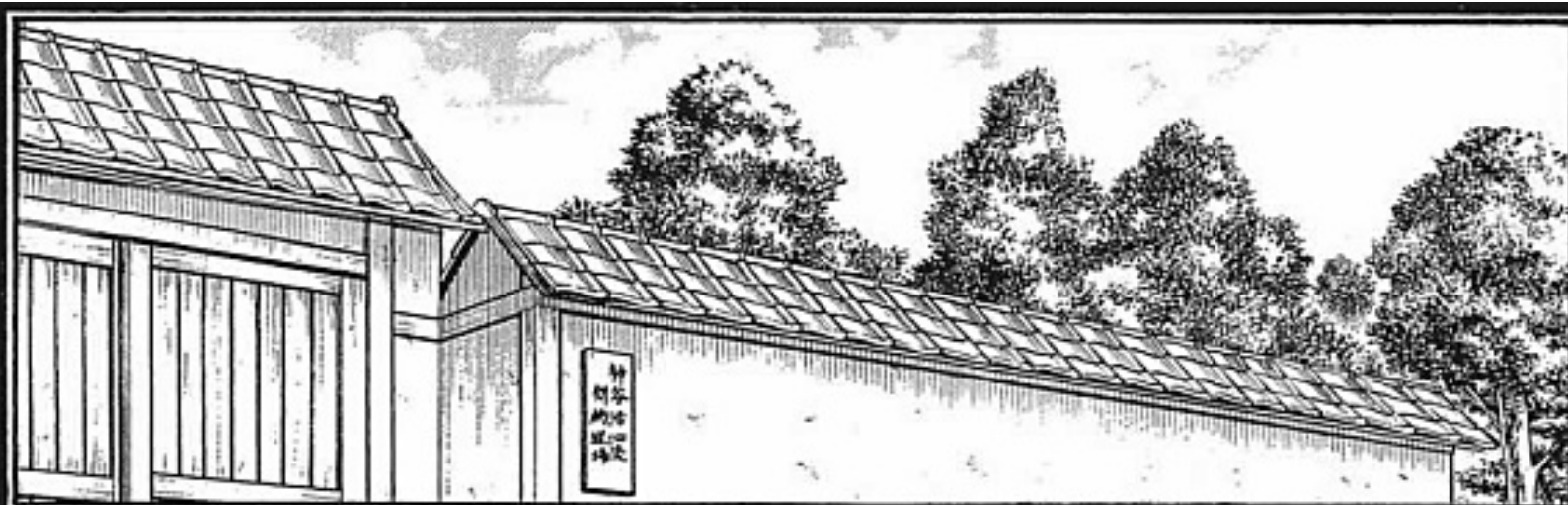


A vertical sword with a scabbard is positioned on the right side of the image. The scabbard has a series of small, light-colored circular patterns along its length. A large, faint 'X' mark is visible in the background, centered behind the sword. The title 'KENSIN' is written in a large, bold, serif font, and 'LE VAGABOND' is written in a smaller, all-caps, serif font below it.

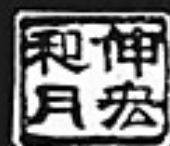
# KENSIN

LE VAGABOND

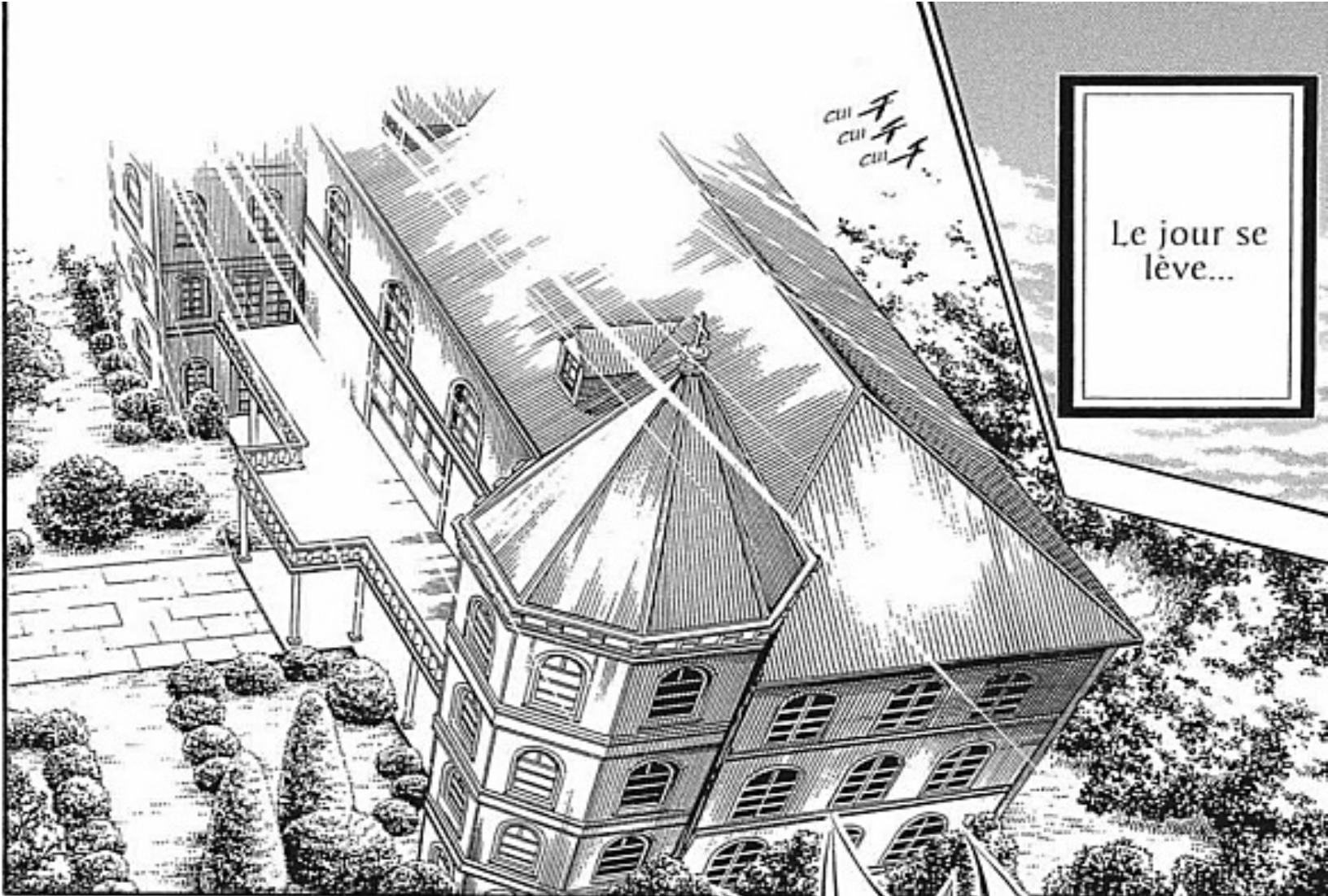
*Chronique d'un expert  
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 181  
*Une lueur d'espoir*







CUI  
CUI  
CUI

Le jour se  
lève...



OH !

TU ES  
DÉJÀ  
LEVÉ  
?

IL NOUS  
RESTE...

9 JOURS...



COMME IL ME MANQUAIT  
DU MATÉRIEL, JE SUIS  
ALLÉ EN CHERCHER...

EN FAIT...

GEÏN...

D'OÙ VIENS-TU  
SI TÔT ? ET  
C'EST QUOI  
TOUT ÇA ?

GRÂCE À ÇA, JE  
VAIS PROBABLEMENT  
ACHEVER MON TRAVAIL  
UN OU DEUX JOURS  
PLUS TÔT QUE PRÉVU.

J'EN AI  
TROUVÉ  
DE BONNE  
QUALITÉ.

D'ICI LÀ,  
JE VEUX QUE  
BATTOSAI  
SOUFFRE.

LE COMBAT  
N'AURA LIEU  
QUE DANS 9  
JOURS COMME  
NOUS L'AVIONS  
CONVENU.

TANT MIEUX.  
MAIS CE  
N'EST PAS LA  
PEINE DE SE  
DÉPÊCHER.





TU AS PRIVÉ  
MA SŒUR  
DU BONHEUR  
QUELLE  
MÉRITAIT...  
ET TU LUI AS  
OTÉ LA VIE...

MOI, TU M'AS  
PRIVÉ DE  
MA SŒUR...

PUISSES-TU SOUFFRIR, BATTOSAI.



TA  
SOUFFRANCE...

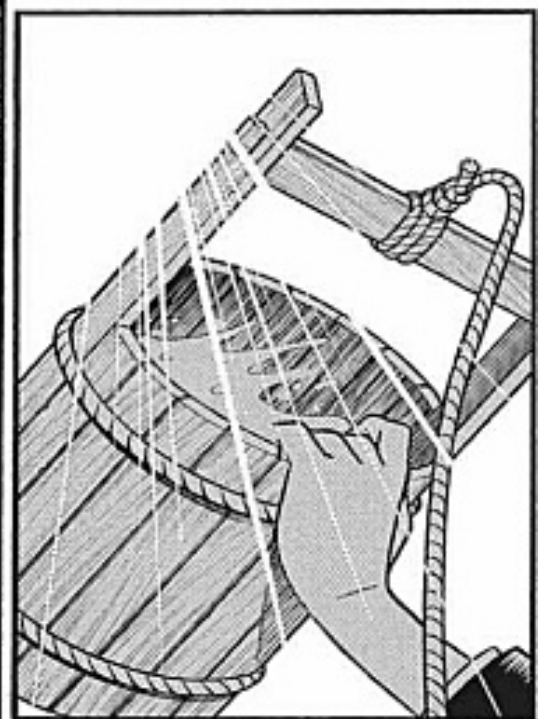
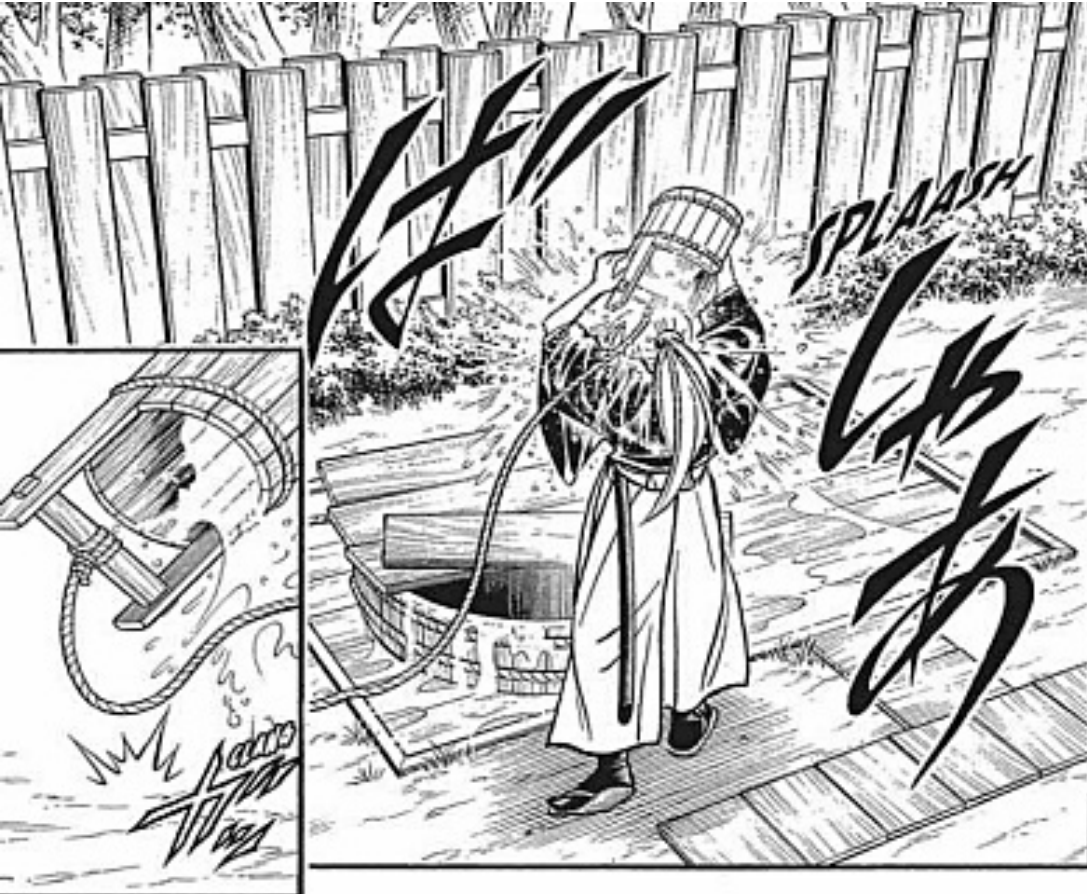
EST MON  
UNIQUE  
RÉCONFORT !



PERSOONNE  
N'EST EN  
MESURE DE  
L'ARRÊTER...

CET  
HOMME...





JE NE POURRAI  
PAS ÉVITER  
LE COMBAT...

MAIS...

IL RESTE  
9 JOURS...





AH...



KENSHIN !

BONJOUR...



DEPUIS HIER  
JE N'AI PAS TRÈS  
FAIM ALORS...

C'EST  
HORS DE  
QUESTION,  
KENSHIN !

C'EST BIENTÔT  
L'HEURE DE  
DÉJEUNER.  
  
COMME  
NOUS SOMMES  
NOMBREUX, NOUS  
ALLONS MANGER  
DANS LA SALLE  
D'ENTRAÎNEMENT.





IL Y  
A UNE  
SERVIETTE  
DANS LE  
TIROIR...

SÈCHE-TOI  
LE VISAGE  
ET REJOINS-  
NOUS



IL FAUT QUE TU  
MANGES QUELQUE  
CHOSE SINON TU  
VAS T'AFFAIBLIR EN  
UN RIEN DE TEMPS.



KZZZ  
—7—  
...

KZZZ  
—7—  
...

...



MILLE.

TAC!!

CINQ...















KENSHIN ?



HMM...

IL NE FAUT  
PAS...



LE PARFUM  
DE LA VIE  
QUOTIDIENNE...



LA GAÏETÉ  
HABITUELLE...



JE N'AI QU'À ME  
BATTRE...

QUE JE ME LAISSE  
SUBMERGER PAR  
LE PASSÉ...



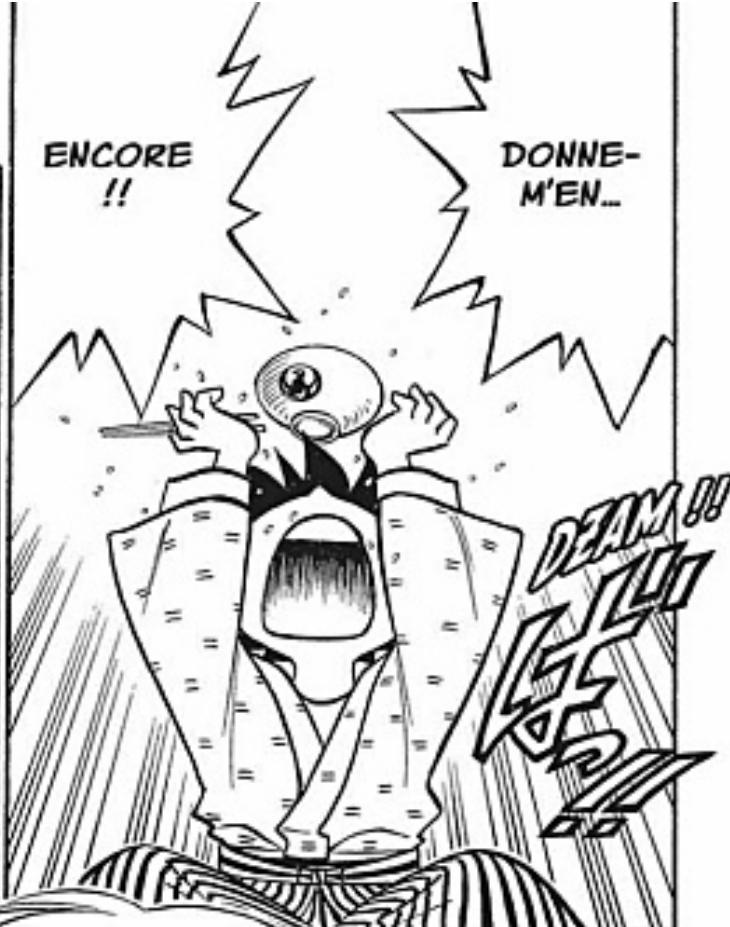
JE DOIS  
ME BATTRE  
POUR ÇA.

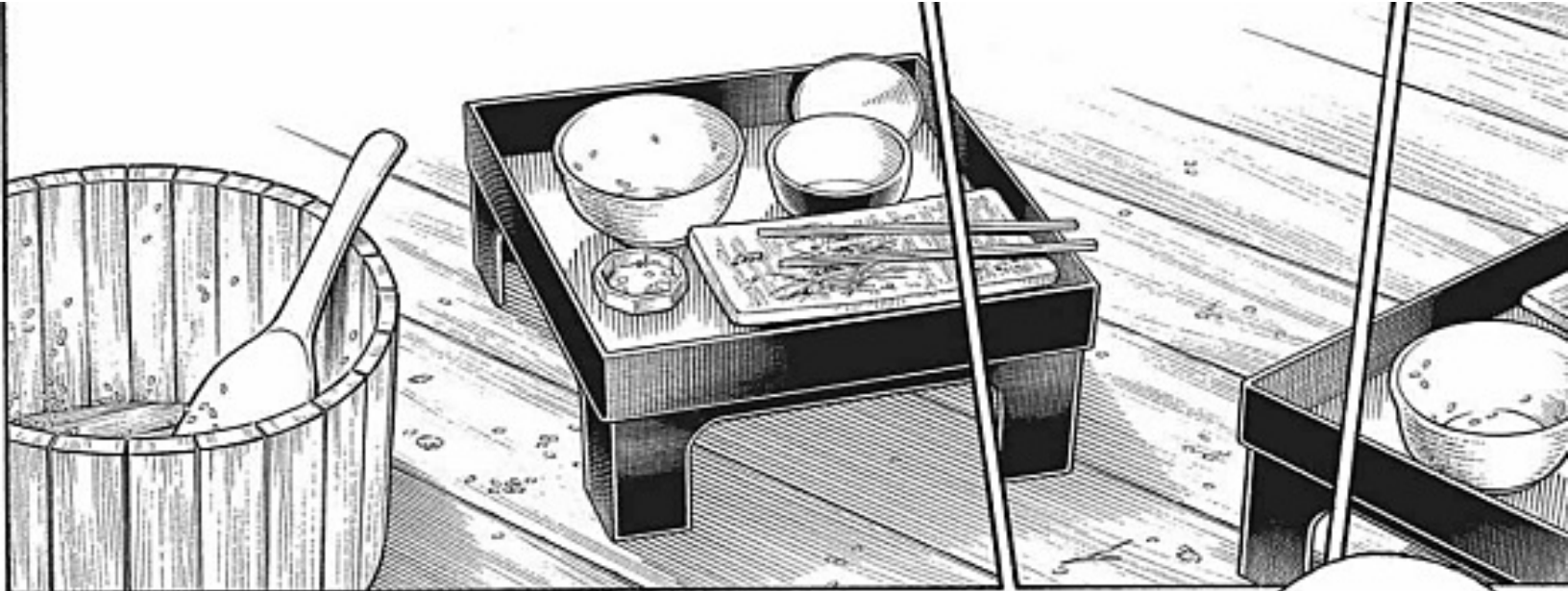


POUR PRÉSERVER  
CETTE RÉALITÉ...











SI ON MONTRE À ENISHI  
QUE TOMOË EST  
MORTE SANS RANCUNE  
CONTRE KENSHIN...  
ALORS PEUT-ÊTRE...

QU'IL  
POURRAIT  
CHANGER  
D'AVIS...

SON  
JOURNAL...

LE JOURNAL  
DE TOMOË,  
OÙ SE  
TROUVE-T-IL ?!

ELLE A DÙ NOTER  
SES VRAIS  
SENTIMENTS DANS  
CE JOURNAL...

AU MOMENT  
DE QUITTER  
KYOTO, J'AI  
LAISSÉ CE  
JOURNAL...

DANS  
LE TEMPLE OÙ  
SE TROUVE LA  
TOMBE DE  
TOMOË.

...  
APRÈS LA  
BATAILLE  
DE TOBA  
FUSHIMI...

JE NE PEUX PAS NON  
PLUS Y ENVOYER YAHIKO  
OU TSUBAMÉ... QUANT  
À MEGUMI, ELLE DOIT  
TRAVAILLER DANS SA  
CLINIQUE TOUTS LES  
JOURS...

ET SANOSUKÉ DOIT  
RESTER ICI EN  
RENFORT...


LA SEULE  
PERSONNE  
SUR QUI  
JE PUISSE  
COMPTER...

KYOTO...

QUE FAIRE ?  
JE NE PEUX  
PAS ALLER  
CHERCHER CE  
JOURNAL EN  
LAISSANT  
KENSHIN ICI.



Quelques  
jours plus  
tard, à  
Kyoto



S'ARRÊTA  
PRÈS D'UN  
PUITS ET  
MURMURA...

AU COURS  
DE SON  
VOYAGE, UN  
MYSTÉRIEUX  
SALTIMBAN-  
QUE...

\* "Seau" d'après Mikiyo Ito



"L'EAU"  
DE CE  
"SEAU"  
!!

HÉ ! IL NE  
FAUT PAS  
UTILISER...

TADAM



JE VAIS TE  
RACONTER UN  
CONTE TOUT  
BÊTE !





\* N.D.T. : Yoshimoto est le nom d'une grande entreprise de divertissement d'Osaka et dont la spécialité est de faire découvrir des comiques au public.



ELLE  
S'INQUIÈTE,  
D'AUTANT QUE  
LE TEMPS  
PRESSE...

ELLE VOUDRAIT  
QU'ON LUI RENDE  
SERVICE.



JE NE CONNAIS  
PAS TOUS LES  
DÉTAILS, MAIS  
APPAREMMENT,  
HIMURA EST  
DANS UNE  
SITUATION  
DIFFICILE.



ET PUIS, EN CAS  
DE BESOIN, JE  
SOUHAITERAIS  
QUE TU AIDES  
HIMURA.

AOSHI...

JE N'AIME  
GUÈRE L'IDÉE  
DE LAISSER  
MISAO PARTIR  
TOUTE SEULE,  
POURRAIS-TU  
L'ACCOMPAGNER ?



...  
JE NE  
PENSE PAS  
QUE CET  
HOMME AIT  
BESOIN  
D'AIDE...



J'AI COMPRIS !

JE DOIS LUI  
RAMENER LE JOURNAL  
QUI SE TROUVE  
DANS CE TEMPLE,  
C'EST BIEN ÇA ?



MAIS JE VAIS Y  
ALLER AFIN D'HONORER  
MA PROMESSE DE  
BOIRE LE THÉ  
ENSEMBLE...



C'est ainsi  
qu'Aoshi  
et Misao  
partirent  
pour Tokyo...

emportant  
avec eux une  
lueur d'espoir  
capable,  
peut-être,  
d'arrêter  
Enishi  
Yukishiro.

TAP!  
A!!!

Kenshin Le Vagabond  
Fin du seizième tome.

# **RUROUNI KENSHIN – ULTIMATE EDITION –**

© 1994 by Nobuhiro Watsuki

All rights reserved.

First published in Japan in 1994 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

French translation rights in France and French-speaking Belgium, Luxembourg,

Monaco, Switzerland and Canada arranged by SHUEISHA Inc.

through VIZ Media Europe, SARL, France

Édition française

Traduction : Hiroe Sasaki

Relecture et unification : Mikaël Schwartzmann

Lettrage : Aurélien Flamant

© 2017, Éditions Glénat

Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble

ISBN : 978-2-3310-2913-4

Dépôt légal : mars 2017

**[www.glenatmanga.com](http://www.glenatmanga.com)**

Avec le soutien du



[www.centre-national-du-livre.fr](http://www.centre-national-du-livre.fr)